



BMW Motorrad



Libretto di uso e manutenzione

R 1250 RS

Dati del veicolo/Concessionario

Dati del veicolo

Modello

Numero d'identificazione della moto

Numero colore

Prima immatricolazione

Targa

Dati del Concessionario

Referente del Servizio Assistenza

Sig.ra/Sig.

Numero di telefono

Indirizzo del Concessionario/telefono (timbro della ditta)

Benvenuto/a in BMW

Siamo lieti che Lei abbia optato per l'acquisto di un veicolo della BMW Motorrad e Le diamo il nostro benvenuto nella cerchia dei motociclisti BMW. Le consigliamo di acquisire familiarità con il Suo nuovo veicolo, per potersi muovere con sicurezza nel traffico stradale.

In merito al presente libretto di uso e manutenzione

Legga il presente libretto di uso e manutenzione prima di mettersi in viaggio con la Sua nuova BMW. Qui troverà importanti indicazioni sull'uso della moto, che Le permetteranno di sfruttare appieno le caratteristiche tecniche della Sua BMW.

Inoltre, offre indicazioni sulla manutenzione e la cura della moto, che serviranno a garantire la sicurezza di funzionamento e cir-

colazione, nonché a mantenere stabile il valore della Sua moto nel tempo.

La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correntezza.

Qualora un giorno dovesse vendere la Sua BMW, La preghiamo di consegnare anche il libretto di uso e manutenzione. È una parte integrante importante del Suo veicolo.

Suggerimenti e critiche

Per tutte le domande riguardanti il Suo veicolo, il Concessionario BMW Motorrad è a Sua completa disposizione in ogni momento per aiuti e consigli.

Buon divertimento con la sua BMW: Le auguriamo di intraprendere viaggi piacevoli e sicuri

BMW Motorrad.

01 40 9 446 754



Indice

1 Avvertenze generali	5	3 Indicazioni	27	Controllo della trazione (ASC/DTC)	82
Panoramica	6	Spie di controllo e di avvertimento	28	Regolazione elettronica delle sospensioni (D-ESA)	84
Abbreviazioni e simboli	6	Display TFT nella schermata Pure Ride	30	Modalità di marcia	87
Equipaggiamento	7	Display TFT nella schermata Menu	32	Modalità PRO	88
Dati tecnici	7	Spie di avvertimento	33	Regolazione della velocità di marcia	89
Attualità	8	4 Azionamento	65	Assistenza alla partenza	93
Fonti di informazione supplementari	8	Interruttore di accensione bloccasterzo	66	Impianto antifurto (DWA)	95
Certificati e permessi di circolazione	8	Accensione con Keyless Ride	68	Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)	98
Memoria dati	8	Interruttore arresto d'emergenza	72	Manopole riscaldabili	98
Sistema intelligente per le chiamate d'emergenza	13	Chiamata di emergenza intelligente	73	Sella del pilota e sella del passeggero	99
2 Panoramiche	17	Luci	76	5 Display TFT	101
Vista generale da sinistra	19	Luce diurna	77	Avvertenze generali	102
Vista generale da destra	21	Impianto lampeggio d'emergenza	79	Principio	103
Sotto la sella	22	Indicatori di direzione	79	Schermata Pure Ride	110
Interruttore combinato sinistro	23	Sistema antibloccaggio (ABS)	80	Impostazioni generali	112
Interruttore combinato destro	25			Bluetooth	113
Strumentazione combinata	26			Il mio veicolo	117
				Navigazione	120
				Media	122

Telefono	123
Visualizzazione della versione software.....	124
Visualizzazione delle informazioni sulla licenza.....	124
6 Regolazione	125
Specchietti	126
Paravento	126
Fari.....	128
Frizione	128
Pedale del cambio	129
Freno	130
Poggiapiedi.....	132
Precarico molla.....	133
Ammortizzazione	134
7 Guida	137
Avvertenze di sicurezza ...	138
Prestare attenzione alla check list	140
Prima di ogni spostamento:	140
Ogni tre soste di rifornimento	141
Avviamento.....	141
Rodaggio.....	144

Cambio di marcia	144
Freni	146
Arrestare la moto.....	148
Fare rifornimento di carburante	148
Fissaggio della moto per il trasporto	153
8 Aspetti tecnici nei dettagli	155
Avvertenze generali	156
Sistema antibloccaggio (ABS).....	156
Controllo della trazione (ASC/DTC)	159
Dynamic ESA	161
Modalità di marcia.....	162
Controllo dinamico dei freni	164
Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)....	165
Assistente cambio.....	167
Assistenza alla partenza (Hill Start Control)	168
ShiftCam	170

9 Manutenzione	171
Avvertenze generali	172
Kit attrezzi di bordo	172
Kit di attrezzi di assistenza	173
Cavalletto ruota anteriore.....	173
Cavalletto ruota posteriore	174
Olio motore	176
Sistema frenante	177
Frizione	181
Liquido di raffreddamento	181
Pneumatici	182
Cerchi e pneumatici.....	183
Ruote	184
Silenziatore	191
Mezzo luminescente	194
Avviamento esterno	196
Batteria.....	198
Fusibili	202
Presenza diagnostica	203

10 Accessori	205	Trazione posteriore.....	235	14 Appendice	267
Avvertenze generali	206	Telaio	236	Certificato per immobilizza-	
Prese di corrente.....	206	Telaio	236	tore elettronico	268
Valigie	207	Freni	237	Certificato per Keyless	
Topcase.....	210	Ruote e pneumatici	237	Ride	270
Sistema di navigazione	213	Impianto elettrico.....	239	Certificato per controllo	
11 Cura	219	Impianto antifurto.....	241	della pressione pneuma-	
Prodotti per la cura.....	220	Dimensioni	241	tici.....	272
Lavaggio del veicolo.....	220	Pesi	242	Certificato per strumentazione	
Pulizia di parti sensibili del		Prestazioni	242	combinata TFT	273
veicolo	221	13 Assistenza	243	15 Indice analitico	276
Cura della vernice	222	Assistenza			
Protezione.....	222	BMW Motorrad	244		
Messa fuori servizio della		Libretto elettronico dei ta-			
moto	223	gliandi BMW Motorrad	244		
Mettere in funzione la		BMW Motorrad Servizi di			
moto	223	mobilità.....	245		
12 Dati tecnici	225	Lavori di manutenzione....	245		
Tabella dei guasti	226	Servizio BMW	245		
Collegamenti a vite.....	229	Schema di manuten-			
Carburante	232	zione	249		
Olio motore	233	Conferme di manuten-			
Motore	233	zione	250		
Frizione	234	Conferme di service.....	264		
Cambio.....	235				

Avvertenze generali

Panoramica	6
Abbreviazioni e simboli	6
Equipaggiamento	7
Dati tecnici	7
Attualità	8
Fonti di informazione supplementari	8
Certificati e permessi di circolazione	8
Memoria dati	8
Sistema intelligente per le chiamate d'emergenza	13

Panoramica

Alla rapidità di orientamento all'interno delle presenti istruzioni è stata dedicata particolare attenzione. Determinati temi possono essere facilmente ritrovati attraverso l'indice alfabetico. Se desidera prima di tutto farsi un'idea generale della Sua moto, consulti il capitolo "Panoramica". Nel capitolo "Service" si documentano tutti gli interventi di manutenzione e riparazione eseguiti. La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correntezza.

Se un giorno desiderasse vendere la Sua BMW, non dimentichi di consegnare anche il Libretto di uso e manutenzione che è una parte integrante importante della moto.

Abbreviazioni e simboli



ATTENZIONE Pericolo con livello di rischio basso. La mancata prevenzione può causare un infortunio lieve o moderato.



AVVERTENZA Pericolo con medio grado di rischio. La mancata prevenzione può causare morte o infortunio grave.



PERICOLO Pericolo con elevato livello di rischio. La mancata prevenzione causa morte o infortunio grave.



ATTENZIONE Avvertenze e misure precauzionali particolari. La mancata osservanza può comportare un danneggiamento del veicolo o degli accessori e la conseguente decadenza della garanzia.



AVVISO Avvertenze particolari per la migliore gestione nelle procedure di azio-

namento, controllo e regolazione nonché negli interventi di manutenzione.

- ◀ Identifica la fine di una avviso.
- Istruzioni sull'attività
- » Risultato di un intervento.
- ▬▶ Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.
- ◁ Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.
-  Coppia di serraggio.
-  Dati tecnici.

LA	Equipaggiamento specifico per paese.
ES	Equipaggiamento speciale. In fase di produzione dei veicoli si tiene già conto dei possibili equipaggiamenti speciali BMW Motorrad.
AS	Accessori speciali. Gli accessori speciali BMW Motorrad possono essere acquistati e montati presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.
ABS	Sistema antibloccaggio.
ASC	Controllo automatico della stabilità.
D-ESA	Regolazione elettronica delle sospensioni.

DTC Controllo dinamico della trazione (equipaggiamento speciale solo in combinazione con la modalità di marcia Pro).

DWA Impianto antifurto.

EWS Immobilizzatore elettronico.

RDC Controllo della pressione dei pneumatici.

Equipaggiamento

Acquistando la sua BMW Motorrad ha scelto un modello con allestimento personalizzato. Queste istruzioni d'uso descrivono gli equipaggiamenti speciali (ES) offerti da BMW e gli accessori speciali (AS) scelti. Ovviamente qui vengono descritte anche varianti di allestimento che Lei probabilmente non ha scelto.

Sono inoltre possibili differenze specifiche per Paese rispetto alla moto illustrata in figura. Se la sua moto comprende equipaggiamenti non descritti, troverà la loro descrizione in un'istruzione separata.

Dati tecnici

Tutti i dati relativi a dimensioni, pesi e prestazioni contenuti nel libretto d'uso e manutenzione fanno riferimento al DIN (Deutsches Institut für Normung e. V. - Istituto tedesco per la standardizzazione) e rispettano le prescrizioni per le tolleranze da esso prescritte.

I dati tecnici e le specifiche in queste istruzioni d'uso hanno la funzione di indicazioni. I dati specifici per il veicolo possono differire, ad es. in base agli equipaggiamenti speciali scelti, dalla versione nazionale o dalla procedura di misurazione specifica

del Paese. I valori dettagliati sono reperibili nei documenti di omologazione e nelle targhette di segnalazione sul veicolo o possono essere richiesti alla propria concessionaria BMW Motorrad o un'altra officina autorizzata qualificata o un'officina specializzata. Le indicazioni nei documenti di circolazione hanno sempre priorità rispetto alle indicazioni in queste istruzioni d'uso.

Attualità

L'elevato livello di sicurezza e qualità delle moto BMW è garantito da una costante evoluzione nella progettazione, nell'equipaggiamento e negli accessori. Per questo possono emergere degli scostamenti tra le presenti istruzioni d'uso e la moto. BMW Motorrad non può escludere la presenza di errori. Siamo certi che Lei comprenderà, pertanto, che i dati, le figure e le de-

scrizioni qui riportati non possono costituire fondamento per qualsiasi rivendicazione.

Fonti di informazione supplementari

Concessionaria BMW Motorrad

La sua concessionaria BMW Motorrad è disponibile in ogni momento per rispondere ad eventuali domande.

Internet

Le istruzioni d'uso del suo veicolo, il libretto di uso e manutenzione, le istruzioni di montaggio dei possibili accessori e le informazioni generali su BMW Motorrad, ad es. sulla tecnica, sono disponibili al sito **www.bmw-motorrad.com/service**.

Certificati e permessi di circolazione

I certificati per il veicolo e i permessi di circolazione ufficiali per i possibili accessori sono disponibili al sito **www.bmw-motorrad.com/certification**.

Memoria dati

In generale

Nel veicolo sono montate delle centraline elettroniche. Queste elaborano i dati raccolti, auto-generati o scambiati tra loro, ad esempio, dai sensori del veicolo. Alcune centraline sono necessarie per un funzionamento in sicurezza del veicolo o supportano durante la guida, ad es. i sistemi di assistenza alla guida. Inoltre le centraline consentono l'utilizzo di funzioni per il comfort e l'Infotainment.

Le informazioni sui dati memorizzati o scambiati possono es-

sere richieste al costruttore del veicolo, ad esempio tramite una brochure separata.

Riferimento alla persona

Ogni veicolo è contraddistinto da un numero d'identificazione univoco. A seconda del Paese è possibile, con l'aiuto del numero d'identificazione veicolo, della targa e delle autorità preposte, risalire al proprietario del veicolo. Vi sono inoltre altri modi per risalire al pilota o al proprietario del veicolo con i dati ricavati dal veicolo, ad esempio tramite l'account ConnectedDrive utilizzato.

Diritti di tutela dei dati

Secondo il diritto di tutela dei dati in vigore, gli utenti del veicolo hanno determinati diritti nei confronti del costruttore del veicolo o nei confronti delle aziende che rilevano o elaborano dati personali.

Gli utenti del veicolo hanno diritto a ricevere informazioni complete e gratuite riguardanti i centri che memorizzano i dati personali degli utenti dei veicoli.

Questi centri possono essere:

- Costruttore del veicolo
- Officina autorizzata qualificata
- Officine specializzate
- Gestori di servizi

Gli utenti del veicolo possono richiedere informazioni su quali dati personali sono stati memorizzati e a quale scopo tali dati verranno utilizzati e da dove hanno origine. Per ottenere tali informazioni è necessario un documento di proprietà o di utilizzo. La richiesta di informazioni comprende anche quelle relative ai dati che sono stati trasmessi ad altre aziende o centri.

La pagina web del costruttore del veicolo contiene le avvertenze sulla tutela dei dati applicabili

ogni volta. Queste avvertenze sulla tutela dei dati contengono informazioni sul diritto di cancellazione o correzione dei dati. Il costruttore del veicolo mette a disposizione su Internet i propri dati di contatto e quelli della persona incaricata della protezione dei dati.

Il proprietario del veicolo può, eventualmente a pagamento, far leggere i dati memorizzati nel veicolo presso una concessionaria BMW Motorrad o un'altra officina autorizzata qualificata o un'officina specializzata.

La lettura dei dati del veicolo viene effettuata attraverso la presa della diagnosi on-board (OBD) prescritta dalla legge nel veicolo.

Requisiti di legge per la divulgazione dei dati

Il costruttore del veicolo è tenuto, nel quadro delle leggi vigenti, a

mettere a disposizione delle autorità i dati memorizzati in suo possesso. La messa a disposizione dei dati nella misura necessaria avviene in singoli casi, ad es. per fare luce su un reato. Le autorità statali sono autorizzate, nel quadro delle leggi vigenti, a leggere, in singolo caso, autonomamente i dati ricavati dal veicolo.

Dati d'esercizio nel veicolo

Le centraline elaborano i dati per il funzionamento del veicolo.

Tra questi vi sono, ad esempio:

- messaggi di stato del veicolo e dei suoi singoli componenti, ad es. numero di giri delle ruote, velocità delle ruote, decelerazione del movimento
- condizioni ambientali, ad es. temperatura

I dati elaborati vengono elaborati solo nel veicolo stesso e di

norma sono volatili. I dati non vengono memorizzati oltre il periodo di esercizio.

I componenti elettronici, ad es. le centraline, contengono componenti per la memorizzazione delle informazioni tecniche. È possibile memorizzare temporaneamente o permanentemente informazioni sulle condizioni del veicolo, sulla sollecitazione dei componenti, sugli eventi o sui guasti.

Queste informazioni documentano in generale la condizione di un componente, di un modulo, di un sistema o dell'ambiente, ad esempio:

- stati di funzionamento dei componenti del sistema, ad es. livelli di riempimento, pressione di gonfiaggio degli pneumatici
- malfunzionamenti e difetti in componenti importanti del sistema, ad es. luci e freni
- reazioni del veicolo in speciali situazioni di marcia, ad es. in-

serimento dei sistemi di regolazione della stabilità di marcia

- informazioni su eventi dannosi per il veicolo

I dati sono necessari per l'esecuzione delle funzioni della centralina. Servono inoltre per il riconoscimento e la risoluzione dei malfunzionamenti e per l'ottimizzazione delle funzioni del veicolo da parte del costruttore del veicolo.

La maggior parte di questi dati è volatile e viene elaborata solo nel veicolo stesso. Solo una piccola parte dei dati viene registrata, a seconda della causa, nelle memorie eventi o difetti.

Se vengono eseguiti dei servizi di assistenza, ad es. riparazioni, processi di assistenza, casi di garanzia e misure finalizzate a garantire la qualità, queste informazioni tecniche possono essere

lette dal veicolo insieme al numero d'identificazione veicolo. La lettura delle informazioni può essere eseguita da una concessionaria BMW Motorrad o da un'altra officina autorizzata qualificata o da un'officina specializzata. Per effettuare la lettura viene utilizzata la presa per la diagnosi on-board (OBD) prescritta dalla legge nel veicolo.

I dati vengono rilevati, elaborati e utilizzati dai rispettivi centri della rete di concessionarie. I dati documentano le condizioni tecniche del veicolo, aiutano a rilevare i guasti, a rispettare gli obblighi di garanzia e a migliorare la qualità. Il costruttore, inoltre, ha obblighi di monitoraggio del prodotto derivanti dal diritto sulla responsabilità da prodotto. Per rispettare questi obblighi il costruttore del veicolo ha bisogno dei dati tecnici ricavati dal veicolo. Il dati ricavati dal veicolo possono essere

utilizzati anche per controllare le richieste di garanzia da parte del cliente.

Le memorie difetti ed eventi nel veicolo possono essere resettate nell'ambito di una riparazione o degli interventi di assistenza presso una concessionaria BMW Motorrad o un'altra officina autorizzata qualificata o un'officina specializzata.

Inserimento e trasmissione dei dati nel veicolo

In generale

A seconda dell'equipaggiamento è possibile memorizzare, modificare in qualsiasi momento o resettare le impostazioni comfort e le personalizzazioni.

Tra questi vi sono, ad esempio:

- regolazioni della posizione del parabrezza
- regolazioni delle sospensioni

Se necessario, i dati possono essere immessi nel sistema di Entertainment e di comunicazione del veicolo, ad es. tramite uno smartphone.

Tra questi vi sono, a seconda del rispettivo allestimento:

- dati multimediali , come musica per la riproduzione
- dati della rubrica per l'utilizzo in combinazione con un sistema di comunicazione o con un sistema di navigazione integrato
- mete del viaggio inserite
- dati sull'utilizzo dei servizi Internet. Questi dati possono essere memorizzati in locale sul veicolo o trovarsi su un dispositivo che è stato collegato al veicolo, ad es. smartphone, penna USB, lettore MP3. Se questi dati vengono memorizzati nel veicolo, è possibile cancellarli in qualsiasi momento.

La trasmissione di questi dati a terzi avviene esclusivamente dietro richiesta personale nell'ambito di utilizzo dei servizi online. Questo dipende dalle impostazioni selezionate per l'utilizzo dei servizi.

Integrazione di dispositivi portatili

A seconda dell'equipaggiamento è possibile controllare i dispositivi portatili collegati al veicolo, ad es. uno smartphone, attraverso i comandi del veicolo.

È possibile trasmettere l'immagine e l'audio del dispositivo portatile tramite il sistema multimediale. Allo stesso tempo determinate informazioni vengono trasmesse al dispositivo portatile. A seconda del tipo di integrazione, si tratta, ad esempio, di dati di posizione e altre informazioni generali sul veicolo. Questo consente l'utilizzo ottimale delle app

selezionate, ad es. navigazione o riproduzione musicale.

Il tipo di elaborazione ulteriore dei dati viene determinato dal fornitore della relativa app utilizzata. Il numero delle possibili impostazioni dipende dalla rispettiva app e dal sistema operativo del dispositivo portatile.

Servizi In generale

Se il veicolo dispone di un collegamento alla rete di telefonia mobile, questo consente lo scambio di dati tra il veicolo e altri sistemi. Il collegamento alla rete di telefonia mobile è possibile attraverso un'unità ricetrasmittente propria del veicolo o attraverso i dispositivi portatili personali, ad es. gli smartphone. Questo collegamento alla rete di telefonia mobile consente di utilizzare le cosiddette funzioni online. Tra questi si trovano i servizi online

e le app messi a disposizione dal costruttore del veicolo o da altri fornitori.

Servizi del costruttore del veicolo

Nel caso dei servizi online del costruttore del veicolo le rispettive funzioni vengono descritte in documenti adatti, ad es. istruzioni d'uso, pagina web del costruttore. Qui vengono fornite anche informazioni importanti sulla tutela dei dati. Per utilizzare i servizi online possono essere utilizzati dei dati personali. Lo scambio dei dati avviene attraverso una connessione sicura, ad es. con i sistemi IT appositamente predisposti del costruttore del veicolo.

Il rilevamento, il trattamento e l'utilizzo di dati personali derivanti dalla messa a disposizione dei servizi vengono effettuati esclusivamente sulla base di un permesso di legge, un accordo con-

trattuale o di un consenso. È anche possibile far attivare o disattivare l'intero collegamento dati. Fanno eccezione le funzioni prescritte dalla legge.

Servizi di altri fornitori

In caso di utilizzo di servizi online di altri fornitori, questi sono sotto la responsabilità del rispettivo fornitore, così come la tutela dei dati e le condizioni di utilizzo. Il costruttore del veicolo non ha controllo sui contenuti scambiati in questo tipo di servizi. Informazioni sul tipo, l'entità e lo scopo del rilevamento e utilizzo dei dati personali all'interno di servizi di terzi possono essere richieste dal rispettivo fornitore di servizi.

Sistema intelligente per le chiamate d'emergenza

– con chiamata di emergenza intelligente^{ES}

Principio

Il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza consente di effettuare chiamate di emergenza manuali o automatiche, ad es. in caso di incidenti.

Le chiamate di emergenza vengono ricevute dal centralino del servizio d'emergenza incaricato dal costruttore del veicolo.

Per informazioni sul funzionamento del sistema intelligente per le chiamate d'emergenza e le sue funzioni vedere "Chiamata di emergenza intelligente".

Fondamento giuridico

Il trattamento dei dati personali attraverso il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza è conforme alle seguenti norme:

- Tutela dei dati personali: direttiva 95/46/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio.
- Tutela dei dati personali: direttiva 2002/58/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio.

I fondamenti giuridici per l'attivazione e il funzionamento del sistema intelligente per le chiamate d'emergenza sono: il contratto ConnectedRide stipulato per questa funzione e le rispettive leggi, regolamenti e direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo.

I regolamenti e le direttive in questione regolano la tutela delle persone fisiche per quanto riguarda il trattamento dei dati personali.

Il trattamento dei dati personali attraverso il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza è conforme alle direttive europee sulla tutela dei dati personali.

Il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza elabora i dati personali solo previo consenso del proprietario del veicolo.

Il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza e gli altri servizi a valore aggiunto possono elaborare i dati personali solo sulla base del consenso esplicito della persona interessata dal trattamento dei dati, ad es. il proprietario del veicolo.

Scheda SIM

Il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza avviene tramite la scheda SIM per telefonia mobile montata nel veicolo. La scheda SIM è registrata in modo permanente alla rete di telefonia mobile per permettere una rapida

generazione del collegamento. In caso di emergenza i dati vengono inviati al costruttore del veicolo.

Miglioramento della qualità

I dati trasmessi durante una chiamata di emergenza vengono utilizzati dal costruttore del veicolo anche per migliorare la qualità dei prodotti e dei servizi.

Rilevamento dell'ubicazione

La posizione del veicolo può essere determinata sulla base delle celle della rete di telefonia mobile esclusivamente dal provider della rete. Il gestore della rete non può associare il numero d'identificazione veicolo al numero di telefono della scheda SIM montata. Solo il costruttore del veicolo può associare i numeri d'identificazione veicolo ai numeri di telefono delle schede SIM montate.

Dati di registro delle chiamate di emergenza

I dati di registro delle chiamate di emergenza vengono memorizzati in una memoria del veicolo. I dati di registro più vecchi vengono cancellati regolarmente. I dati di registro comprendono, ad esempio, informazioni su quando e dove è stata attivata una chiamata di emergenza. In casi eccezionali è possibile leggere i dati di registro dalla memoria del veicolo. Di solito la lettura dei dati di registro avviene solo dietro autorizzazione del tribunale ed è possibile solo se gli appositi dispositivi vengono collegati direttamente al veicolo.

Chiamata di emergenza automatica

Il sistema è concepito in modo tale che, se i sensori nel veicolo riconoscono un incidente particolarmente grave, venga automati-

camente attivata una chiamata di emergenza.

Informazioni inviate

Durante una chiamata di emergenza attraverso il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza al centralino del servizio d'emergenza incaricato vengono trasmesse le stesse informazioni inviate dal sistema eCall prescritto per legge alla centrale operativa pubblica.

Inoltre il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza invia a un centralino del servizio d'emergenza incaricato dal costruttore del veicolo ed eventualmente alla centrale operativa pubblica le seguenti informazioni aggiuntive:

– I dati dell'incidente, ad es. la direzione dell'urto rilevata dai sensori del veicolo per facilitare il piano operativo dei soccorritori.

– I dati di contatto, come ad es. il numero di telefono della scheda SIM montata e il numero di telefono del pilota, se disponibile, per consentire, in caso di necessità, un rapido contatto con le persone coinvolte nell'incidente.

Memorizzazione dei dati

I dati relativi a una chiamata di emergenza attivata vengono memorizzati nel veicolo. I dati contengono informazioni sulla chiamata di emergenza, ad es. il luogo e l'ora della chiamata. Le registrazioni audio della chiamata di emergenza vengono memorizzate dal centralino del servizio d'emergenza.

Le registrazioni audio del cliente vengono memorizzate per 24 ore, qualora fosse necessario analizzare i dettagli della chiamata di emergenza. Dopodiché le registrazioni audio vengono

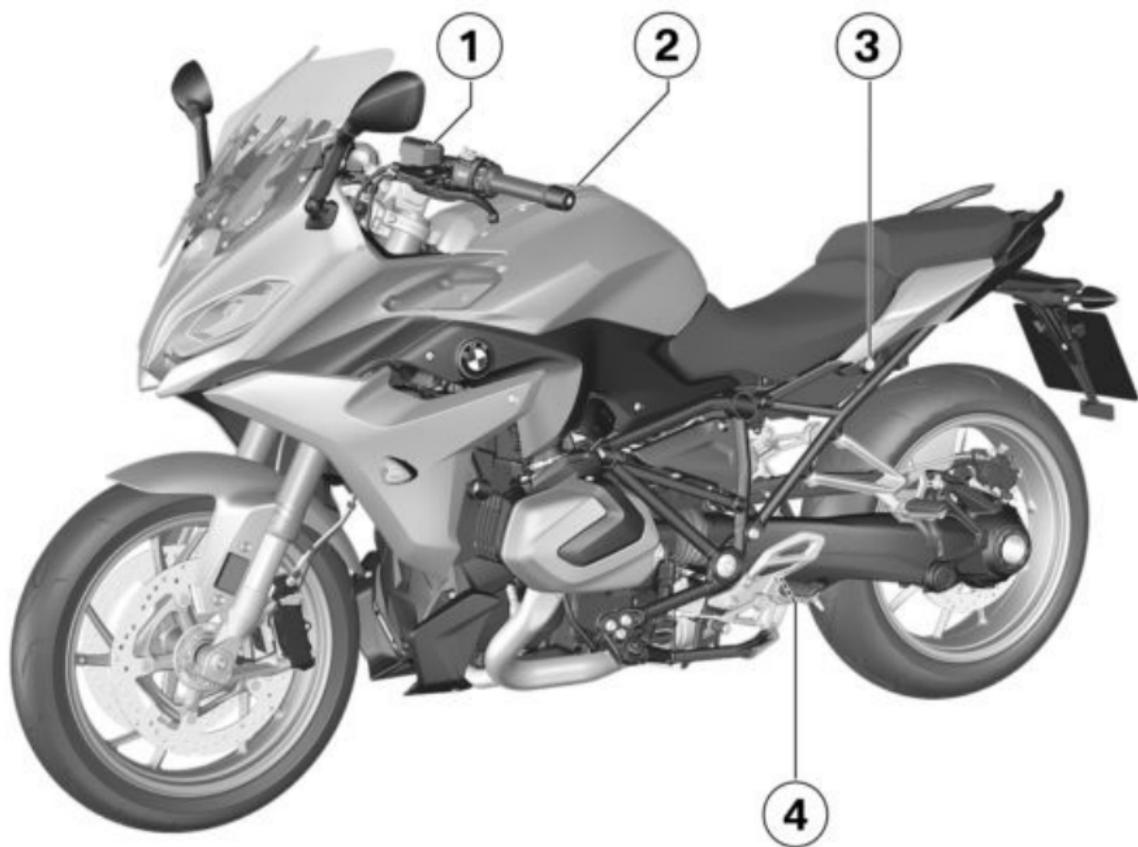
cancellate. Le registrazioni audio del dipendente del centralino del servizio d'emergenza vengono memorizzate per 24 ore come assicurazione di qualità.

Informazioni relative ai dati personali

I dati elaborati nel quadro della chiamata di emergenza intelligente vengono elaborati esclusivamente per l'esecuzione della chiamata di emergenza. Il costruttore del veicolo trasmette, nel rispetto degli obblighi di legge, un'informazione sui dati da lui elaborati ed eventualmente ancora memorizzati.

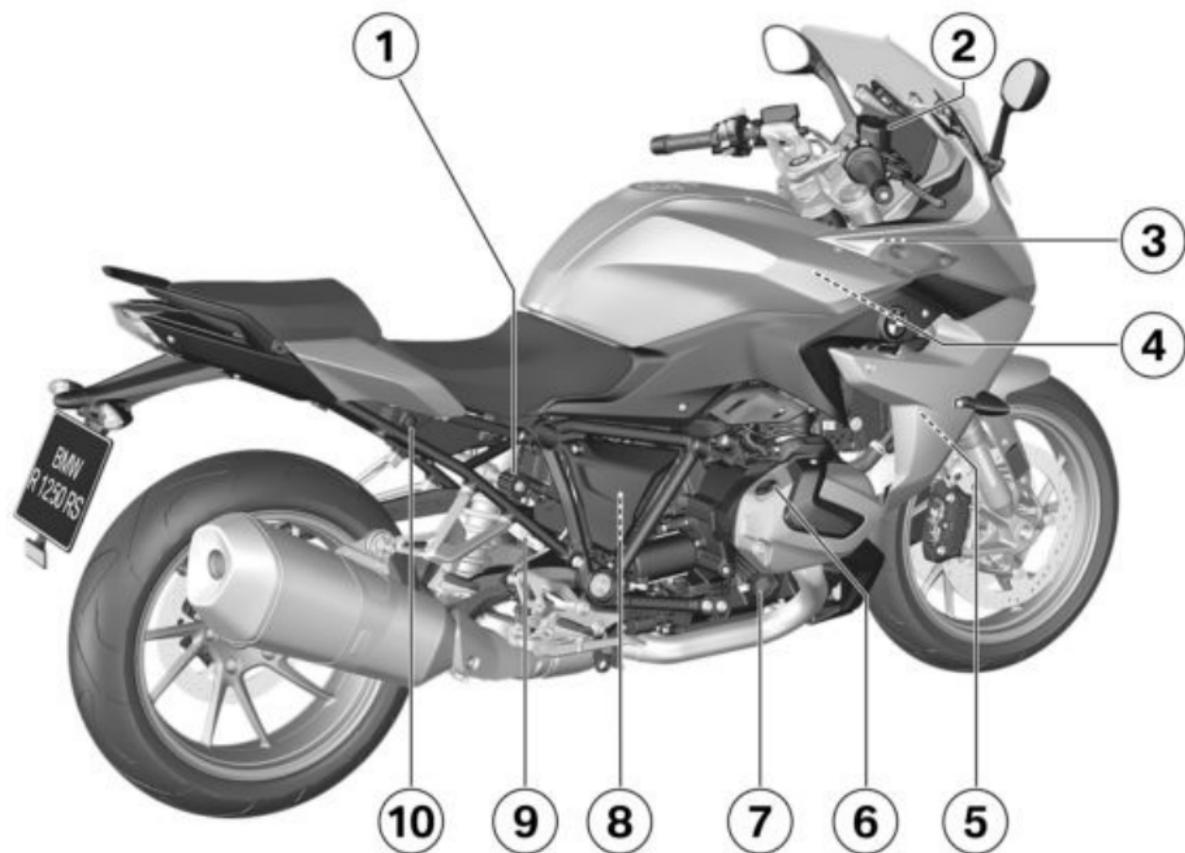
Panoramiche

Vista generale da sinistra	19
Vista generale da destra	21
Sotto la sella	22
Interruttore combinato sinistro	23
Interruttore combinato destro	25
Strumentazione combinata	26



Vista generale da sinistra

- 1 Serbatoio del liquido frizione (☞ 181)
- 2 Bocchetta di rifornimento carburante (☞ 149)
- 3 Serratura della sella (☞ 99)
- 4 Regolazione dello smorzamento posteriore (in basso sull'ammortizzatore) (☞ 134)

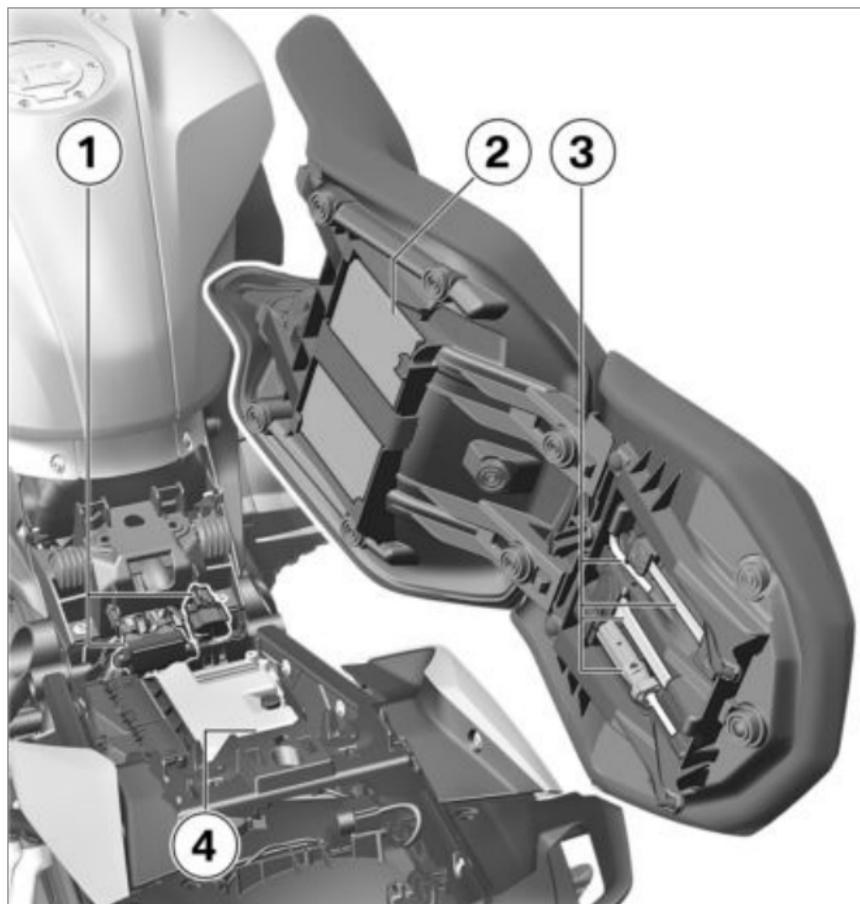


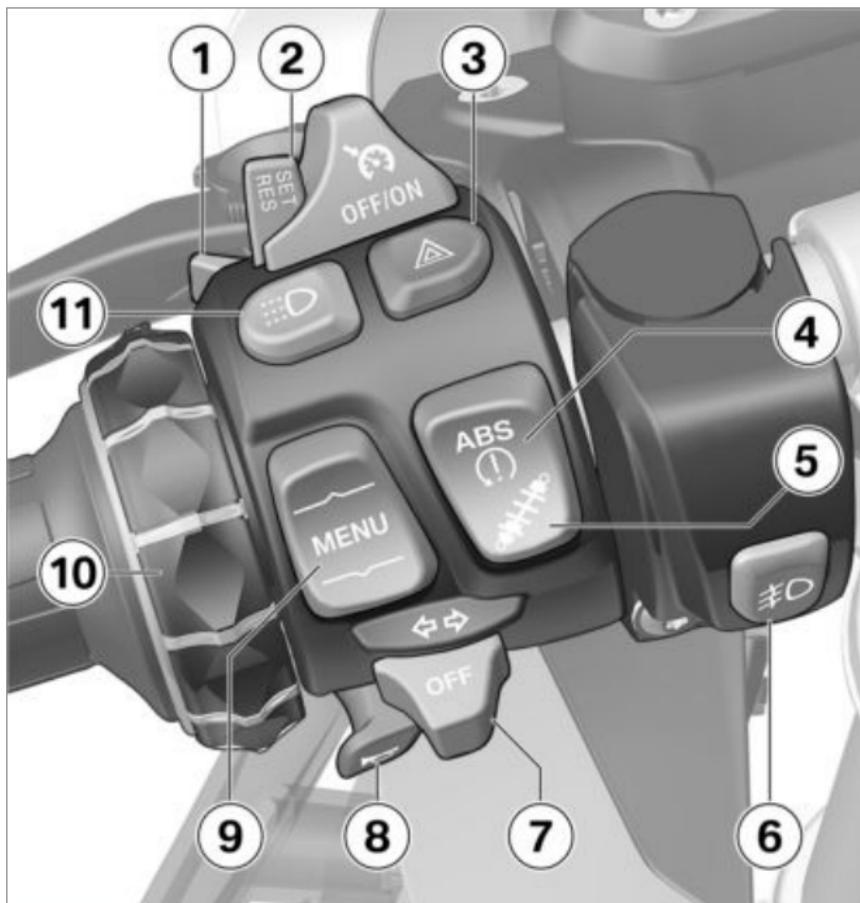
Vista generale da destra

- 1** Regolazione del precarico molle posteriore (☞ 133)
- 2** Serbatoio del liquido freni, lato anteriore (☞ 179)
- 3** Numero di telaio (sulla testa dello sterzo lato destro)
Targhetta (sulla testa dello sterzo lato sinistro)
- 4** Indicatore di livello liquido di raffreddamento (☞ 181)
Serbatoio di compensazione liquido di raffreddamento (☞ 182)
- 5** Tabella pressione pneumatici
- 6** Apertura di riempimento olio (☞ 177)
- 7** Indicatore di livello olio motore (☞ 176)
- 8** Dietro la carena laterale:
Batteria (☞ 198)
Punto di collegamento al polo positivo batteria (☞ 196)
Presenza diagnostica (☞ 203)
- 9** Serbatoio del liquido freni, lato posteriore (☞ 180)
- 10** Presa (☞ 206)

Sotto la sella

- 1 Fusibili (►► 202)
- 2 Libretto di uso e manutenzione
- 3 Kit di attrezzi standard (►► 172)
- 4 Tabella di carico

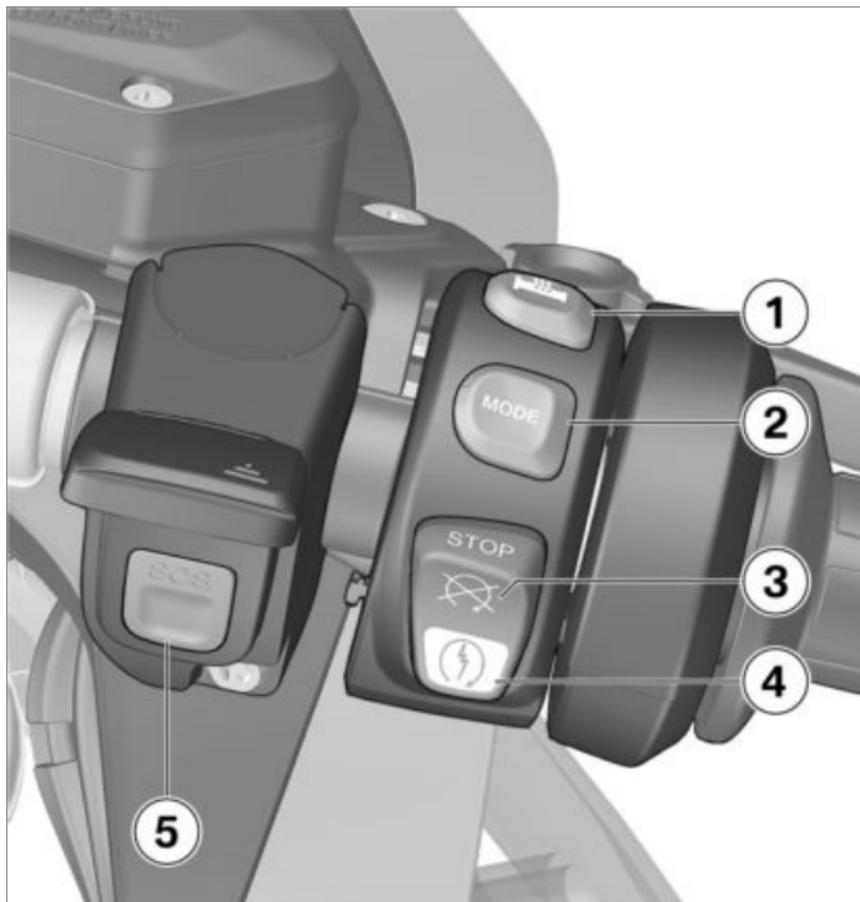




Interruttore combinato sinistro

- 1 Luce abbagliante e lampeggio faro (►► 76)
- 2 – con regolazione della velocità di marcia^{ES}
Regolazione della velocità di marcia (►► 90).
- 3 Impianto lampeggio d'emergenza (►► 79)
- 4 ABS (►► 80)
ASC/DTC (►► 82)
- 5 – con Dynamic ESA^{ES}
Possibilità di regolazione del Dynamic ESA (►► 84)
- 6 – con faro supplementare a LED^{AS}
Faro supplementare (►► 77).
- 7 Indicatori di direzione (►► 79)
- 8 Avisatore acustico
- 9 Tasto a bilico MENU (►► 103)

- 10** Multi-Controller
Elementi di comando
( 103)
- 11** – con luce diurna^{ES}
Luce diurna manuale
( 77).



Interruttore combinato destro

- 1** – con manopole riscaldabili^{ES}
Manopole riscaldabili (➡ 98).
- 2** Modalità di marcia (➡ 87)
- 3** Interruttore arresto d'emergenza (➡ 72)
- 4** Tasto dello starter
Avviamento del motore (➡ 141).
- 5** Tasto SOS
Chiamata di emergenza intelligente (➡ 73)

Strumentazione combinata

- 1 Spie di controllo e di avvertimento (►► 28)
- 2 Display TFT (►► 30)
(►► 32)
- 3 Diodo luminoso dell'impianto antifurto
– con impianto antifurto
(DWA)^{ES}
Segnale di allarme (►► 96)
– con Keyless Ride^{ES}
Spia di controllo per la chiave radiocomando
Inserire l'accensione
(►► 69).
- 4 Fotosensore (per adattare la luminosità dell'illuminazione della strumentazione)

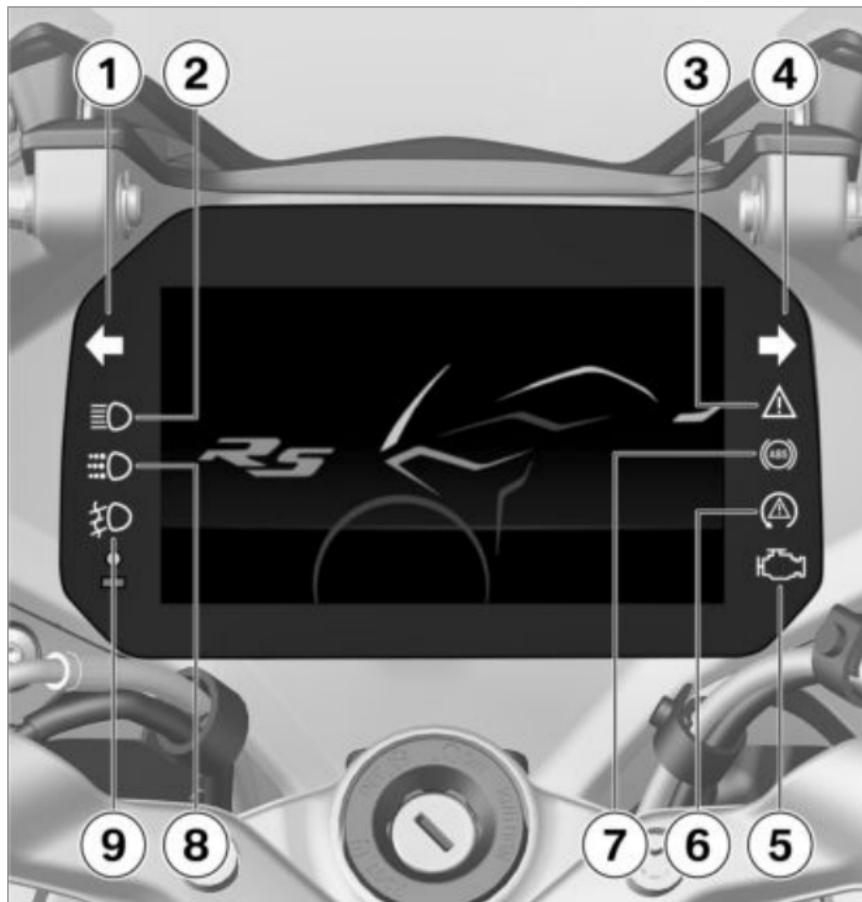


Indicazioni

Spie di controllo e di avvertimento	28
Display TFT nella schermata Pure Ride	30
Display TFT nella schermata Menu	32
Spie di avvertimento	33

Spie di controllo e di avvertimento

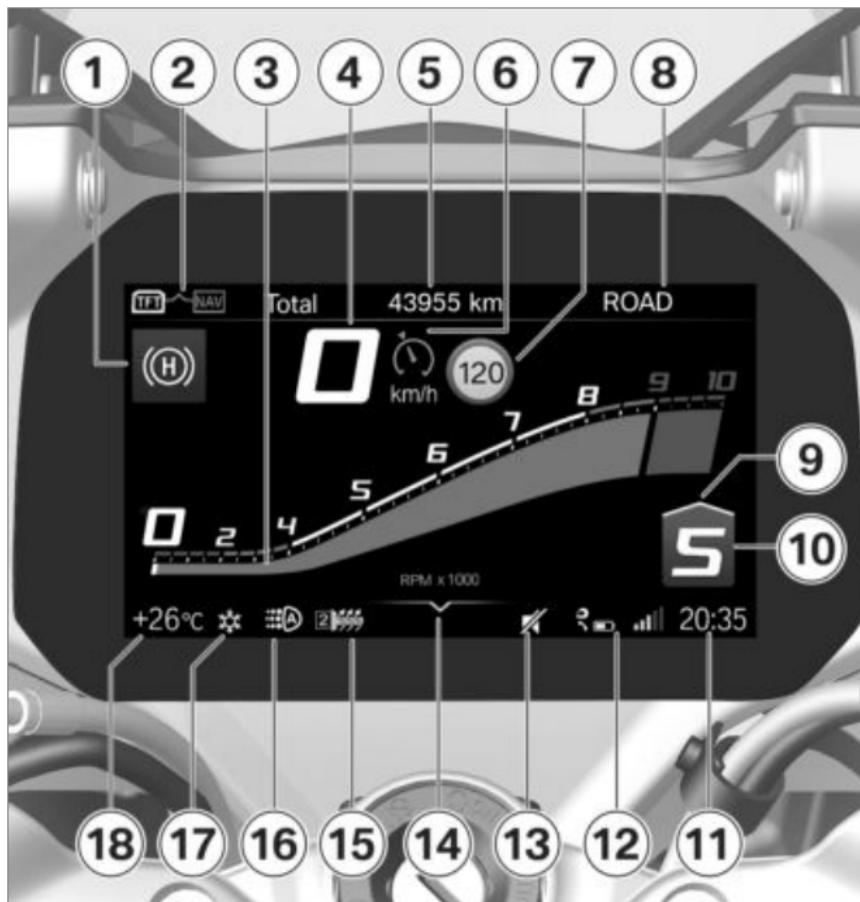
- 1** Indicatore di direzione sinistro
Azionare gli indicatori di direzione (➡ 79).
- 2** Luci abbaglianti (➡ 76)
- 3** Spia di avvertimento generale (➡ 33)
- 4** Indicatore di direzione destro
- 5** - con esportazione sui mercati europei^{LA}
Spia di avvertimento gas di scarico
Avvertimento gas di scarico (➡ 51)
- 6** ASC (➡ 59)
- con modalità di marcia Pro^{ES}
- 7** DTC (➡ 59)
ABS (➡ 80)
- 8** - con luce diurna^{ES}
Luce diurna manuale (➡ 77).



- 9** – con faro supplementare
a LED^{AS}
Faro supplementare
( 77).

Display TFT nella schermata Pure Ride

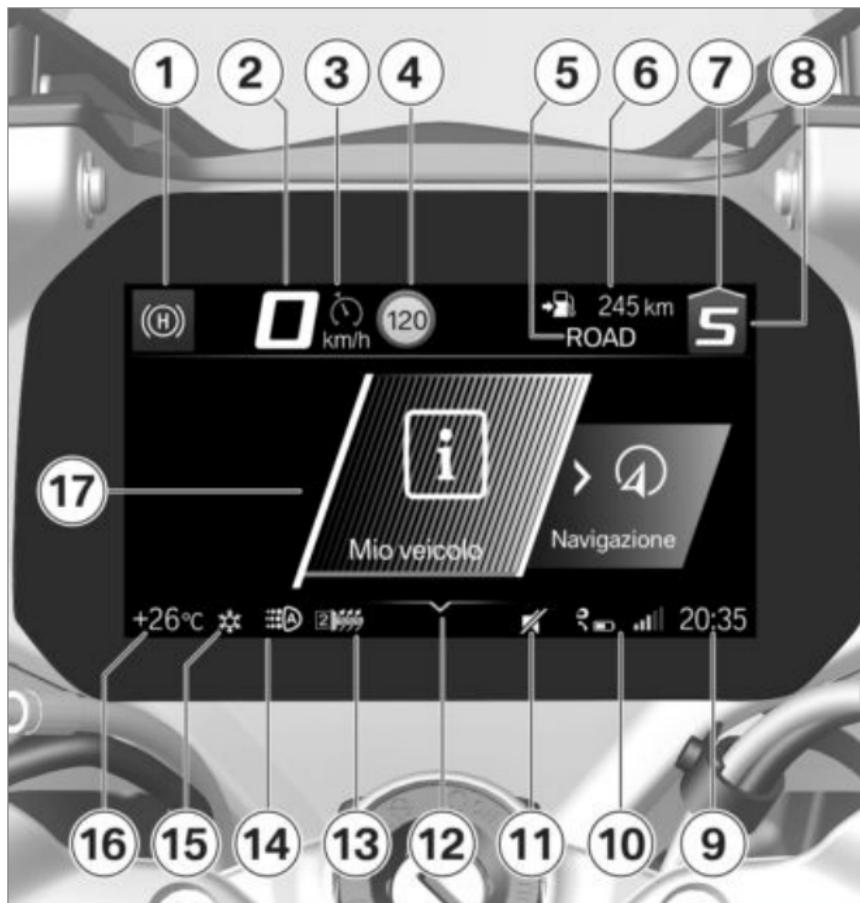
- 1 Hill Start Control (►► 62)
- 2 Impostazione della modalità di comando (►► 107)
- 3 Indicazione numero di giri (►► 110)
- 4 Indicatore di velocità
- 5 Riga di stato Info guidatore (►► 108)
- 6 – con regolazione della velocità di marcia^{ES}
Regolazione della velocità di marcia (►► 90).
- 7 Speed Limit Info (►► 110)
- 8 Modalità di marcia (►► 87)
- 9 Indicazione di cambiare marcia (►► 111)
- 10 Per l'indicazione della posizione di folle viene visualizzato "N" (folle).
- 11 Orologio (►► 112)
- 12 Stato della connessione (►► 114)



- 13** Commutazione in muto
( 112)
- 14** Messaggio di aiuto
- 15** Stadi riscaldamento manopole ( 98)
- 16** Luce diurna automatica
( 78)
- 17** Avvertimento temperatura esterna ( 45)
- 18** Temperatura esterna

Display TFT nella schermata Menu

- 1 Hill Start Control (►►► 62)
- 2 Indicatore di velocità
- 3 – con regolazione della velocità di marcia^{ES}
Regolazione della velocità di marcia (►►► 90).
- 4 Speed Limit Info (►►► 110)
- 5 Modalità di marcia (►►► 87)
- 6 Riga di stato Info guidatore (►►► 108)
- 7 Indicazione di cambiare marcia (►►► 111)
- 8 Per l'indicazione della posizione di folle viene visualizzato "N" (folle).
- 9 Orologio
- 10 Stato della connessione
- 11 Commutazione in muto (►►► 112)
- 12 Messaggio di aiuto
- 13 Stadi riscaldamento manopole (►►► 98)



- 14 Luce diurna automatica (☰➡ 78)
- 15 Avvertimento temperatura esterna (☰➡ 45)
- 16 Temperatura esterna
- 17 Area menu

Spie di avvertimento

Visualizzazione

Gli avvertimenti vengono visualizzati sopra la spia corrispondente. Gli avvertimenti vengono segnalati attraverso la spia di avvertimento generale e una casella di dialogo nel display TFT. In base al livello di urgenza dell'avvertimento, la spia di avvertimento generale lampeggia con luce rossa o gialla.



La spia di avvertimento generale si accende in base all'avvertimento di maggiore urgenza.

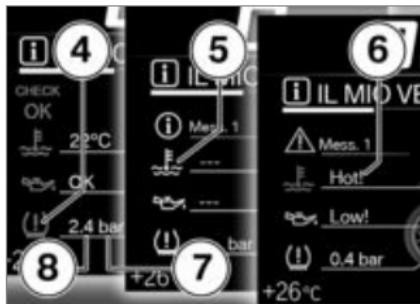
Una panoramica dei possibili avvertimenti è riportata nelle pagine successive.



Indicatore Check Control

I messaggi nel display vengono visualizzati in modi diversi. A seconda della priorità vengono utilizzati colori e simboli diversi:

- CHECK OK **1** verde: nessun messaggio, valore ottimale.
- Cerchio bianco con una piccola "i" **2**: informazione.
- Triangolo di emergenza **3** giallo: messaggio di avvertimento, valore non ottimale.
- Triangolo di emergenza **3** rosso: messaggio di avvertimento, valore critico



Indicazione dei valori

I simboli **4** vengono visualizzati in modi diversi. A seconda della valutazione vengono utilizzati colori diversi. Al posto dei valori numerici **8** con le rispettive unità **7** vengono visualizzati anche dei messaggi di testo **6**:

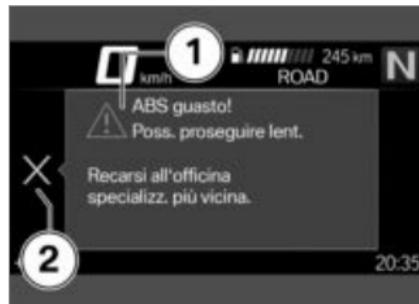
Colore del simbolo

- Verde: (OK) il valore attuale è ottimale.
- Blu: (Cold!) la temperatura attuale è troppo bassa.
- Giallo: (Low! / High!) il valore attuale è troppo basso o troppo alto.

- Rosso: (Hot! / High!) il valore o la temperatura attuale è troppo alto.
- Bianco: (---) non vi sono valori validi. Al posto del valore vengono visualizzati dei trattini **5**.

AVVISO

La valutazione dei singoli valori talvolta è possibile solo a partire da un certo chilometraggio o una certa velocità. Se, a causa delle condizioni di misura non soddisfatte, non è ancora possibile visualizzare un valore di misura, al suo posto vengono visualizzati dei trattini. Finché non è presente un valore di misura valido, non viene eseguita alcuna valutazione segnalata da un simbolo colorato.◀



Casella di dialogo Check Control

I messaggi vengono visualizzati in forma di casella di dialogo Check Control **1**.

- Se sono presenti più messaggi di Check Control con la stessa priorità, vengono visualizzati nell'ordine con cui compaiono, passando al successivo una volta confermati.
- Se il simbolo **2** viene visualizzato attivo, è possibile confermarlo premendo il Multi-Controller verso sinistra.
- I messaggi di Check Control vengono aggiunti in modo di-

namico come schede supplementari alle schermate del menu **Mio veicolo** (☰➔ 105). Fino a quando un difetto è presente, è sempre possibile richiamare il messaggio corrispondente.

Panoramica delle spie di avvertimento

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato



Viene visualizzato il simbolo del cristallo di ghiaccio.

Avvertimento temperatura esterna (➡ 45)



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Ch. radiocom. fuori zona ricez.

Chiave radiocomando fuori dall'area di ricezione (➡ 45)



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Batt. ch. radiocomando al 50%.

Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (➡ 46)



Batteria radiocomando scarsa.



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato in giallo.

Tensione della rete di bordo troppo bassa (➡ 46)



Tensione rete di bordo bassa.

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato



La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.



viene visualizzato in rosso.

Tensione della rete di bordo critica (►►►► 47)



Tensione rete di bordo critica!



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzata la sorgente luminosa difettosa.

Difetto sorgente luminosa (►►►► 47)



Batteria imp. antif. debole.

Batteria impianto antifurto parzialmente scarica (►►►► 48)



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Scaric. batt. imp. antifurto.

Batteria impianto antifurto scarica (►►►► 49)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

			Livello olio motore Controllo del livello dell'olio motore.	Controllo elettronico del livello olio: controllare livello olio motore. (☞ 50)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.		Temp. liq. raffr. troppo alta!	Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta (☞ 50)
	La spia di avvertimento gas di scarico è accesa.		Motore!	Avvertimento gas di scarico (☞ 51)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		Nessuna comunicaz. con gestione motore.	Guasto alla gestione del motore (☞ 51)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		Difetto nella gestione motore.	Motore nel funzionamento di emergenza (☞ 51)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.		Difetto grave nella gestione del motore!	Difetto grave nella gestione del motore (►►► 52)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		viene visualizzato in giallo.	Pressione di gonfiaggio degli pneumatici ai limiti della tolleranza ammessa (►►► 53)
			Press. gonf. pneum. non al valore nom.	
	La spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.		viene visualizzato in rosso.	Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori dalla tolleranza ammessa (►►► 54)
			Press. gonf. pneum. non al valore nom.	
			Contr. press. pneum. Perdita di pressione	

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

		"---"	Disturbo di trasmissione (➡ 55)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		"---" Sensore difettoso o errore di sistema (➡ 56)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		Batteria sensori RDC debole. Batteria del sensore della pressione di gonfiaggio degli pneumatici quasi scarica (➡ 56)
		Sens. incl. difett.	Sensore di rilevamento caduta difettoso (➡ 57)
		Avv. motore non poss.	Veicolo caduto (➡ 57)
		Imposs. chia. emerg. intell.	Funzione di chiamata di emergenza limitata (➡ 57)
		Controllo cavalletto laterale.	Difetto al controllo del cavalletto laterale (➡ 57)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia ABS lampeggia.		Autodiagnosi ABS non completata (➡ 57)
	La spia ABS si accende.	 Off!	ABS disinserito (➡ 58)
		 ABS disattivato.	
	La spia ABS si accende.	 ABS limitato!	Guasto ABS (➡ 58)
	La spia ABS si accende.	 Guasto all'ABS!	Guasto all'ABS (➡ 58)
	La spia ABS si accende.	 Guasto all'ABS Pro!	Guasto all'ABS Pro (➡ 59)
	La spia ASC/DTC lampeggia rapidamente.		Intervento ASC/DTC (➡ 59)
	La spia ASC/DTC lampeggia lentamente.		Autodiagnosi ASC/DTC non completata (➡ 59)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato



La spia ASC/DTC si accende.



Off!

ASC/DTC disattivato (►► 60)



Controllo trazione disattivato.



La spia ASC/DTC si accende.



Controllo trazione limitato!

ASC/DTC limitato (►► 60)



La spia ASC/DTC si accende.



Controllo trazione guasto!

Errore ASC/DTC (►► 60)



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Reg. ammortizzatori difettosa!

Errore D-ESA (►► 61)



Riserva di carburante raggiunta. Fermarsi alla stazione di servizio più vicina

Riserva carburante (►► 61)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato



Il simbolo di mantenimento viene visualizzato in verde.

Hill Start Control attivo (►►► 62)



Il simbolo di mantenimento lampeggia in giallo.

Hill Start Control disattivato automaticamente (►►► 62)



Il simbolo di mantenimento viene visualizzato barrato.

Hill Start Control non attivabile (►►► 62)



L'indicazione della marcia lampeggia.

Marcia non appresa (►►► 62)



La spia di controllo lampeggiatori a sinistra lampeggia di colore verde.

Impianto lampeggio d'emergenza attivato (►►► 63)



La spia di controllo lampeggiatori a destra lampeggia di colore verde.



viene visualizzato in bianco.

Service in scadenza (►►► 63)

Spie di controllo e avvertimento**Indicazione di testo****Significato**

	Service in scadenza!	Service in scadenza (☞ 63)
 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	 viene visualizzato in giallo.	Scadenza superata (☞ 64)
	Service in ritardo!	

Temperatura esterna

La temperatura esterna viene visualizzata nella riga di stato del display TFT.

A veicolo fermo, il calore del motore può falsare la misurazione della temperatura esterna. Se il calore del motore influisce eccessivamente, al posto del valore vengono temporaneamente visualizzati dei trattini.



Se la temperatura esterna scende al di sotto del seguente valore limite, vi è il pericolo di formazione di ghiaccio.



Livello limite per la temperatura esterna

circa 3 °C

La prima volta che si scende al di sotto di questa temperatura, l'indicazione temperatura esterna nella riga di stato del display TFT

lampeggia insieme al simbolo del cristallo di ghiaccio.

Avvertimento temperatura esterna



Viene visualizzato il simbolo del cristallo di ghiaccio.

Causa possibile:



La temperatura esterna misurata dal veicolo è inferiore a:

circa 3 °C



AVVERTENZA

Pericolo di ghiaccio anche oltre i 3 °C

Pericolo d'incidente

- Qualora all'esterno la temperatura sia bassa, occorre tener conto dei ponti e dei tratti stradali non esposti al sole e quindi gelati. ◀
- Guidare con prudenza.

Chiave radiocomando fuori dall'area di ricezione

– con Keyless Ride^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Ch. radiocom. fuori zona ricez. Riaccensione del quadro non possibile.

Causa possibile:

La comunicazione tra chiave radiocomando ed elettronica motore è disturbata.

- Controllare la batteria nella chiave radiocomando.
- con Keyless Ride^{ES}
- Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (☞ 71).
- Per proseguire utilizzare la chiave di riserva.
- con Keyless Ride^{ES}
- Smarrimento della chiave radiocomando (☞ 71).

- Se durante la marcia viene visualizzata la casella di dialogo Check-Control, mantenere la calma. La marcia può proseguire, il motore non si spegne.
- Far sostituire la chiave radiocomando difettosa da un concessionario BMW Motorrad.

Sostituzione della batteria della chiave radiocomando

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 Batt. ch. radiocomando al 50%. Nessuna restrizione di funzionamento.

 Batteria radiocomando scarsa. Funzionamento chiusura centralizzata limitato. Sostituire la batteria.

Causa possibile:

- La batteria della chiave radiocomando non è più completamente carica. Il funzionamento della chiave radiocomando è garantito solo per un periodo limitato.
- con Keyless Ride^{ES}
- Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (➡ 71).

Tensione della rete di bordo troppo bassa

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 viene visualizzato in giallo.

 Tensione rete di bordo bassa. Disattivare le utenze non necessarie.



AVVERTENZA

Guasto dei sistemi del veicolo

Pericolo d'incidente

- Non proseguire la marcia.◀

La batteria non si carica. Proseguendo la marcia, l'elettronica del veicolo scarica la batteria.



AVVISO

Se la batteria da 12 V viene montata scorrettamente o vengono scambiati i morsetti (ad es. per l'avviamento ausiliario), questo può bruciare il fusibile del regolatore dell'alternatore.◀

Causa possibile:

Alternatore o trasmissione dell'alternatore difettosi, batteria difettosa o fusibile del regolatore dell'alternatore bruciato.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina

specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Tensione della rete di bordo critica

 La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.

 viene visualizzato in rosso.

 Tensione rete di bordo critica! Le utenze sono state disattivate. Contr. stato batteria.

AVVERTENZA

Guasto dei sistemi del veicolo

Pericolo d'incidente

• Non proseguire la marcia.◀

La batteria non si carica. Proseguendo la marcia, l'elettronica del veicolo scarica la batteria.

AVVISO

Se la batteria da 12 V viene montata scorrettamente o vengono scambiati i morsetti (ad es. per l'avviamento ausiliario), questo può bruciare il fusibile del regolatore dell'alternatore.◀

Causa possibile:

Alternatore o trasmissione dell'alternatore difettosi, batteria difettosa o fusibile del regolatore dell'alternatore bruciato.

• Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Difetto sorgente luminosa

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 Viene visualizzata la sorgente luminosa difettosa:

 Luce abb. difett.!

 Indic. direz. ant. sin. difettoso! 0 Indic. direz. ant. des. difettoso!

 Luce anabb. difett.!

 Luce di posizione ant. difettosa!

– con luce diurna^{ES}

 Luce diurna difett.!
◀

– con faro supplementare a LED^{AS}

 Faro supplementare sin. difettoso! 0 Faro supplementare des. difettoso!
◀



Luce post. difett.!



Luce stop difett.!



Indic. direz. post. sin. difettoso! 0 Indic. direz. post. des. difettoso!



Luce targa difettosa!

– Far controllare a officina specializzata.



AVVERTENZA

Mancata individuazione del veicolo nel traffico stradale a causa di un guasto delle sorgenti luminose sul veicolo

Rischio per la sicurezza

- Sostituire il più presto possibile i punti luce difettosi, preferibilmente conservare sem-

pre a bordo dei punti luce di riserva. ◀

Causa possibile:

Una o più sorgenti luminose sono difettose.

- Determinare attraverso un controllo visivo la sorgente luminosa difettosa.
 - Sostituzione del faro a LED (➡ 196).
 - Sostituzione del punto luce per gli indicatori di direzione anteriori e posteriori (➡ 194).
 - Sostituzione del gruppo ottico posteriore a LED (➡ 196).
- con indicatori di direzione a LED^{ES}
- Sostituzione indicatori di direzione a LED (➡ 196).

Batteria impianto antifurto parzialmente scarica

– con impianto antifurto (DWA)^{ES}



Batteria imp. antifurto debole. Nessuna limitazione. Fissare un appuntamento con off. specializzata.



AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check. ◀

Causa possibile:

La batteria dell'impianto antifurto non dispone più della capacità completa. Il funzionamento dell'impianto antifurto con la batteria del veicolo scollegata, è garantito solo per un periodo di tempo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente

a un Concessionario
BMW Motorrad.

Batteria impianto antifurto scarica

– con impianto antifurto (DWA)^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Scaric. batt. imp. antifurto. Nessun allarme autonomo. Fissare un appuntamento con off. specializzata.



AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check. ◀

Causa possibile:

La batteria dell'impianto antifurto è del tutto priva di capacità. Non è più garantito il funzionamento

dell'impianto antifurto (DWA) con la batteria del veicolo scollegata.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Controllo elettronico del livello dell'olio



Il controllo elettronico del livello dell'olio valuta il livello dell'olio nel motore con OK o Low!

Per il controllo elettronico del livello dell'olio devono essere soddisfatte le seguenti condizioni - e potrebbero essere eventualmente necessarie più misurazioni:

- Il pilota siede sul veicolo e il veicolo è stato guidato in precedenza per almeno 10 km/h.
- Il motore gira al minimo da almeno 20 secondi.

- Il motore è alla temperatura d'esercizio.
- Il cavalletto laterale è chiuso e il veicolo non poggia sul cavalletto centrale.
- Nessun freno azionato e assistenza alla partenza (HSC) non attiva.
- Il veicolo è verticale e poggia su un terreno piano.
- L'ammortizzatore è regolato in base alle condizioni di carico, oppure D-ESA è in modalità di carico Auto.

Se la misurazione è incompleta o non sono soddisfatte le condizioni specificate, la valutazione del livello dell'olio non è possibile. Al posto dell'indicazione vengono visualizzati dei trattini (---).

Controllo elettronico del livello olio: controllare livello olio motore



Livello olio motore
Controllo del livello dell'olio motore.

Causa possibile:

Il sensore elettronico del livello dell'olio ha rilevato un livello dell'olio motore basso. Se il veicolo non è in posizione verticale e su una superficie in piano, il messaggio potrebbe apparire anche con il livello dell'olio corretto. Alla successiva sosta di rifornimento:

- Controllo del livello dell'olio motore (☞ 176).

In caso di livello dell'olio insufficiente nello spioncino:

- Rabboccare dell'olio motore (☞ 177).

Se il livello dell'olio è corretto:

- Verificare che siano soddisfatte le condizioni per il controllo elettronico del livello olio.

Se l'avvertenza compare più volte anche con livello dell'olio leggermente al di sotto della tacca MAX:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta



La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.



Temp. liq. raffr. troppo alta! Contr. liv. liq. raffr. Proseguire a carico parziale per raffreddare.



ATTENZIONE

Guidare con motore surriscaldato

Danni al motore

- Prestare tassativamente attenzione alle misure sotto riportate. ◀

Causa possibile:

Il livello del liquido di raffreddamento è troppo basso.

- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (☞ 181).

In caso di livello del liquido di raffreddamento insufficiente:

- Lasciar raffreddare il motore.
- Rabboccare il liquido di raffreddamento (☞ 182).
- Far controllare il sistema di raffreddamento da un'officina specializzata, preferibilmente da una concessionaria BMW Motorrad.

Causa possibile:

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

- Se possibile procedere a carico parziale per raffreddare il motore.

Se la temperatura del liquido di raffreddamento risulta spesso troppo alta:

- Far eliminare il difetto il più rapidamente possibile da un'officina specializzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.

Avvertimento gas di scarico



La spia di avvertimento gas di scarico è accesa.



Motore! Far controllare a officina specializzata.

Causa possibile:

La centralina di gestione motore ha diagnosticato un difetto che si ripercuote sulle emissioni di sostanze nocive.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

» Proseguire la marcia è possibile, le emissioni di sostanze nocive rimangono sopra i valori nominali.

Guasto alla gestione del motore



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Nessuna comunicaz. con gestione motore. Diversi sist. coinvolti. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Motore nel funzionamento di emergenza



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Difetto nella gestione motore. Poss. proseguire lent.

Recarsi all'officina specializz. più vicina.



AVVERTENZA

Comportamento su strada insolito con funzionamento di emergenza del motore

Pericolo d'incidente

- Evitare forti accelerazioni e manovre di sorpasso. ◀

Causa possibile:

La centralina di gestione motore ha diagnosticato un difetto che compromette la potenza del motore o la prontezza ai comandi dell'acceleratore. Motore nel funzionamento di emergenza. In casi eccezionali, il motore si spegne e non può più essere riavviato.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

» È possibile proseguire la marcia, ma può accadere che la potenza del motore o il campo di velocità non siano disponibili come di consueto.

Difetto grave nella gestione del motore



La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.



Difetto grave nella gestione del motore! Poss. proseguire lent. Possibili danni. Contr. in off. spec.



AVVERTENZA

Danni al motore nel funzionamento di emergenza

Pericolo d'incidente

- Marciare lentamente, evitare forti accelerazioni e manovre di sorpasso.

- Se possibile, far venire a prendere il veicolo e far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Causa possibile:

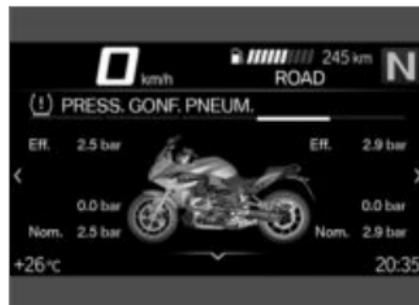
La centralina del motore ha diagnosticato un errore che può portare a gravi guasti conseguenti. Motore nel funzionamento di emergenza.

- Sebbene sia possibile proseguire, tuttavia non è consigliato.
- Evitare il più possibile intervalli di carico e di regime elevati.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}

Per indicare le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici, oltre al pannello di menu **IL MIO VEICOLO** e ai messaggi di Check-Control è presente anche il pannello **PRESS. GONF. PNEUM.:**



I valori a sinistra si riferiscono alla ruota anteriore, quelli a destra alla ruota posteriore.

La differenza di pressione del gonfiaggio degli pneumatici vi-

sualizzata deriva dal confronto tra pressione effettiva e pressione nominale.

Subito dopo l'accensione del quadro vengono visualizzati solo dei trattini. La trasmissione dei valori delle pressioni degli pneumatici inizia solo dopo aver superato per la prima volta la seguente velocità minima:



Il sensore RDC non è attivo

min. 30 km/h (Solo dopo aver superato la velocità minima il sensore RDC invia il suo segnale al veicolo.)



Le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici visualizzate nel display TFT sono compensate in base alla temperatura e si riferiscono sempre alla seguente temperatura dell'aria interna degli pneumatici:

20 °C



Se il simbolo dello pneumatico viene visualizzato di colore giallo o rosso, si tratta di un avvertimento. La differenza di pressione viene evidenziata da un punto esclamativo dello stesso colore.



Se il valore critico rientra nel campo di tolleranza ammesso, si accende anche la spia di avvertimento generale di colore giallo.



Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici rilevata è al di fuori della tolleranza ammessa, la spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.

Per ulteriori informazioni sull'RDC di BMW Motorrad, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli" da pagina (➔ 165).

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici ai limiti della tolleranza ammessa

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato in giallo.



Press. gonf. pneum. non al valore nom.

Control. press. gonf. pneum.

Causa possibile:

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici misurata rientra nel limite di tolleranza ammesso.

- Correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
- Prima di adattare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici, leggere le informazioni sulla compensazione della temperatura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
 - » Compensazione della temperatura (➡ 166)
 - » Adattamento della pressione di gonfiaggio (➡ 166)
 - » Le pressioni nominali di gonfiaggio degli pneumatici sono disponibili nei seguenti punti:

- Retro del libretto di uso e manutenzione
- Strumentazione combinata nella schermata PRESS. GONF. PNEUM.
- Targhetta di segnalazione sotto la sella

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori dalla tolleranza ammessa

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



La spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.



viene visualizzato in rosso.



Press. gonf. pneum. non al valore nom. Arrestarsi subito! Control. press. gonf. pneum.



Contr. press. pneum. Perdita di pressione Arrestarsi subito! Control. press. gonf. pneum.



AVVERTENZA

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori dalla tolleranza ammessa.

Pericolo d'incidente, peggioramento delle caratteristiche di marcia del veicolo.

- Adattare lo stile di guida.◀

Causa possibile:

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici misurata è al di fuori della tolleranza ammessa.

- Controllare eventuali danni agli pneumatici e il comportamento su strada.

Se il pneumatico può ancora essere usato su strada:

- Alla prima occasione correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
- Prima di adattare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici, leggere le informazioni sulla compensazione della temperatura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
 - » Compensazione della temperatura (☞ 166)
 - » Adattamento della pressione di gonfiaggio (☞ 166)
 - » Le pressioni nominali di gonfiaggio degli pneumatici sono disponibili nei seguenti punti:
 - Retro del libretto di uso e manutenzione
 - Strumentazione combinata nella schermata PRESS . GONF . PNEUM .
 - Targhetta di segnalazione sotto la sella

- Far controllare al più presto i pneumatici per eventuali danni presso un'officina specializzata, preferibilmente un Concessionario BMW Motorrad.

In caso di incertezze sul comportamento su strada dello pneumatico:

- Non proseguire la marcia.
- Informare il soccorso stradale.

Disturbo di trasmissione

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



"----"

Causa possibile:

Il veicolo non ha raggiunto la velocità minima (☞ 165).



Il sensore RDC non è attivo

min. 30 km/h (Solo dopo aver superato la velocità minima il sensore RDC invia il suo segnale al veicolo.)

- Osservare l'indicatore RDC a velocità elevate.



Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente.

In tal caso:

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Il collegamento radio con i sensori RDC è disturbato. Nelle vicinanze si trovano degli impianti di radiotrasmissione che disturbano il collegamento radio tra la centralina RDC e i sensori.

- Osservare l'indicatore RDC in altri luoghi.



Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente.

In tal caso:

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Sensore difettoso o errore di sistema

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



"----"

Causa possibile:

Sono montate ruote senza sensori RDC.

- Postmontare la coppia di ruote con sensori RDC.

Causa possibile:

1 o 2 sensori RDC sono guasti o è presente un errore di sistema.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Batteria del sensore della pressione di gonfiaggio degli pneumatici quasi scarica

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Batteria sensori RDC debole. Funzionamento limitato. Far controllare a officina specializzata.



AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check. ◀

Causa possibile:

La batteria del sensore della pressione di gonfiaggio degli pneumatici non è più completamente carica. Il funzionamento del controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici è garantito solo per un periodo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Sensore di rilevamento caduta difettoso



Sens. incl. difett.
Far controllare a officina specializzata.

Causa possibile:

Il sensore inclinazione ruote non funziona.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Veicolo caduto



Avv. motore non poss.
Raddrizzare moto.
Acc./spegn. quadro. Avviare il motore.

Causa possibile:

Il sensore di rilevamento caduta ha riconosciuto la caduta della moto ed ha disinserito il motore.

- Sollevare il veicolo.
- Disinserire e reinserire l'accensione o inserire e disinserire

nuovamente l'interruttore del disinserimento d'emergenza.

Funzione di chiamata di emergenza limitata

– con chiamata di emergenza intelligente^{ES}



Imposs. chia. emerg. intell. Far controllare a officina specializzata.

Causa possibile:

Non è possibile eseguire una chiamata di emergenza in automatico o tramite BMW.

- Consultare le informazioni per eseguire una chiamata di emergenza intelligente a pagina (III ➔ 73).
- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Difetto al controllo del cavalletto laterale



Controllo cavalletto laterale. Proseguire lentam. Arresto motore da fermo! Controllare in off. spec.

Causa possibile:

L'interruttore cavalletto laterale o il relativo cablaggio sono danneggiati.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi ABS non completata



La spia ABS lampeggia.

Causa possibile:



Autodiagnosi ABS non completata

L'ABS non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: 5 km/h)

- Partire lentamente. Tenere presente che la funzione ABS non è disponibile fino al completamento dell'autodiagnosi.

ABS disinserito



La spia ABS si accende.



Off!



ABS disattivato.

Causa possibile:

Il sistema ABS è stato disattivato dal pilota.

- Attivazione della funzione ABS (☛ 82).

Guasto ABS



La spia ABS si accende.



ABS limitato! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ABS ha rilevato un difetto. Il freno parzialmente integrato e la funzione Dynamic Brake Control sono guasti. La disponibilità della funzione ABS è limitata.

- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni particolari che possono

causare un malfunzionamento dell'ABS (☛ 157).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Guasto all'ABS



La spia ABS si accende.



Guasto all'ABS! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ABS ha rilevato un difetto. La funzione ABS non è disponibile.

- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni particolari che possono causare un malfunzionamento dell'ABS (☛ 157).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Guasto all'ABS Pro

– con modalità di marcia Pro^{ES}



La spia ABS si accende.



Guasto all'ABS Pro! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ABS Pro ha rilevato un difetto. La funzione ABS Pro non è disponibile. La funzione ABS è ancora disponibile. L'ABS interviene solo durante le frenate in rettilineo.

- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle si-

tuazioni particolari che possono causare un malfunzionamento dell'ABS Pro (→ 157).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Intervento ASC/DTC



La spia ASC/DTC lampeggia rapidamente.

L'ASC/DTC ha rilevato un'instabilità nella ruota posteriore e riduce la coppia. La spia di controllo e avvertimento lampeggia più a lungo dell'intervento dell'ASC/DTC. In questo modo il pilota riceve, anche dopo una situazione critica di marcia, una conferma ottica dell'avvenuta regolazione.

Autodiagnosi ASC/DTC non completata



La spia ASC/DTC lampeggia lentamente.

Causa possibile:



Autodiagnosi ASC/DTC non completata

La funzione ASC/DTC non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per controllare i sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima con motore in funzione: min. 5 km/h)

- Partire lentamente. Dopo aver percorso alcuni metri la spia di controllo e avvertimento ASC/DTC deve spegnersi.

Se la spia di controllo e avvertimento ASC/DTC continua a lampeggiare:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente

ad un Concessionario BMW Motorrad.

ASC/DTC disattivato



La spia ASC/DTC si accende.



Off!



Controllo trazione disattivato.

Causa possibile:

Il sistema ASC/DTC è stato disinserito dal pilota.

- Attivazione della funzione ASC/DTC (►► 83).

ASC/DTC limitato



La spia ASC/DTC si accende.



Controllo trazione limitato! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ASC/DTC ha rilevato un difetto.



ATTENZIONE

Danneggiamento dei componenti

Danneggiamento, ad esempio, dei sensori con i malfunzionamenti che ne derivano

- Non trasportare oggetti sotto la sella del guidatore o del passeggero.
- Fissare gli attrezzi di bordo.◀
- Non danneggiare il sensore velocità di rotazione.
- Tenere presente che la funzione ASC/DTC è disponibile solo limitatamente.
- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che possono causare un malfunzionamento dell'ASC/DTC (►► 160).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Errore ASC/DTC



La spia ASC/DTC si accende.



Controllo trazione guasto! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ASC/DTC ha rilevato un difetto.



ATTENZIONE

Danneggiamento dei componenti

Danneggiamento, ad esempio, dei sensori con i malfunzionamenti che ne derivano

- Non trasportare oggetti sotto la sella del guidatore o del passeggero.
- Fissare gli attrezzi di bordo.◀
- Non danneggiare il sensore velocità di rotazione.
- Tenere presente che la funzione ASC/DTC non è disponibile o lo è solo limitatamente.
- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che possono causare un malfunzionamento dell'ASC/DTC (►►► 160).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Errore D-ESA

– con Dynamic ESA^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Reg. ammortizzatori difettosa! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina D-ESA ha rilevato un difetto. La causa può essere da ricercare nell'ammortizzazione e/o nella regolazione della molla. Nella modalità di carico Auto la causa può essere anche un'anomalia nella funzione di compensazione dell'assetto di marcia. In questo stato le sospensioni della moto potrebbero essere molto rigide, per cui la sua guida può risultare poco confortevole, in particolare su piani stradali sconnessi. Oppure è possibile che la molla sia regolata male.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Riserva carburante



Riserva di carburante raggiunta. Fermarsi alla stazione di servizio più vicina.



AVVERTENZA

Funzionamento irregolare del motore o spegnimento del motore a causa di mancanza carburante

Pericolo d'incidente, danneggiamento del catalizzatore

- Non lasciare svuotare il serbatoio carburante.◀

Causa possibile:

Nel serbatoio carburante è ancora presente, come massimo, la riserva.



Riserva carburante

circa 4 l

- Procedura di rifornimento (➡ 149).

Hill Start Control attivo



Il simbolo di mantenimento viene visualizzato in verde.

Causa possibile:

L'Hill Start Control (➡ 168) è stato attivato dal pilota.

- Spegnerne Hill Start Control.
- Azionamento dell'Hill Start Control (➡ 93).

Hill

Start Control disattivato automaticamente



Il simbolo di mantenimento lampeggia in giallo.

Causa possibile:

L'Hill Start Control è stato disattivato automaticamente.

- Il cavalletto laterale è stato aperto.
 - » L'Hill Start Control è disattivato con cavalletto laterale aperto.
- Il motore è stato spento.
 - » L'Hill Start Control è disattivato con motore fermo.
- Azionamento dell'Hill Start Control (➡ 93).

Hill Start Control non attivabile



Il simbolo di mantenimento viene visualizzato barrato.

Causa possibile:

L'Hill Start Control non può essere attivato.

- Ripiegare il cavalletto laterale.
 - » Hill Start Control funziona solo con cavalletto laterale chiuso.
- Avviare il motore.

» Hill Start Control funziona solo con motore acceso.

Marcia non appresa

– con assistente cambio Pro^{ES}



L'indicazione della marcia lampeggia. L'assistente cambio Pro non funziona.

Causa possibile:

– con assistente cambio Pro^{ES}
Non è stato effettuato completamente l'apprendimento del sensore cambio.

- Avviare il motore al minimo **N** e da fermo farlo girare per almeno 10 secondi per effettuare l'apprendimento del minimo.
- Innestare tutte le marce azionando la frizione e marciare con ciascuna marcia per almeno 10 secondi.
 - » L'indicazione della marcia smette di lampeggiare una volta che è stato effettuato

correttamente l'apprendimento del sensore cambio.

- Quando è completato l'apprendimento del sensore cambio, l'assistente cambio Pro funziona come descritto (►► 167).
- Se la procedura di apprendimento non si conclude con successo, far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Impianto lampeggio d'emergenza attivato



La spia di controllo lampeggiatori a sinistra lampeggia di colore verde.



La spia di controllo lampeggiatori a destra lampeggia di colore verde.

Causa possibile:

L'impianto lampeggio d'emergenza è stato attivato dal guidatore.

- Azionamento dei lampeggiatori di emergenza (►► 79).

Indicatore Service



Al superamento della scadenza del Service, in aggiunta all'indicazione della data o del chilometraggio si accende anche la spia di avvertimento generale gialla.

Se è stata superata la scadenza del service viene visualizzato un messaggio di Check-Control giallo. Inoltre le indicazioni relative a service, appuntamento per service e percorso residuo nei pannelli di menu **IL MIO VEICOLO** e **NECESS. MANUTENZ.** vengono visualizzate con il punto esclamativo.



AVVISO

Se l'indicazione di manutenzione appare già più di un mese prima della data prevista per la manutenzione, è necessario impostare nuovamente la data aggiornata. Questa situazione può verificarsi se i morsetti della batteria sono stati scollegati.◀

Service in scadenza



viene visualizzato in bianco.

Service in scadenza! Far eseguire il service da un'officina specializ. Causa possibile:

Il service è in scadenza per via del chilometraggio o della data.

- Far eseguire regolarmente il service da un'officina specializzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.

- » La sicurezza d'esercizio e nel traffico del veicolo rimane invariata.
 - » Viene garantito il miglior mantenimento nel tempo possibile del valore del veicolo.
- » La sicurezza d'esercizio e nel traffico del veicolo rimane invariata.
 - » Viene garantito il miglior mantenimento nel tempo possibile del valore del veicolo.

Scadenza superata



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato in giallo.

Service in ritardo! Far eseguire il service da un'officina specializ.

Causa possibile:

Il service è in ritardo per via del chilometraggio o della data.

- Far eseguire regolarmente il service da un'officina specializzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.

Azionamento

Interruttore di accensione bloccasterzo	66	Modalità di marcia	87
Accensione con Keyless Ride.....	68	Modalità PRO.....	88
Interruttore arresto d'emergenza	72	Regolazione della velocità di marcia	89
Chiamata di emergenza intelligente	73	Assistenza alla partenza.....	93
Luci.....	76	Impianto antifurto (DWA).....	95
Luce diurna	77	Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)	98
Impianto lampeggio d'emergenza	79	Manopole riscaldabili.....	98
Indicatori di direzione	79	Sella del pilota e sella del passeggero	99
Sistema antibloccaggio (ABS).....	80		
Controllo della trazione (ASC/DTC)	82		
Regolazione elettronica delle sospensioni (D-ESA)	84		

Interruttore di accensione bloccasterzo

Chiave del veicolo

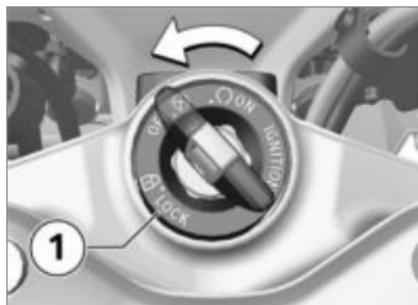
Vengono fornite 2 chiavi d'accensione.

In caso di smarrimento della chiave, prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico (EWS) (►► 67). Il bloccasterzo, il tappo del serbatoio e la serratura della sella si azionano con la stessa chiave.

Su richiesta, le chiavi del veicolo possono essere usate anche per le valigie e il topcase. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Bloccare il bloccasterzo

- Ruotare il manubrio completamente verso sinistra.



- Girare la chiave in posizione **1** spostando leggermente il manubrio.
 - » Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
 - » Bloccasterzo bloccato.
 - » È possibile estrarre la chiave.

Inserire l'accensione



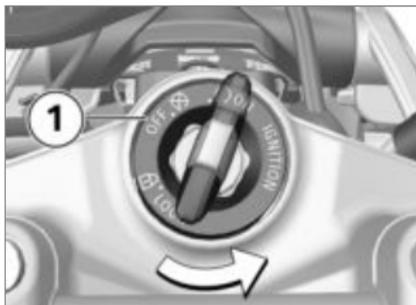
- Inserire la chiave d'accensione nell'interruttore di accensione bloccasterzo e girare in posizione **1**.
 - » La luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento sono inseriti.
 - con luce diurna^{ES}
 - » Dopo l'inserimento dell'accensione, la luce diurna si accende brevemente (luce di cortesia).<
 - con faro supplementare a LED^{AS}
 - » I fari supplementari a LED sono inseriti.<

- » Pre-Ride-Check in esecuzione. (►►► 142)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (►►► 142)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ASC/DTC. (►►► 143)

Luce di cortesia

- con luce diurna^{ES}
- Inserire l'accensione.
 - » La luce di posizione si accende per breve tempo.
 - » La luce diurna si accende per breve tempo.
- con faro supplementare a LED^{AS}
- » I fari supplementari a LED si accendono per breve tempo.<

Disinserire l'accensione



- Ruotare la chiave d'accensione in posizione **1**.
 - » Dopo aver spento l'accensione lo strumento combinato rimane acceso ancora per poco tempo e visualizza messaggi di errore eventualmente presenti.
 - » Bloccasterzo non bloccato.
 - » Il funzionamento di apparecchi supplementari è possibile, ma per un periodo limitato.
 - » È possibile caricare la batteria dalla presa elettrica.
 - » È possibile estrarre la chiave.

- con luce diurna^{ES}
- Dopo lo spegnimento dell'accensione, la luce diurna si spegne in pochi istanti.<
- con faro supplementare a LED^{AS}
- Dopo lo spegnimento dell'accensione, in breve tempo si spengono i fari supplementari a LED.<

Immobilizzatore elettronico EWS

L'elettronica nella moto rileva, tramite un'antenna ad anello nel blocchetto di accensione, i dati registrati nella chiave di accensione. Solo se questa chiave è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.



AVVISO

Se alla chiave d'accensione utilizzata per l'avviamento è fissata

un'altra chiave del veicolo, l'elettronica può "irritarsi" e non consentire l'avviamento del motore. Custodire l'altra chiave della moto sempre separatamente dalla chiave d'accensione.◀

In caso di smarrimento di una delle chiavi d'accensione del veicolo è possibile farla bloccare dalla Concessionario BMW Motorrad Partner di fiducia. A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto. Con una chiave disabilitata non è più possibile avviare il motore; una chiave disabilitata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.

Chiavi di riserva e chiavi supplementari sono reperibili solo presso i Concessionari BMW Motorrad. Il Concessionario è tenuto a verificare la legittimità dell'acquisto, poiché le

chiavi fanno parte di un sistema di sicurezza.

Accensione con Keyless Ride

– con Keyless Ride^{ES}

Chiave del veicolo



AVVISO

La spia di controllo per la chiave radiocomando lampeggia per tutto il tempo necessario alla ricerca della chiave radiocomando. La spia si spegne al riconoscimento della chiave radiocomando o di emergenza.

La spia si accende brevemente se la chiave radiocomando o di emergenza non viene riconosciuta.◀

Vengono fornite una chiave radiocomando ed una chiave d'emergenza. In caso di smarrimento della chiave, prestare at-

tenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico (EWS) (►► 67).

L'accensione, il tappo del serbatoio e l'impianto antifurto vengono attivati con la chiave radiocomando. La serratura della sella, il topcase e le valigie si possono azionare manualmente.



AVVISO

In caso di superamento della portata della chiave radiocomando (ad es. nella valigia o nel topcase) non è possibile avviare il veicolo.

Se la chiave radiocomando continua a non essere presente, l'accensione si disinserisce dopo circa 1,5 minuti per proteggere la batteria.

Si raccomanda di tenere vicino la chiave radiocomando (ad es. nella tasca della giacca) ed in alternativa portare con sé la chiave di emergenza.◀



Distanza raggiunta dalla chiave radiocomando
Keyless Ride

– con Keyless Ride^{ES}

circa 1 m<

Inserimento del bloccasterzo

Condizione

Il manubrio è sterzato verso sinistra. La chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



- Tenere premuto il tasto **1**.

- » Il bloccasterzo si blocca in modo percettibile.
- » Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
- Per sbloccare il bloccasterzo, premere brevemente il tasto **1**.

Inserire l'accensione Condizione

La chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



- All'accensione del quadro si può sbloccare il bloccasterzo.

Il bloccasterzo è bloccato:

- Tenere premuto il tasto **1**.
- » Il bloccasterzo si sblocca.
- » La luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento sono inseriti.
- con luce diurna^{ES}
- » La luce diurna è inserita.<
- con faro supplementare a LED^{AS}
- » I fari supplementari a LED sono inseriti.<
- » Pre-Ride-Check in esecuzione. (▶▶▶ 142)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (▶▶▶ 142)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ASC/DTC. (▶▶▶ 143)

Il bloccasterzo è sbloccato:

- Premere brevemente il tasto **1**.
- » La luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento sono inseriti.

- con luce diurna^{ES}
- » La luce diurna è inserita.<
- con fari supplementare a LED^{AS}
- » I fari supplementari a LED sono inseriti.<
- » Pre-Ride-Check in esecuzione. (➡ 142)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (➡ 142)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ASC/DTC. (➡ 143)

Disinserire l'accensione Condizione

La chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



- Allo spegnimento del quadro è possibile inserire il bloccasterzo.

Spegnimento del quadro e inserimento del bloccasterzo:

- Ruotare il manubrio completamente verso sinistra.
- Tenere premuto il tasto **1**.
 - » La luce si spegne.
 - » Il bloccasterzo si blocca.

Spegnere il quadro e non bloccare il bloccasterzo:

- Premere brevemente il tasto **1**.
 - » La luce si spegne.

- » Il bloccasterzo non viene bloccato.
- Inserimento del bloccasterzo (➡ 69).

Immobilizzatore elettronico EWS

L'elettronica nella moto rileva, tramite un'antenna ad anello nel blocchetto radiocomando, i dati registrati nella chiave radiocomando. Solo se la chiave radiocomando è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.



Se alla chiave radiocomando utilizzata per l'avviamento è fissata un'altra chiave d'accensione, l'elettronica può "irritarsi" e non consentire l'avviamento del motore.

Custodire sempre l'altra chiave d'accensione separata dalla chiave radiocomando.◀

Se viene smarrita una chiave radiocomando, questa può essere bloccata rivolgendosi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia. A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto. Con una chiave radiocomando bloccata non è più possibile avviare il motore; una chiave bloccata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.

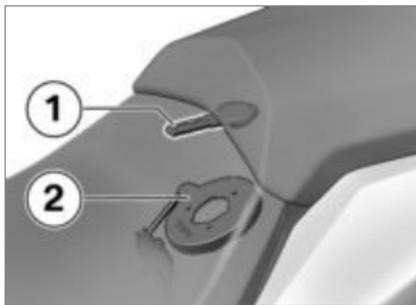
Chiavi di riserva e chiavi supplementari sono reperibili solo presso la concessionaria BMW Motorrad. Il Concessionario è tenuto a verificare la legittimità dell'acquisto, poiché le chiavi radiocomando fanno parte di un sistema di sicurezza.

Smarrimento della chiave radiocomando

AVVISO

In caso di smarrimento della chiave prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico (EWS).

Se si smarrisce la chiave radiocomando durante la marcia, è possibile avviare il veicolo utilizzando la chiave di emergenza.◀



- Inserire la chiave di emergenza **1** nella fessura tra la sella del pilota e quella del passeggero, affinché la

chiave sia posizionata sopra l'antenna **2**.

 Periodo di tempo in cui si deve avviare il motore. Successivamente deve verificarsi un nuovo sbloccaggio.

30 s

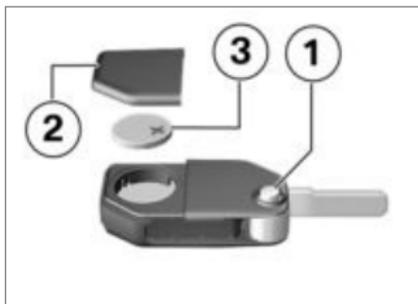
- » Pre-Ride-Check in esecuzione.
- Chiave di emergenza riconosciuta.
- È possibile avviare il motore.
- La chiave di emergenza può essere estratta.
- Avviamento del motore (▣➔ 141).

Sostituzione della batteria della chiave radiocomando

Se la chiave radiocomando non reagisce in caso di pressione breve o prolungata di un tasto:

- La batteria della chiave radiocomando non è completamente carica.

 Batteria radiocomando scarsa. Funzionamento chiusura centralizzata limitato. Sostituire la batteria.



- Premere il pulsante **1**.
- » L'ingegno della chiave si apre.
- Tirare verso l'alto il coperchio della batteria **2**.
- Smontare la batteria **3**.
- Smaltire la vecchia batteria come previsto dalle norme di

legge; non gettare la batteria nei rifiuti domestici.



ATTENZIONE

Batterie non adatte o inserite in modo non corretto

Componente danneggiato

- Impiegare la batteria prescritta.
- Inserendo la batteria prestare attenzione alla polarità corretta. ◀
- Inserire la nuova batteria con il polo positivo rivolto verso l'alto.



Tipo batteria

Per chiave radiocomando Keyless Ride

CR 2032

- Montare il coperchio della batteria **2**.
- » Il LED rosso nella strumentazione combinata lampeggia.

» La chiave radiocomando è nuovamente pronta a funzionare.

Interruttore arresto d'emergenza



- 1** Interruttore arresto d'emergenza

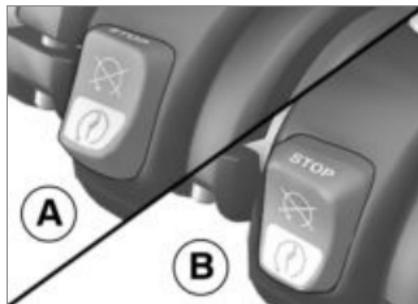
AVVERTENZA

Azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia

Pericolo di caduta per bloccaggio ruota posteriore

- Non azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia. ◀

Con l'ausilio dell'interruttore di arresto d'emergenza, il motore può essere spento rapidamente senza difficoltà.



- A** Motore disinserito
B Posizione di esercizio

Chiamata di emergenza intelligente

– con chiamata di emergenza intelligente^{ES}

Chiamata di emergenza tramite BMW

Premere il tasto SOS solo in caso di emergenza.

Anche se non è possibile effettuare una chiamata di emergenza tramite BMW, è comunque possibile che "parta" una chiamata di

emergenza a un numero di emergenza pubblico. Questo dipende, tra l'altro, dalla rete di telefonia mobile del cliente e dalle norme nazionali.

Per motivi tecnici, in condizioni avverse la chiamata di emergenza non può essere garantita, ad es. in zone non coperte dalla rete di telefonia mobile.

Lingua della chiamata di emergenza

A seconda del mercato a cui esso è destinato, ad ogni veicolo è assegnata una lingua. Il BMW Call Center risponde in questa lingua.

AVVISO

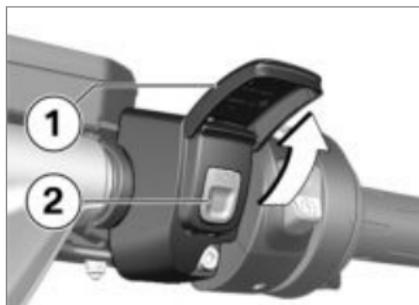
Una commutazione della lingua per la chiamata d'emergenza può essere eseguita solamente dal partner BMW Motorrad. Questa lingua associata al veicolo è diversa dalla lingue di visualizza-

zione selezionabili dal pilota nel display TFT. ◀

Chiamata di emergenza manuale

Condizione

Si è presentato un caso di emergenza. La moto è ferma. L'accensione è inserita.



- Aprire la copertura **1**.
- Premere brevemente il tasto **SOS 2**.



Viene visualizzato il tempo sino al lancio della chiamata di emergenza. Durante questo intervallo di tempo è possibile interrompere la chiamata di emergenza.

- Azionare l'interruttore di arresto d'emergenza per spegnere il motore.
 - Togliere il casco.
- » Allo scadere del timer viene instaurato un collegamento vocale con il BMW Call Center.



Il collegamento è stato instaurato.



- Attraverso il microfono **3** e l'altoparlante **4** è possibile trasmettere le informazioni per i servizi di soccorso.

Chiamata di emergenza automatica

Dopo l'inserimento dell'accensione la chiamata di emergenza intelligente è automaticamente attiva e reagisce se si verifica una caduta.

Chiamata d'emergenza in caso di leggera caduta

- È stata riconosciuta una caduta o un impatto lieve.
- » Viene emesso un segnale acustico.



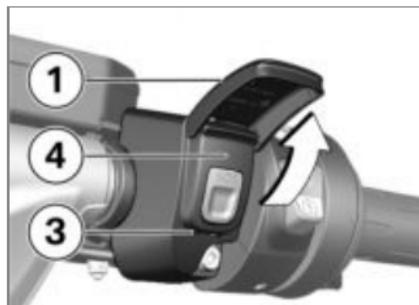
Viene visualizzato il tempo sino al lancio della chiamata di emer-

genza. Durante questo intervallo di tempo è possibile interrompere la chiamata di emergenza.

- Se possibile togliere il casco e spegnere il motore.
- » Viene creato un collegamento vocale con il BMW Call Center.



Il collegamento è stato instaurato.



- Aprire la copertura **1**.
- Attraverso il microfono **3** e l'altoparlante **4** è possibile trasmettere le informazioni per i servizi di soccorso.

Chiamata d'emergenza in caso di pesante caduta

- È stata riconosciuta una caduta pesante o un urto pesante.
- » La chiamata d'emergenza viene trasmessa automaticamente senza ritardi.

Luci

Luci anabbaglianti e di posizione

La luce di posizione si accende automaticamente inserendo l'accensione.

AVVISO

Le luci di posizione sollecitano la batteria. Inserire l'accensione solo per breve tempo. ◀

L'anabbagliante si accende automaticamente dopo l'avviamento del motore.

– con luce diurna^{ES}

In alternativa all'anabbagliante, si può inserire la luce diurna.

Luca abbagliante e lampeggio faro

- Inserire l'accensione (☛ 66).



- Premere in avanti l'interruttore **1** per accendere la luce abbagliante.
- Tirare indietro l'interruttore **1** per azionare il lampeggio.

Luca coming home

- Disinserire l'accensione.



- Subito dopo aver spento il quadro, tirare indietro l'interruttore **1** e tenerlo in tale posizione fino all'accensione della luce coming home.
- » Le luci del veicolo si accendono per un minuto e quindi si spengono automaticamente.
- Questo può ad esempio essere utile dopo l'arresto del veicolo, per illuminare il percorso fino alla porta di casa.

Luca di parcheggio

- Disinserire l'accensione (☛ 67).



- Subito dopo aver spento il quadro, premere il tasto **1** verso sinistra e tenerlo premuto fino all'accensione della luce di parcheggio.
- Inserire e disinserire nuovamente l'accensione per disinserire la luce di parcheggio.

Faro supplementare

– con faro supplementare a LED^{AS}

Condizione

I fari supplementari sono accesi solo se è accesa la luce anabbagliante.

AVVISO

I fari supplementari sono omologati come fari fendinebbia e possono essere utilizzati esclusivamente in condizioni atmosferiche di scarsa visibilità. È necessario osservare il codice della strada specifico del Paese.◀

- Avviamento del motore (►►► 141).



- Premere il tasto **1** per accendere i fari supplementari.



La spia di controllo del faro supplementare è accesa.

- Premere di nuovo il tasto **1** per spegnere i fari supplementari.

Luce diurna

– con luce diurna^{ES}

Luce diurna manuale

Condizione

Il funzionamento automatico della luce diurna è disattivato.



AVVERTENZA

Accensione della luce diurna al buio.

Pericolo d'incidente

- Non utilizzare la luce diurna al buio.◀



AVVISO

La luce diurna può essere percepita meglio rispetto all'anabbagliante dagli utenti della strada

che viaggiano in senso opposto. Di conseguenza migliora la visibilità di giorno.◀

- Avviamento del motore (►► 141).
- Nel menu *Impostazioni*, *Impostazioni veicolo*, *Luce*, disattivare la funzione *Funz. aut. luce diurna*.



- Premere il tasto **1** per attivare la luce diurna.



La spia di controllo della luce diurna si accende.

» La luce anabbagliante e la luce di posizione anteriore vengono spente.

- Al buio o nelle gallerie: premere di nuovo il tasto **1** per spegnere la luce diurna e accendere la luce anabbagliante e la luce di posizione anteriore.



AVVISO

Se a luce diurna accesa viene attivata la luce abbagliante, dopo circa 2 secondi la luce diurna viene spenta e vengono accese la luce abbagliante, la luce anabbagliante e la luce di posizione anteriore.

Se l'abbagliante viene nuovamente spento, la luce diurna non viene riattivata automaticamente, ma se necessario deve essere riaccesa manualmente.◀

Luce diurna automatica



AVVISO

Il passaggio tra luce diurna e luce anabbagliante incl. luce di posizione anteriore può avvenire in automatico.◀



AVVERTENZA

La luce diurna automatica non sostituisce la valutazione delle condizioni di luminosità da parte del pilota

Pericolo d'incidente

- Disinserire la luce diurna automatica in caso di condizioni di scarsa luminosità.◀
- Nel menu *Impostazioni*, *Impostazioni veicolo*, *Luce*, attivare la funzione *Funz. aut. luce diurna*.



La spia di controllo della luce diurna automatica si accende.

» Se la luminosità ambientale scende sotto un determinato valore la luce anabbagliante viene automaticamente attivata (es. nei tunnel). Se viene riconosciuta una luminosità ambiente sufficiente la luce diurna viene riaccesa.

 Se la luce diurna è attiva, la spia di controllo della luce diurna è accesa.

Comando manuale della luce con dispositivo automatico inserito

– Se viene azionato il tasto della luce diurna, il funzionamento automatico della luce diurna viene disattivato, mentre vengono accese la luce abbagliante e la luce di posizione anteriore (ad es. mentre si percorre una galleria, quando il funzionamento automatico della luce diurna reagisce in ritardo a causa della lumino-

sità ambiente). Spegnendo la luce diurna viene riacceso il faro supplementare.

– Se si preme di nuovo il tasto della luce diurna, il funzionamento automatico della luce diurna viene riattivato, ossia la luce diurna viene riaccesa al raggiungimento della necessaria luminosità ambiente.

Impianto lampeggio d'emergenza

Azionamento dei lampeggiatori di emergenza

• Inserire l'accensione (➡ 66).

AVVISO

L'impianto lampeggiatori di emergenza sollecita la batteria. Attivare l'impianto lampeggiatori di emergenza solo per un intervallo di tempo limitato.◀



- Premere il tasto **1** per accendere l'impianto lampeggio d'emergenza.
- » È possibile disinserire l'accensione.
- Per disattivare l'impianto lampeggio d'emergenza, se necessario accendere il quadro e premere nuovamente il tasto **1**.

Indicatori di direzione

Azionare gli indicatori di direzione

• Inserire l'accensione (➡ 66).



- Premere il tasto **1** verso sinistra per accendere l'indicatore di direzione sinistro.
- Premere il tasto **1** verso destra per accendere l'indicatore di direzione destro.
- Premere il tasto **1** in posizione centrale per spegnere l'indicatore di direzione.

Lampeggiatore comfort



Se il tasto **1** è stato premuto verso destra o verso sinistra, gli indicatori di direzione si spengono automaticamente nelle seguenti condizioni:

- velocità inferiore a 30 km/h:
dopo un tratto di 50 m.
- velocità tra 30 e 100 km/h:
dopo un tratto di strada in funzione della velocità o in accelerazione.
- velocità superiore a 100 km/h:
dopo cinque lampeggi.

Se il tasto **1** è stato premuto verso destra o verso sinistra per

un tempo più lungo, gli indicatori di direzione si spengono ancora automaticamente dopo aver percorso il tratto in funzione della velocità.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Disinserimento della funzione ABS

- Inserire l'accensione (☛ 66).



AVVISO

La funzione ABS può essere disinserita anche durante la marcia. ◀



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia ABS non modifica la propria indicazione.

Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzati lo stato sistema ASCDTC attuale e lo stato sistema ABS ON.

- » La spia ASC cambia per prima la propria indicazione. Tenere premuto il tasto **1** finché la spia ABS non reagisce. In questo caso l'impostazione dell'ASCDTC non cambia.



La spia ABS si accende.

Viene visualizzato il possibile stato sistema ABS OFF!.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato sistema dell'ABS.

Lo stato sistema ASCDTC rimane invariato e per breve tempo viene visualizzato il nuovo stato sistema ABS OFF!.



La spia ABS rimane accesa.

- » La funzione ABS è disattivata.
- » La funzione Integral continua ad essere attiva.
 - senza modalità di marcia Pro^{ES}
- » La funzione dell'Hill Start Control continua ad essere attiva.<1
 - con modalità di marcia Pro^{ES}
- » La funzione dell'Hill Start Control Pro continua ad essere attiva.<1
 - con modalità di marcia Pro^{ES}
- » La funzione del Dynamic Brake Control viene disinserita

quando si disattiva la funzione ABS.<1

- Per informazioni più dettagliate sugli impianti frenanti con BMW Motorrad Integral ABS, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
 - » Freno semi-integrale (➡ 156)
 - » Funzionamento dell'assistenza alla partenza (➡ 168)
 - con modalità di marcia Pro^{ES}
 - » Funzione del Dynamic Brake Control (➡ 164)<1

Attivazione della funzione ABS



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia ABS non modifica la propria indicazione.

Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzati lo stato sistema ASC/DTC attuale e lo stato sistema ABS OFF!

-  La spia ABS si spegne, se l'autodiagnosi non è conclusa inizia a lampeggiare.

Viene visualizzato il possibile stato sistema ABS ON.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato sistema dell'ABS.
-  La spia ABS rimane spenta o continua a lampeggiare.

Lo stato sistema ASC/DTC rimane invariato e per breve tempo viene visualizzato il nuovo stato sistema ABS ON.

- » La funzione ABS è attivata.
- In alternativa, è anche possibile disinserire e reinserire l'accensione.



Se dopo lo spegnimento e l'accensione del quadro e la successiva marcia oltre la velocità minima la spia di controllo e avvertimento ABS rimane accesa, è presente un guasto dell'ABS.

min. 10 km/h

Controllo della trazione (ASC/DTC)

Disattivazione della funzione ASC/DTC

- Inserire l'accensione (→ 66).



AVVISO

La funzione ASC/DTC può essere spenta anche durante la marcia. ◀



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia di controllo e avvertimento ASC/DTC non modifica la propria indicazione.

Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzati lo stato del sistema ASC/DTC ON e lo stato del sistema ABS attuale.

 La spia ASC/DTC si accende.

Viene visualizzato il possibile stato del sistema ASC/DTC OFF!.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato del sistema ASC/DTC.

Il nuovo stato del sistema ASC/DTC OFF! viene visualizzato per breve tempo. Lo stato sistema ABS rimane invariato.

 La spia di controllo e avvertimento ASC/DTC rimane accesa.

» La funzione ASC/DTC è disattivata.

Attivazione della funzione ASC/DTC



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia di controllo e avvertimento ASC/DTC non modifica la propria indicazione.

Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzati lo stato del sistema ASC/DTC OFF! e lo stato del sistema ABS attuale.

 La spia ASC/DTC si spegne, se l'autodiagnosi non è conclusa inizia a lampeggiare.

Viene visualizzato il possibile stato sistema ASC ON.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato.

 La spia ASC non rimane accesa o continua a lampeggiare.

Viene visualizzato il possibile stato del sistema ASC/DTC ON.

» La funzione ASC/DTC è attivata.

– senza modalità di marcia Pro^{ES}

- In alternativa spegnere e riaccendere il quadro.<1

– con modalità di marcia Pro^{ES}

- Se il connettore di codifica non è inserito, in alternativa, è anche possibile disinserire e reinserire l'accensione.

- Per ulteriori informazioni sul controllo della trazione (ASC/

DTC) vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":

» Come funziona il controllo della trazione? (►► 159)

Regolazione elettronica delle sospensioni (D-ESA)

– con Dynamic ESA^{ES}

Possibilità di regolazione del Dynamic ESA

La regolazione elettronica delle sospensioni Dynamic ESA consente di adattare automaticamente la moto al carico. Se la regolazione della molla viene impostata su **Auto**, il pilota non deve preoccuparsi di impostare il carico.

Per informazioni più dettagliate sul Dynamic ESA, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli" (►► 161).

Modalità di ammortizzazione disponibili

– Per l'uso su strada: Road e Dynamic

Impostazioni del carico disponibili

– Regolazione minima della molla prestabilita in modo fisso: Min
– Compensazione attiva dell'assetto di marcia con regolazione automatica della molla: Auto
– Regolazione massima della molla prestabilita in modo fisso: Max

AVVISO

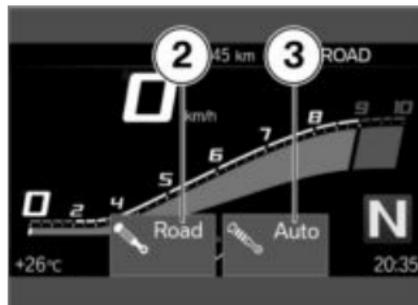
BMW Motorrad consiglia la regolazione delle sospensioni **Auto**. ◀

Visualizzazione della regolazione dell'assetto

• Inserire l'accensione (►► 66).



- Azionare brevemente il tasto **1** per visualizzare l'impostazione attuale.



Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzate le regolazioni delle sospensioni per

ammortizzazione **2** e regolazione della molla **3**.

» L'indicazione scompare di nuovo automaticamente dopo un breve lasso di tempo.

Regolazione delle sospensioni

• Inserire l'accensione (►► 66).



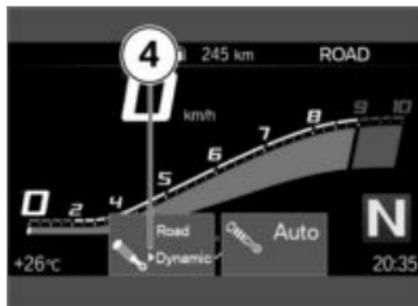
• Azionare brevemente il tasto **1** per visualizzare l'impostazione attuale.

Per regolare lo smorzamento:

• Azionare brevemente più volte il tasto **1** fino a visualizzare l'impostazione desiderata.

AVVISI

L'ammortizzazione può essere regolata durante la marcia. ◀



Viene visualizzata la freccia di selezione **4**.

» La freccia di selezione **4** scompare dopo la commutazione dello stato.

Sono possibili le seguenti regolazioni:

- Road: ammortizzazione per guida confortevole su strada
- Dynamic: ammortizzazione per guida dinamica su strada



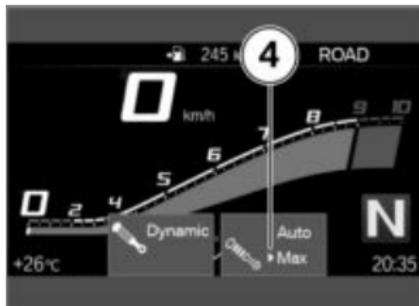
Per effettuare la regolazione della molla:

- Avviamento del motore (►► 141).
- Azionare a lungo più volte il tasto **1** fino a visualizzare l'impostazione desiderata.


AVVISO

La regolazione della molla non può essere modificata durante la marcia. ◀

Se non è possibile la regolazione, viene visualizzato il seguente messaggio: Regolaz. carico solo a veicolo fermo.



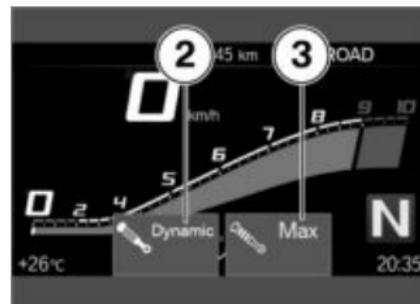
Viene visualizzata la freccia di selezione **4**.

» La freccia di selezione **4** scompare dopo la commutazione dello stato.

Sono possibili le seguenti regolazioni:

- **Min**: regolazione minima della molla (adatta solo per la marcia con solo pilota)
- **Auto**: regolazione automatica della molla (regolazione delle sospensioni raccomandata)
- **Max**: regolazione massima della molla (adatta solo per la marcia con passeggero)

» Se il tasto **1** non viene azionato per un periodo prolungato di tempo, l'ammortizzazione e la regolazione della molla vengono regolate come indicato.



Le nuove regolazioni delle sospensioni per ammortizzazione **2** e regolazione della molla **3** vengono visualizzate per breve tempo.

- In caso di temperature molto basse, prima dell'aumento della regolazione della molla scaricare la moto, event. far scendere il passeggero.
- » Al termine della regolazione, le regolazioni delle sospensioni non vengono più visualizzate.
- » Nella modalità di carico **Auto** la regolazione della molla viene

impostata solo dopo la partenza.

Modalità di marcia

Utilizzo delle modalità di marcia

BMW Motorrad ha sviluppato per la moto diversi scenari di utilizzo tra cui poter scegliere il più adatto alla rispettiva situazione:

Di serie

- RAIN: guida su fondo bagnato.
- ROAD: guida su fondo asciutto.

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Con modalità di marcia Pro

- DYNAMIC: guida dinamica su fondo asciutto.
- DYNAMIC PRO: guida dinamica su fondo asciutto tenendo conto delle impostazioni del pilota.

Per ognuno di questi scenari viene messa a disposizione la relativa combinazione ottimale di caratteristiche del motore, regolazione ABS e regolazione ASC/DTC.

– con Dynamic ESA^{ES}

Anche le regolazioni delle sospensioni si adattano allo scenario scelto.

Per informazioni più dettagliate sulle modalità di marcia, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli" (►► 162).

Selezione della modalità di marcia

- Inserire l'accensione (►► 66).



- Premere il tasto 1.



La modalità di marcia attiva 2 passa sullo sfondo e viene visualizzata la prima modalità di marcia selezionabile 3. La guida 4

mostra le modalità di marcia a disposizione.



- Premere più volte il tasto **1** fino a quando non viene visualizzata la modalità di marcia desiderata.

È possibile scegliere tra le seguenti modalità di marcia:

- RAIN: per guida su fondo bagnato.
 - ROAD: per guida su fondo asciutto.
 - con modalità di marcia Pro^{ES}
- È possibile selezionare anche la seguente modalità di marcia:

– DYNAMIC: per guida dinamica su fondo asciutto.◀

- » Con il veicolo fermo la modalità di marcia selezionata viene attivata dopo circa 2 secondi.
- » La nuova modalità di marcia con veicolo in funzione si attiva nel rispetto dei seguenti presupposti:
 - La manopola acceleratore è in posizione di folle.
 - Il freno non è azionato.
 - La regolazione della velocità di marcia non è attiva.
- » La modalità di marcia impostata con i relativi adeguamenti della caratteristica motore, ASC/DTC e Dynamic ESA viene mantenuta anche dopo lo spegnimento del quadro.

Modalità PRO

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Possibilità di regolazione

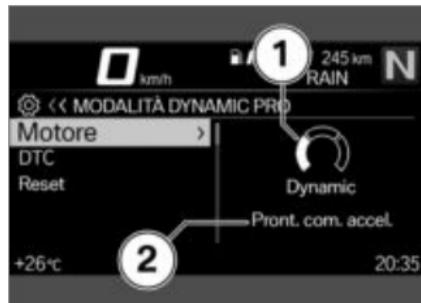
Le modalità di marcia PRO possono essere regolate individualmente.

Impostazione della modalità di marcia PRO

- Inserire l'accensione (☛ 66).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo.
- » È possibile adattare la seguente modalità di marcia PRO:
 - Modalità DYNAMIC PRO
 - Selezionare la modalità di marcia e confermare.

Impostazione di Dynamic Pro

- con modalità di marcia Pro^{ES}
- Impostazione della modalità di marcia PRO (▣ 88).



Viene selezionato il sistema **Motore**. L'impostazione attuale viene visualizzata come diagramma **1** con spiegazioni sul sistema **2**.

- Selezionare il sistema e confermare.



È possibile sfogliare le possibili regolazioni **3** e le relative spiegazioni **4**.

- Regolare il sistema.
» I sistemi **Motore** e **DTC** possono essere regolati allo stesso modo.
- Le impostazioni possono essere ripristinate alle impostazioni di fabbrica:
- Reset delle impostazioni delle modalità di marcia (▣ 89).

Reset delle impostazioni delle modalità di marcia

- Impostazione della modalità di marcia PRO (▣ 88).
- Selezionare **Reset** e confermare.
» Le impostazioni di fabbrica di **MODALITÀ DYNAMIC PRO** sono le seguenti:
 - **DTC**: Dynamic
 - **MOTORE**: Dynamic

Regolazione della velocità di marcia

- con regolazione della velocità di marcia^{ES}

Indicazione in caso di impostazione (riconoscimento segnaletica stradale non attivo)



Il simbolo **1** del regolatore della velocità di marcia viene visualizzato nella schermata Pure Ride e nella riga di stato in alto.

Indicazione in caso di impostazione (riconoscimento segnaletica stradale attivo)



Il simbolo **1** del regolatore della velocità di marcia viene visualizzato nella schermata Pure Ride e nella riga di stato in alto.

Inserimento del regolatore della velocità di marcia



- Spingere l'interruttore **1** verso destra.
- » Il comando del tasto **2** è sbloccato.

Memorizzare la velocità



- Premere brevemente il tasto **1** in avanti.

 Campo di regolazione del regolatore della velocità di marcia

20...210 km/h

 La spia di controllo del regolatore della velocità di marcia si accende.

- » La velocità a cui si è viaggiato fino a quel momento viene mantenuta e memorizzata.

Accelerare



- Premere brevemente il tasto **1** in avanti.
 - » La velocità viene aumentata di 1 km/h ad ogni azionamento.
- Tenere premuto in avanti il tasto **1**.
 - » La velocità viene aumentata con una progressione continua.
 - » Se il tasto **1** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

Decelerare



- Premere brevemente indietro il tasto **1**.
 - » La velocità viene diminuita di 1 km/h ad ogni azionamento.
- Tenere premuto indietro il tasto **1**.
 - » La velocità viene ridotta con una progressione continua.
 - » Se il tasto **1** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

Disattivazione del regolatore della velocità di marcia

- Azionare i freni, la frizione oppure la manopola dell'acceleratore (portarla indietro oltre la posizione base) per disattivare il regolatore della velocità di marcia.

AVVISO

Con l'inserimento dell'assistente cambio Pro per motivi di sicurezza viene automaticamente disattivato il regolatore della velocità di marcia.◀

AVVISO

Durante gli interventi di ASC e DTC per motivi di sicurezza il regolatore della velocità di marcia viene disattivato automaticamente.◀

» Spia di controllo per regolatore della velocità di marcia spenta.

Reimpostare le velocità precedente



- Premere brevemente indietro il tasto **1** per richiamare la velocità memorizzata.

AVVISO

Se si accelera, il regolatore della velocità di marcia non viene disattivato. Rilasciando la manopola dell'acceleratore, la velocità viene ridotta fino al valore impostato, anche qualora il pilota in-

tendesse ottenere una riduzione della velocità maggiore.◀



La spia di controllo del regolatore della velocità di marcia si accende.

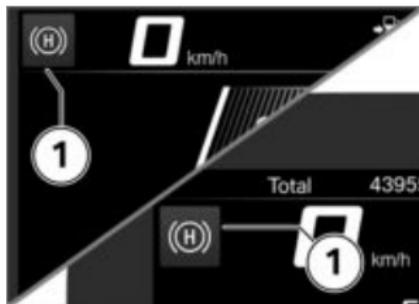
Disinserimento del regolatore della velocità di marcia



- Spingere l'interruttore **1** verso sinistra.
- » Il sistema viene disattivato.
- » Il tasto **2** è bloccato.

Assistenza alla partenza

Indicatore



Il simbolo **1** dell'assistenza alla partenza viene visualizzato nella schermata Pure Ride e nella riga di stato in alto.

Azionamento dell'Hill Start Control

Condizione

La moto è ferma.

ATTENZIONE

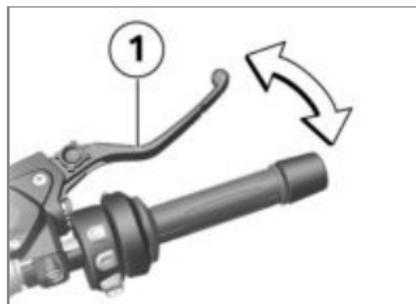
Guasto dell'Hill Start Control

Pericolo d'incidente

- Bloccare il veicolo frenandolo a mano. ◀

AVVISO

L'assistente alla partenza Hill Start Control è solamente un sistema comfort per realizzare una partenza più facile quando il veicolo si trova in pendenza e pertanto non dev'essere confuso con un freno di stazionamento/ parcheggio. ◀



- Azionare con forza la leva **1** o il pedale del freno e rilasciarli rapidamente.

 Il simbolo di mantenimento viene visualizzato in verde.

- » L'Hill Start Control è attivo.
- Per disattivare l'Hill Start Control, azionare nuovamente la leva **1** o il pedale del freno.

 Il simbolo di mantenimento viene spento.

- In alternativa partire in 1^a o in 2^a marcia.

AVVISO

Alla partenza l'Hill Start Control si disattiva automaticamente. ◀

 Il simbolo di mantenimento viene spento dopo il rilascio completo del freno.

- » L'Hill Start Control è disattivato.
- Per informazioni più dettagliate sul Hill Start Control, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
- » Funzionamento dell'assistenza alla partenza (▶▶▶ 168)

Attivare e disattivare Hill Start Control

- Inserire l'accensione (▶▶▶ 66).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo.
- Attivare o disattivare Hill Start Control.

Azionamento Hill Start Control Pro

– con modalità di marcia Pro^{ES}

ATTENZIONE

Guasto dell'Hill Start Control

Pericolo d'incidente

- Bloccare il veicolo frenandolo a mano. ◀

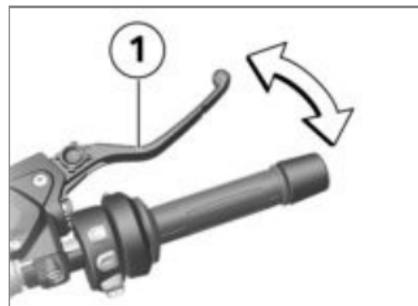
AVVISO

L'assistenza alla partenza Hill Start Control Pro è solo un sistema comfort per facilitare lo spunto in salita e pertanto non deve essere scambiato con un freno di stazionamento elettromeccanico. ◀

AVVISO

In caso di pendenze superiori al 40% non deve essere utilizzato

l'assistenza alla partenza Hill Start Control Pro. ◀



- Azionare con forza la leva **1** o il pedale del freno e rilasciarli rapidamente.
- In alternativa attivare il freno circa un secondo oltre l'arresto del veicolo, su una pendenza di almeno 5%.

 Il simbolo di mantenimento viene visualizzato in verde.

- » Hill Start Control Pro è attivo.
- Per disattivare l'Hill Start Control Pro, azionare nuovamente la leva **1** o il pedale del freno.

AVVISI

Se l'Hill Start Control Pro è stato disattivato con la leva del freno, l'Hill Start Control automatico è disattivo per i successivi 4 m. ◀



Il simbolo di mantenimento viene spento.

- In alternativa partire in 1^a o in 2^a marcia.

AVVISI

Alla partenza l'Hill Start Control Pro si disattiva automaticamente. ◀



Il simbolo di mantenimento viene spento dopo il rilascio completo del freno.

- » Il Hill Start Control Pro è disattivato.
- Per informazioni più dettagliate su Hill Start Control Pro, ve-

dere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":

- » Funzionamento dell'assistenza alla partenza (▶▶▶ 168)

Impostazione di Hill Start Control Pro

– con modalità di marcia Pro^{ES}

- Inserire l'accensione (▶▶▶ 66).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo.
- Selezionare Hill Start Control Pro.
- Per disattivare l'Hill Start Control Pro, selezionare **off**.
- » L'Hill Start Control Pro è disattivato.
- Per attivare l'Hill Start Control Pro manuale, selezionare **Manuale**.
- » L'Hill Start Control Pro può essere attivato mediante energico azionamento della leva o del pedale del freno.

- Per attivare l'Hill Start Control Pro automatico, selezionare **Auto**.
- » L'Hill Start Control Pro può essere attivato mediante energico azionamento della leva o del pedale del freno.
- » Se si azionano i freni per circa un secondo oltre l'arresto del veicolo e ci si trova su una pendenza almeno del 5%, l'Hill Start Control Pro si attiva automaticamente.
- » La regolazione scelta viene mantenuta anche dopo aver disinserito l'accensione.

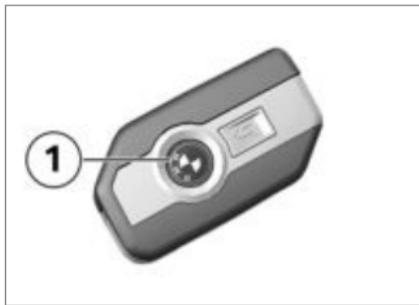
Impianto antifurto (DWA)

– con impianto antifurto (DWA)^{ES}

Attivazione

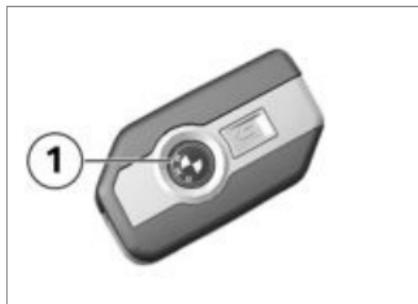
- Inserire l'accensione (▶▶▶ 66).
- Adattamento dell'impianto antifurto (▶▶▶ 97).

- Disinserire l'accensione.
- » Se il DWA è attivato, dopo lo spegnimento dell'accensione avviene un'attivazione automatica del DWA.
- » L'attivazione richiede circa 30 secondi.
- » Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
- » Il tono di conferma suona due volte (se programmato).
- » L'impianto antifurto è attivo.
- con Keyless Ride^{ES}



- Disinserire l'accensione.
- Azionare due volte il tasto **1** della chiave radiocomando.

- » L'attivazione richiede circa 30 secondi.
- » Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
- » Il tono di conferma suona due volte (se programmato).
- » L'impianto antifurto è attivo.



- Per disattivare il sensore di movimento (ad es. se si trasporta la moto su di un treno, i cui movimenti bruschi potrebbero attivare l'allarme), durante la fase di attivazione azionare nuovamente il tasto **1** della chiave radiocomando.

- » Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte.
- » Il tono di conferma viene emesso tre volte (se programmato).
- » Il sensore di movimento è disattivato.

Segnale di allarme

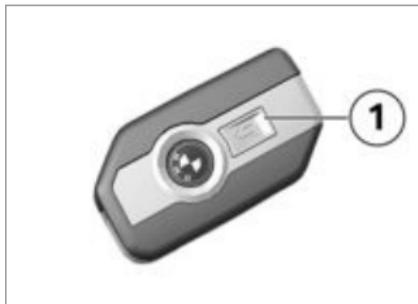
L'allarme DWA può essere attivato da:

- Sensore di movimento
- Tentativo di accensione con una chiave non autorizzata.
- Stacco del DWA dalla batteria del veicolo (la batteria del DWA alimenta corrente - solo suono di allarme, nessuna accensione degli indicatori di direzione)

Se la batteria del DWA è scarica, vengono mantenute attive tutte le funzioni, tranne l'attivazione dell'allarme in caso di separazione della batteria del veicolo.

La durata dell'allarme è di circa 26 secondi. Durante l'allarme risuona un allarme acustico e gli indicatori di direzione lampeggiano. Il tipo di tono di allarme può essere impostato da un concessionario BMW Motorrad.

– con Keyless Ride^{ES}



Un allarme attivato può essere interrotto in qualunque momento premendo il tasto **1** della chiave telecomando, senza disattivare l'impianto antifurto.

Se un allarme è stato attivato in assenza del pilota, questo viene segnalato da un singolo suono di allarme all'accensione del quadro. Poi il LED DWA segnala per un minuto il motivo dell'allarme.

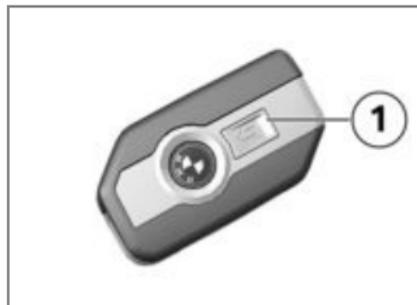
Segnali luminosi sul diodo luminoso DWA:

- 1 lampeggio: sensore di movimento 1
- 2 lampeggi: sensore di movimento 2
- 3 lampeggi: accensione inserita con chiave di accensione non autorizzata
- 4 lampeggi: stacco dell'impianto antifurto dalla batteria del veicolo
- 5 lampeggi: sensore di movimento 3

DWA disattivare

- Inserire l'accensione.

– con Keyless Ride^{ES}



- Premere brevemente il tasto **1**.
 - » I lampeggianti si accendono una volta.
 - » Il tono di conferma suona una volta (se programmato).
 - » Il DWA è disattivato.

Adattamento dell'impianto antifurto

- Inserire l'accensione (►►► 66).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo, Impianto antifurto.
 - » Sono possibili le seguenti regolazioni:

- Programmare Segn. avvert.
- Attivare e disattivare Sensore inclinazione
- Attivare e disattivare Segnale acust. focus
- Attivare e disattivare Focus autom.
- » Regolazioni possibili (☰ 98)

Regolazioni possibili

Segn. avvert.: impostare una tonalità dell'allarme crescente, calante o intermittente.

Sensore inclinazione: attivare il sensore di inclinazione per controllare l'inclinazione del veicolo. Il DWA reagisce, ad esempio, in caso di furto delle ruote o di tentativo di traino.



AVVISO

Durante il trasporto del veicolo, disattivare il sensore di inclinazione per evitare che l'impianto antifurto si attivi.◀

Segnale acust. focus: tonalità di conferma dell'allarme dopo l'attivazione/disattivazione del DWA insieme all'accensione degli indicatori di direzione.

Focus autom.: attivazione automatica della funzione di allarme allo spegnimento del quadro.

Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}

Attivazione o disattivazione dell'avviso pressione minima

- È possibile scegliere liberamente la pressione minima degli pneumatici. Al raggiungimento della pressione minima, può essere visualizzato un avviso pressione minima.

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo, RDC.
- Attivare o disattivare Avv. press. nomin..

Manopole riscaldabili

- con manopole riscaldabili^{ES}

Usare le manopole riscaldate



AVVISO

Le manopole riscaldabili sono attive solo con motore in funzione.◀

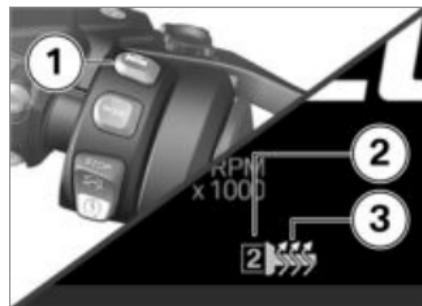


AVVISO

Le manopole riscaldabili determinano un elevato consumo di corrente che, a basso regime, può provocare lo scaricamento della batteria. Se la batteria non è sufficientemente carica, le manopole riscaldabili vengono disattivate al

fine di preservare la capacità di avviamento. ◀

- Avviamento del motore (➡ 141).



- Premere il tasto **1** più volte fino a visualizzare il livello di riscaldamento desiderato **2** davanti al simbolo della manopola riscaldabile **3**.

Le manopole del manubrio possono essere riscaldate in 2 livelli.



50 % della capacità di riscaldamento



100 % della capacità di riscaldamento

- » Il 2° stadio di riscaldamento serve a riscaldare rapidamente le manopole, successivamente si dovrebbe ricomutare sul 1. stadio.
- » Se non si effettuano più modifiche, viene impostato lo stadio di riscaldamento selezionato.
- Per spegnere le manopole riscaldabili, premere il tasto **1** più volte fino a quando il simbolo delle manopole riscaldabili **3** non viene nascosto.

Sella del pilota e sella del passeggero

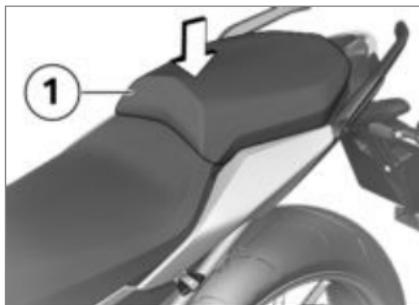
Smontare la sella del passeggero

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Ruotare verso sinistra la serratura della sella **1** con la chiave del veicolo e tenerla in tale posizione, premendo la parte anteriore della sella del passeggero **2** sostenendola dal basso.
- Sollevare la parte anteriore della sella del passeggero e rilasciare la chiave.
- Rimuovere la sella del passeggero **2** ed appoggiarla sul lato del rivestimento su una superficie pulita.

Montare la sella del passeggero



- Dapprima spingere la sella del passeggero **1** nella zona posteriore negli alloggiamenti.
- Spingere con forza verso il basso la parte anteriore della sella del passeggero **1**.
- » La sella del passeggero scatta percettibilmente in sede.

Smontare la sella del pilota

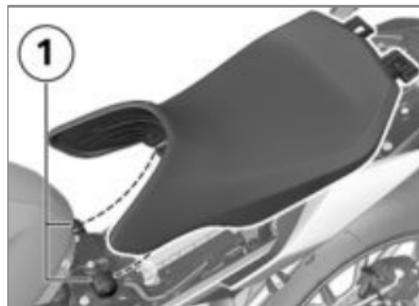
- Smontare la sella del passeggero (➡ 99).

La sella del pilota è sbloccata.

- Rimuovere la sella del pilota da dietro ed appoggiarla sul lato del rivestimento su una superficie pulita.

Montare la sella del pilota

- Smontare la sella del passeggero (➡ 99).



- Premere la sella del pilota fino in battuta nelle sedi anteriori **1** e quindi appoggiarla sul retro.

Display TFT

Avvertenze generali	102
Principio	103
Schermata Pure Ride	110
Impostazioni generali	112
Bluetooth	113
Il mio veicolo	117
Navigazione	120
Media	122
Telefono	123
Visualizzazione della versione software	124
Visualizzazione delle informazioni sulla licenza	124

Avvertenze generali

Avvertenze



AVVERTENZA

Uso di uno smartphone durante la marcia o a motore acceso

Pericolo d'incidente

- Rispettare il codice della strada.
- È vietato l'utilizzo (ad eccezione di applicazioni senza attività di comando, come ad es. la telefonia tramite impianto vivavoce) durante la marcia.◀



AVVERTENZA

Distrazione dal traffico e perdita del controllo

Pericolo d'incidente dovuto all'utilizzo di sistemi d'informazione e dispositivi di comunicazione integrati durante la marcia

- Utilizzare questi sistemi o dispositivi solo se la situazione del traffico lo permette.
- Se necessario, fermarsi e utilizzare i sistemi o i dispositivi a veicolo fermo.◀

Funzioni Connectivity

Le funzioni Connectivity comprendono gli argomenti Media, Telefonia e Navigazione. Le funzioni Connectivity possono essere utilizzate quando il display TFT è collegato a un dispositivo portatile e a un casco (►► 114). Per maggiori informazioni sulle funzioni Connectivity visitare: bmw-motorrad.com/connectivity



AVVISO

Se il serbatoio del carburante si trova tra il dispositivo portatile e il display TFT, il collegamento Bluetooth può essere limitato.

BMW Motorrad consiglia di tenere il dispositivo portatile al di sopra del serbatoio del carburante (ad es. nella tasca della giacca).◀



AVVISO

A seconda del dispositivo portatile, è possibile che le funzioni Connectivity siano limitate.◀

App BMW Motorrad Connected

L'app BMW Motorrad Connected consente di richiamare informazioni sull'utilizzo e sul veicolo. Per utilizzare alcune funzioni, ad es. la navigazione, l'app deve essere installata sul dispositivo portatile collegato al display TFT. Tramite l'app viene avviato l'auto-pilota e viene adattata la navigazione.

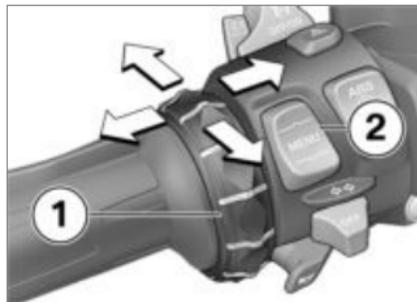
Nel caso di alcuni dispositivi portatili, ad es. con sistema operativo iOS, è necessario richiamare l'app BMW Motorrad Connected prima dell'uso. ◀

Attualità

Il display TFT potrebbe ricevere aggiornamenti successivamente alla messa in stampa delle presenti istruzioni. Questo può comportare divergenze tra il presente libretto di uso e Manutenzione e la Sua moto. Per informazioni aggiornate visitare:

bmw-motorrad.it

Principio Elementi di comando



Tutti i contenuti del display possono essere comandati tramite il Multi-Controller **1** e il tasto a bilico MENU **2**.

A seconda del contesto vengono consentite le seguenti funzioni.

Funzioni del Multi-Controller

Rotazione del Multi-Controller verso l'alto:

- Spostare il cursore verso l'alto all'interno degli elenchi.
- Configurare le impostazioni.
- Aumentare il volume.

Rotazione del Multi-Controller verso il basso:

- Spostare il cursore verso il basso all'interno degli elenchi.
- Configurare le impostazioni.
- Abbassare il volume.

Pressione del Multi-Controller verso sinistra:

- Attivare la funzione secondo il feedback di comando.
- Attivare o disattivare la funzione premendo verso sinistra.
- Ritornare alla schermata Menu dopo aver effettuato le impostazioni.
- Nella schermata Menu: passare al livello gerarchico superiore.
- Nel menu Il mio veicolo: scorrere un pannello di menu.

Pressione del Multi-Controller verso destra:

- Attivare la funzione secondo il feedback di comando.

- Confermare la selezione.
- Confermare le impostazioni.
- Scorrere un passo del menu.
- Spostarsi negli elenchi verso destra.
- Nel menu Il mio veicolo: scorrere un pannello di menu.

Funzioni del tasto a bilico MENU

AVVISO

Se non si richiama il menu *Navigatione*, le indicazioni di navigazione vengono visualizzate sotto forma di casella di dialogo. Il comando del tasto a bilico MENU è temporaneamente sospeso. ◀

Premere brevemente MENU verso l'alto:

- Nella schermata Menu: passare al livello gerarchico superiore.

- Nella schermata Pure Ride: commutare l'indicazione della riga di stato Info guidatore.

Premere a lungo MENU verso l'alto:

- Nella schermata Menu: aprire la schermata Pure Ride.
- Nella schermata Pure Ride: impostare la modalità di comando sul navigatore.

Premere brevemente MENU verso il basso:

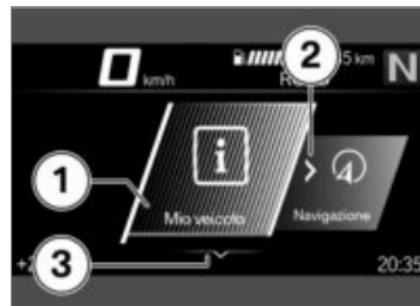
- Passare al livello gerarchico inferiore.
- Nessuna azione una volta raggiunto il livello gerarchico più basso.

Premere a lungo MENU verso il basso:

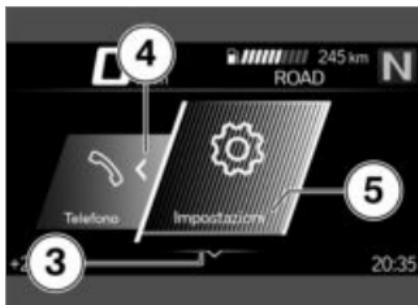
- Tornare nell'ultimo menu richiamato, dopo che in precedenza era stato effettuato un cambio di menu premendo a lungo

il tasto a bilico MENU verso l'alto.

Indicazioni d'uso nel menu di avvio



Le indicazioni d'uso indicano se e quali interazioni siano possibili.



Significato delle indicazioni d'uso:

- Indicazione d'uso **1**: è stata raggiunta l'estremità sinistra.
- Indicazione d'uso **2**: è possibile scorrere verso destra.
- Indicazione d'uso **3**: è possibile scorrere verso il basso.
- Indicazione d'uso **4**: è possibile scorrere verso sinistra.
- Indicazione d'uso **5**: è stata raggiunta l'estremità destra.

Indicazioni d'uso nei sottomenu

Oltre alle indicazioni d'uso nel menu di avvio, sono disponibili altre indicazioni d'uso nei sottomenu.



Significato delle indicazioni d'uso:

- Indicazione d'uso **1**: l'indicazione attuale si trova in un menu gerarchico. Un simbolo indica il livello di sottomenu. Due simboli indicano due o più livelli di sottomenu. Il colore del simbolo varia in base alla possi-

bilità o meno di tornare al livello precedente.

- Indicazione d'uso **2**: è possibile richiamare altri livelli di sottomenu.
- Indicazione d'uso **3**: sono disponibili altre voci oltre a quelle visualizzate.

Visualizzazione della schermata Pure Ride

- Premere a lungo il tasto a bilico MENU in alto.

Attivazione e disattivazione delle funzioni



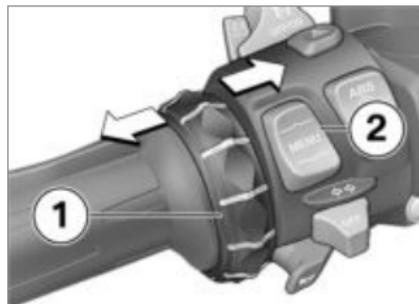
Davanti ad alcune voci di menu è presente una casella. La casella mostra se questa funzione è attivata o disattivata. I simboli di azione a destra delle voci di menu mostrano ciò che è possibile fare premendo brevemente il Multi-Controller verso destra.

Esempi di attivazione e disattivazione:

- Il simbolo **1** indica che la funzione è attivata.

- Il simbolo **2** indica che la funzione è disattivata.
- Il simbolo **3** indica che è possibile disattivare questa funzione.
- Il simbolo **4** indica che è possibile attivare questa funzione.

Richiamo del menu



- Visualizzazione della schermata Pure Ride (105).
- Premere brevemente il tasto **2** verso il basso.

È possibile richiamare i seguenti menu:

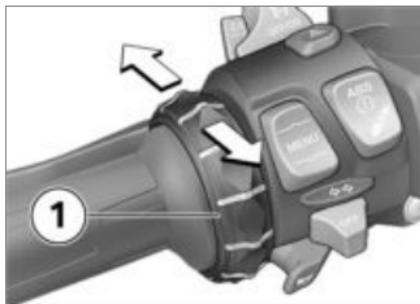
- Mio veicolo
- Navigazione

- Media
- Telefono
- Impostazioni
- Premere brevemente più volte il Multi-Controller **1** verso destra fino a evidenziare la voce di menu desiderata.
- Premere brevemente il tasto **2** verso il basso.

AVVISO

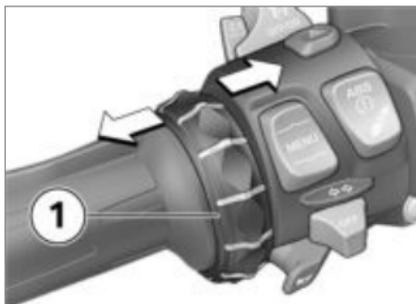
Il menu **Impostazioni** può essere richiamato solo a veicolo fermo. ◀

Movimento del cursore all'interno degli elenchi



- Richiamo del menu (☰► 106).
- Per spostare il cursore verso il basso all'interno degli elenchi, ruotare il Multi-Controller **1** verso il basso fino a evidenziare la voce desiderata.
- Per spostare il cursore verso l'alto all'interno degli elenchi, ruotare il Multi-Controller **1** verso l'alto fino a evidenziare la voce desiderata.

Conferma della selezione



- Selezionare la voce desiderata.
- Premere brevemente il Multi-Controller **1** verso destra.

Richiamo dell'ultimo menu utilizzato

- Nella schermata Pure Ride: premere a lungo il tasto a bilico MENU verso il basso.
 - » Viene richiamato l'ultimo menu utilizzato. È selezionata l'ultima voce evidenziata.

Impostazione della modalità di comando

– con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

Se il Navigator è collegato, è possibile impostare la modalità di comando sul Navigator o sul display TFT.

Impostazione della modalità di comando

– con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

– con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

– con sistema di navigazione^{AS}

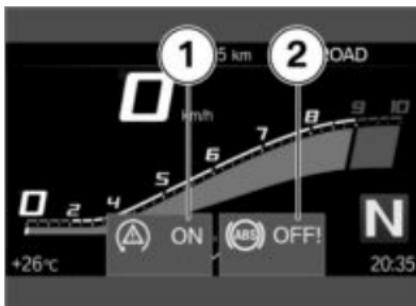
- Fissare il sistema di navigazione (☰► 213).
- Visualizzazione della schermata Pure Ride (☰► 105).
- Premere a lungo il tasto a bilico MENU in alto.
 - » La modalità di comando viene impostata sul Navigator o sul

display TFT. Il dispositivo attivo è indicato nella riga di stato in alto a sinistra. I comandi vengono effettuati sul dispositivo attivo fino a quando non viene nuovamente impostata la modalità di comando.

» Attivazione del sistema di navigazione (►►► 214)

Indicazioni sullo stato sistema

Se è stata attivata o disattivata una funzione, nell'area menu in basso viene visualizzato lo stato sistema.



Esempi di significato degli stati sistema:

- Stato sistema **1**: la funzione ASC/DTC è attivata.
- Stato sistema **2**: la funzione ABS è disattivata.

Commutazione dell'indicazione della riga di stato Info guidatore

Condizione

La moto è ferma. Viene visualizzata la schermata Pure Ride.

- Inserire l'accensione (►►► 66).
- » Nel display TFT il computer di bordo (ad es. TRIP **1**) e il

computer di bordo di viaggio (ad es. TRIP **2**) mettono a disposizione tutte le informazioni necessarie per l'impiego su strade pubbliche. Le informazioni possono essere visualizzate nella riga di stato in alto.

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}
- » Possono essere visualizzate anche informazioni dal controllo della pressione degli pneumatici.<
- Selezione del contenuto della riga di stato Info guidatore (►►► 109).



- Premere a lungo il tasto **1** per visualizzare la schermata Pure Ride.
- Premere brevemente il tasto **1** per selezionare il valore nella riga di stato **2** in alto.

Possono essere visualizzati i seguenti valori:

- Contachilometri totale **Total**
- Chilometraggio parziale 1 **TRIP 1**
- Chilometraggio parziale 2 **TRIP 2**

 Consumo medio 1

 Consumo medio 2

 Tempo di percorrenza 1

 Tempo di percorrenza 2

 Durata della pausa 1

 Durata della pausa 2

 Velocità media 1

 Velocità media 2

 Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

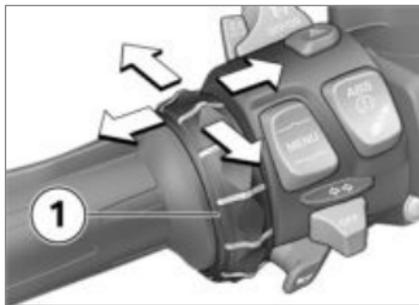
 Indicatore livello del carburante

 Autonomia

Selezione del contenuto della riga di stato Info guidatore

- Richiamare i menu Impostazioni, Visualizzazione, Cont. riga di stato.
- Attivare le indicazioni desiderate.
- » È possibile commutare tra le indicazioni desiderate nella riga di stato Info guidatore. Se non vi sono indicazioni selezionate, viene visualizzata solo l'autonomia.

Configurare le impostazioni



- Selezionare il menu delle impostazioni desiderato e confermare.
 - Ruotare il Multi-Controller **1** verso il basso fino a evidenziare l'impostazione desiderata.
 - Se è presente un'indicazione d'uso, premere il Multi-Controller **1** verso destra.
 - Se non sono presenti indicazioni d'uso, premere il Multi-Controller **1** verso sinistra.
- » L'impostazione è memorizzata.

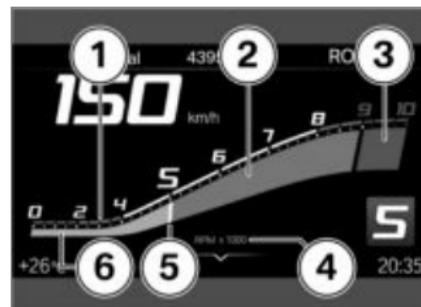
Attivazione o disattivazione del riconoscimento segnaletica stradale

Condizione

Il veicolo è collegato a un dispositivo portatile compatibile. Sul dispositivo portatile è installata l'app BMW Motorrad Connected.

- Speed Limit Info indica l'attuale velocità massima ammessa.
- Richiamare i menu Impostazioni, Visualizzazione.
- Attivare o disattivare Speed Limit Info.

Schermata Pure Ride Indicazione numero di giri



- 1** Scala
- 2** Campo di velocità inferiore
- 3** Campo di velocità superiore / rosso
- 4** Indicatore
- 5** Indicatore a barra colorata
- 6** Unità dell'indicatore numero di giri:
1000 giri al minuto

AVVISO

Il campo di velocità rosso varia in base alla temperatura del liquido di raffreddamento:

Più freddo è il motore, minore è il numero di giri da cui parte il campo di velocità rosso.

Più caldo è il motore, maggiore è il numero di giri da cui parte il campo di velocità rosso.

Quando si raggiunge la temperatura d'esercizio la visualizzazione del campo di velocità non varia più.

Anche l'indicazione di cambiare marcia viene adattata in modo dinamico.◀

Autonomia



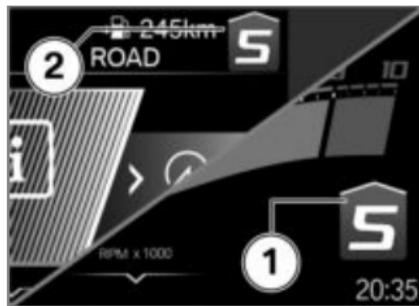
L'autonomia **1** indica quanta strada è possibile percorrere con il carburante rimanente. Il calcolo si effettua in base al consumo medio e alla quantità di carburante.

- Se la moto è appoggiata sul cavalletto laterale, il quantitativo di carburante residuo può non essere rilevato correttamente per l'inclinazione del serbatoio. Per questo motivo l'autonomia viene ricalcolata solo con cavalletto laterale chiuso.
- Al raggiungimento della riserva carburante vengono visualizzati

l'autonomia residua e un avvertimento corrispondente.

- Dopo il rifornimento l'autonomia viene ricalcolata a condizione che la quantità di carburante superi il valore della riserva carburante.
- L'autonomia rilevata è un valore approssimativo.

Indicazione di cambiare marcia



L'indicazione di cambiare marcia **1** segnala il momento più conveniente per passare alla marcia superiore.

Impostazioni generali

Regolazione del volume

- Collegamento del casco del pilota al casco del passeggero (☞ 115).
- Aumentare il volume: Ruotare il Multi-Controller verso l'alto.
- Abbassare il volume: Ruotare il Multi-Controller verso il basso.
- Commutare su mute: ruotare il Multi-Controller completamente verso il basso.

Impostazione della data

- Inserire l'accensione (☞ 66).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Impostare la data.
- Impostare Giorno, Mese e Anno.
- Confermare l'impostazione.

Impostazione del formato data

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Formato data.
- Scegliere l'impostazione desiderata.
- Confermare l'impostazione.

Regolare l'ora

- Inserire l'accensione (☞ 66).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Regolare l'ora.
- Impostare Ore e Minuti.

Impostazione del formato ora

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Formato ora.

- Scegliere l'impostazione desiderata.
- Confermare l'impostazione.

Attivazione o disattivazione della sincronizzazione GPS

- con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora.
- Attivare o disattivare Sincronizzazione GPS.
 - » Quando è attivata l'opzione corrispondente nel Navigator viene visualizzata l'ora del Navigator.
- con sistema di navigazione^{AS}
 - » Funzioni speciali (☞ 217)◀

Impostazione dell'unità di misura

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Unità.

È possibile impostare le seguenti unità di misura:

- Distanza percorsa
- Pressione
- Temperatura
- Velocità
- Consumo

Impostazione della lingua

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Lingua.

È possibile impostare le seguenti lingue:

- Cinese
- Tedesco
- Inglese
- Spagnolo
- Francese
- Italiano

- Olandese
- Portoghese
- Russo
- Ucraino
- Polacco
- Turco

Regolazione della luminosità

- Richiamare i menu Impostazioni, Visualizzazione, Luminosità.
- Regolazione della luminosità.

Reset di tutte le impostazioni

- Tutte le impostazioni nel menu Impostazioni possono essere ripristinate alle impostazioni di fabbrica.
- Richiamare il menu Impostazioni.
- Selezionare **Resetta tutto e confermare**.

Vengono resettate le impostazioni dei seguenti menu:

- Impostazioni veicolo
- Impostazioni di sistema
- Collegamenti
- Visualizzazione
- Informazioni

» I collegamenti Bluetooth esistenti non vengono cancellati.

Bluetooth

Tecnologia radio a corto raggio

Talvolta la funzione Bluetooth non è disponibile a seconda del Paese.

Il Bluetooth è una tecnologia radio a corto raggio. Gli apparecchi Bluetooth trasmettono come Short Range Devices (apparecchi a corto raggio con trasmissione a portata limitata) in una banda di frequenza ISM (Industriale, Scientifica e Medica) che non richiede licenza tra i 2,402 GHz e i 2,480 GHz. Essi possono fun-

zionare in tutto il mondo senza obbligo di autorizzazione. Benché Bluetooth sia predisposto per creare collegamenti a corta distanza il più possibile efficienti, può essere soggetto ad anomalie, come qualsiasi tecnologia radio. I collegamenti possono essere disturbati, interrotti temporaneamente o anche andare completamente perduti. In particolare, se sono diversi i dispositivi ad essere utilizzati in una rete Bluetooth, non è sempre possibile garantire un funzionamento perfetto in qualsiasi situazione.

Possibili interferenze:

- Campi d'interferenza dovuti a ripetitori e simili.
- Apparecchi con standard Bluetooth implementato in modo errato.
- Presenza nelle vicinanze di altri apparecchi che supportano lo standard Bluetooth.

Pairing

Prima che due dispositivi Bluetooth possano instaurare un collegamento, devono riconoscersi a vicenda. Questa procedura di reciproco riconoscimento è denominata "Pairing". Una volta riconosciuti, gli apparecchi rimangono memorizzati, cosicché il pairing si rende necessario solo una prima volta.



AVVISO

Nel caso di alcuni dispositivi portatili, ad es. con sistema operativo iOS, è necessario richiamare l'app BMW Motorrad Connected prima dell'uso. ◀

Durante il pairing il display TFT cerca altri dispositivi compatibili con la tecnologia Bluetooth all'interno della propria zona di ricezione. Per poter riconoscere un dispositivo devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- la funzione Bluetooth del dispositivo deve essere attivata
- il dispositivo deve essere "visibile" agli altri dispositivi
- il dispositivo, in quanto ricevitore, deve supportare il profilo A2DP
- altri apparecchi con capacità di collegamento Bluetooth devono essere disinseriti (ad es. cellulari e sistemi di navigazione).

Consultando il Libretto Uso e manutenzione del sistema di comunicazione informarsi sui passi necessari.

Esecuzione Pairing

- Richiamare i menu **Impostazioni**, **Collegamenti**.
- » Nel menu **COLLEGAMENTI** è possibile impostare, gestire ed eliminare i collegamenti Bluetooth. Vengono visualizzati i

seguenti collegamenti Bluetooth:

- Disp. mobile
- Casco
- Casco passegg.

Viene visualizzato lo stato della connessione per i dispositivi portatili.

Collegamento del dispositivo portatile

- Esecuzione Pairing (☞ 114).
- Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo portatile (vedere le istruzioni d'uso del dispositivo portatile).
- Selezionare *Disp. mobile* e confermare.
- Selezionare *Coll. nuovo disp. mobile* e confermare.

Vengono cercati i dispositivi portatili.

 Durante il pairing il simbolo Bluetooth lampeggia nella riga di stato in basso.

Vengono visualizzati i dispositivi portatili disponibili.

- Selezionare il dispositivo portatile e confermare.
- Prestare attenzione alle istruzioni sul dispositivo portatile.
- Verificare che i codici corrispondano.
 - » Viene stabilito il collegamento e viene aggiornato lo stato della connessione.
 - » Se non è possibile stabilire il collegamento, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (☞ 227)
 - » A seconda del dispositivo portatile, i dati del telefono vengono automaticamente trasferiti al veicolo.
 - » Dati del telefono (☞ 123)
 - » Se la rubrica telefonica non viene visualizzata, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (☞ 228)
 - » Se il collegamento Bluetooth non funziona come previsto,

può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (☞ 227)

Collegamento del casco del pilota al casco del passeggero

- Esecuzione Pairing (☞ 114).
- Selezionare *Casco* o *Casco passegg.* e confermare.
- Visualizzare il sistema di comunicazione del casco.
- Selezionare *COLLEGARE NUOVO CASCO* o *COLL. NUOVO CASCO PASS.* e confermare.

Vengono cercati i caschi.

 Durante il pairing il simbolo Bluetooth lampeggia nella riga di stato in basso.

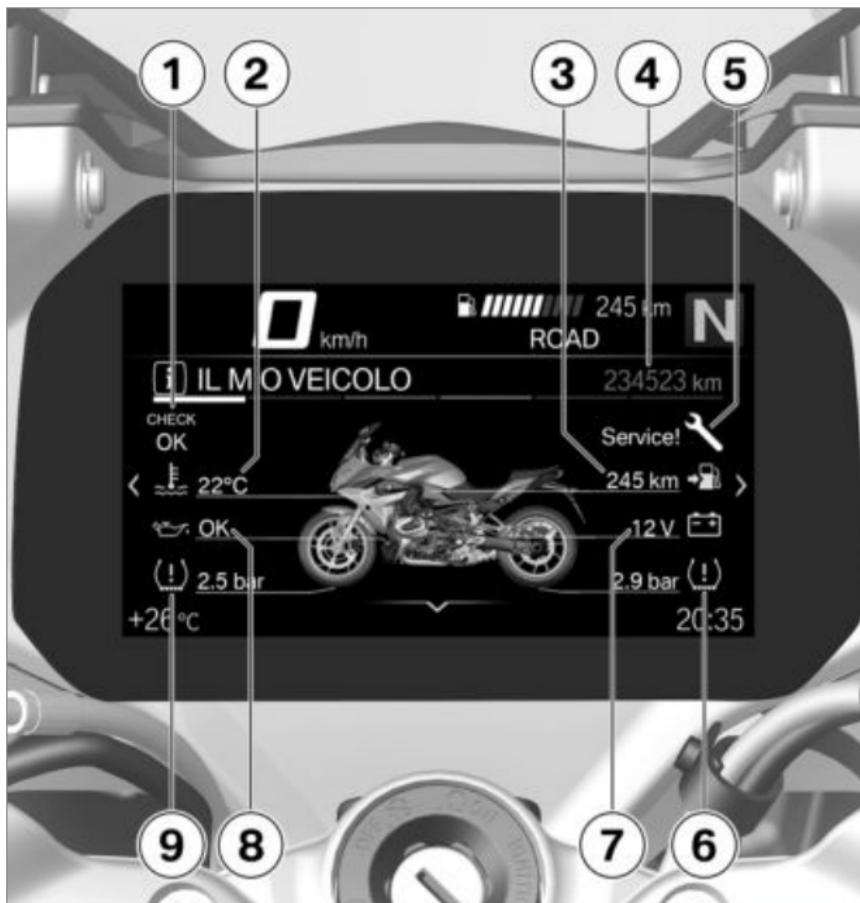
Vengono visualizzati i caschi disponibili.

- Selezionare il casco e confermare.

- » Viene stabilito il collegamento e viene aggiornato lo stato della connessione.
- » Se non è possibile stabilire il collegamento, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (▣▣▣▶ 227)
- » Se il collegamento Bluetooth non funziona come previsto, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (▣▣▣▶ 227)

Eliminazione dei collegamenti

- Richiamare i menu Impostazioni, Collegamenti.
- Selezionare Eliminazione collegam..
- Per eliminare un singolo collegamento, selezionarlo e confermare.
- Per eliminare tutti i collegamenti, selezionare Elim. tutti i collegam. e confermare.



Il mio veicolo

Videata iniziale

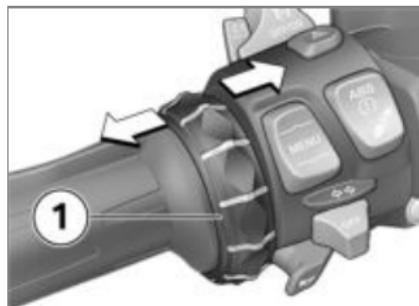
- 1 Indicatore Check Control Visualizzazione (➡ 33)
- 2 Temperatura liquido di raffreddamento (➡ 50)
- 3 Autonomia (➡ 111)
- 4 Chilometraggio totale
- 5 Indicatore Service (➡ 63)
- 6 Pressione di gonfiaggio dello pneumatico posteriore (➡ 52)
- 7 Tensione rete di bordo (➡ 198)
- 8 Livello dell'olio motore (➡ 50)
- 9 Pressione di gonfiaggio dello pneumatico anteriore (➡ 52)

Indicazioni d'uso



- Indicazione d'uso **1**: schede che mostrano fin dove è possibile scorrere verso destra o sinistra.
- Indicazione d'uso **2**: scheda che mostra la posizione dell'attuale pannello di menu.

Scorrimento tra i pannelli di menu



- Richiamare il menu Mio veicolo.
- Per scorrere verso destra, premere brevemente il Multi-Controller **1** verso destra.
- Per scorrere verso sinistra, premere brevemente il Multi-Controller **1** verso sinistra.

Il menu Il mio veicolo contiene i seguenti pannelli:

- IL MIO VEICOLO
- Messaggi di Check-Control (se presenti)
- COMP. BORDO

- COMP. VIAGGIO
- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}
- PRESS. GONF. PNEUM. ◀
- NECESS. MANUTENZ.
- Per informazioni più dettagliate sulla pressione di riempimento degli pneumatici e sui messaggi di Check Control, vedere il capitolo "Indicazioni".



AVVISO

I messaggi di Check-Control vengono aggiunti in modo dinamico come schede supplementari ai pannelli del menu Il mio veicolo. ◀

Computer di bordo e computer di bordo di viaggio

I pannelli di menu COMP. BORDO e COMP. VIAGGIO mostrano i dati di viaggio e del veicolo, come ad es. i valori medi.

Richiamo del computer di bordo

- Richiamare il menu **Mio veicolo**.
- Scorrere verso destra fino a visualizzare il pannello di menu **COMP. BORDO**.

Reset del computer di bordo

- Richiamo del computer di bordo (☰➔ 119).
- Premere il tasto a bilico **MENU** verso il basso.
- Selezionare **Resetta tutti i valori 0** o **Resetta singoli valori** e confermare.

È possibile resettare singolarmente i seguenti valori:

- Pausa
- T.perc.
- Attuale (TRIP 1)
- Ø Vel.
- Ø Cons.

Richiamo del computer di bordo di viaggio

- Richiamo del computer di bordo (☰➔ 119).
- Scorrere verso destra fino a visualizzare il pannello di menu **COMP. VIAGGIO**.

Reset del computer di bordo di viaggio

- Richiamo del computer di bordo di viaggio (☰➔ 119).
- Premere il tasto a bilico **MENU** verso il basso.
- Selezionare **Reset autom. 0** o **Reset completo e confermare**.
- » Se è selezionato **Reset autom.**, il computer di bordo di viaggio si resetta automaticamente se dallo spegnimento del quadro sono trascorse almeno 6 ore e la data è cambiata.

Necess. manutenz.



Se al service successivo non rimane più di un mese o è previsto entro 1000 km, viene visualizzato un messaggio di Check-Control bianco.

Navigazione

Avvertenze



AVVERTENZA

Uso di uno smartphone durante la marcia o a motore acceso

Pericolo d'incidente

- Rispettare il codice della strada.
- È vietato l'utilizzo (ad eccezione di applicazioni senza attività di comando, come ad es. la telefonia tramite impianto vivavoce) durante la marcia. ◀



AVVERTENZA

Distrazione dal traffico e perdita del controllo

Pericolo d'incidente dovuto all'utilizzo di sistemi d'informazione e dispositivi di comunicazione integrati durante la marcia

- Utilizzare questi sistemi o dispositivi solo se la situazione del traffico lo permette.
- Se necessario, fermarsi e utilizzare i sistemi o i dispositivi a veicolo fermo. ◀

Presupposto

Il veicolo è collegato a un dispositivo portatile compatibile.

Sul dispositivo portatile collegato è installata l'app BMW Motorrad Connected.



AVVISO

Nel caso di alcuni dispositivi portatili, ad es. con sistema operativo iOS, è necessario richiamare l'app BMW Motorrad Connected prima dell'uso. ◀

Inserimento dell'indirizzo di destinazione

- Collegamento del dispositivo portatile (➡ 115).
- Richiamare l'app BMW Motorrad Connected e avviare la guida a destinazione.
- Richiamare il menu *Navigazione* nel display TFT.
 - » Viene visualizzata la guida a destinazione attiva.
 - » Se l'autopilota attivo non viene visualizzato, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (➡ 228)

Selezione della destinazione tra le ultime destinazioni

- Richiamare i menu *Navigazione*, *Ultime destinazioni*.
- Selezionare la destinazione e confermare.

- Selezionare **Avvio guida a dest..**

Selezione della destinazione tra i Preferiti

- Il menu **PREFERITI** mostra tutte le destinazioni memorizzate tra i Preferiti nell'app BMW Motorrad Connected. Sul display TFT non è possibile aggiungere nessuna nuova voce ai Preferiti.
- Richiamare i menu **Navigazione, Preferiti**.
- Selezionare la destinazione e confermare.
- Selezionare **Avv. guida a dest..**

Inserimento delle destinazioni speciali

- È possibile visualizzare le destinazioni speciali, ad es. le attrazioni turistiche, sulla cartina.

- Richiamare i menu **Navigazione, POI**.

È possibile selezionare i seguenti luoghi:

- All'ubicaz. attuale
- A destinazione
- Lungo il percorso
- Selezionare in quale luogo cercare le destinazioni speciali. Ad es. è possibile selezionare la seguente destinazione speciale:
 - Stazione di servizio
- Selezionare la destinazione speciale e confermare.
- Selezionare **Avvio guida a dest. e confermare**.

Definizione dei criteri del percorso

- Richiamare i menu **Navigazione, Criteri percorso**. È possibile selezionare i seguenti criteri:
 - Tipo di percorso
 - Esclusioni

- Selezionare la **Tipo di percorso desiderata**.
- Attivare o disattivare le **Esclusioni desiderate**.

Il numero di esclusioni inserite viene visualizzato tra parentesi.

Terminare guida a dest.

- Richiamare i menu **Navigazione, Guida a destinaz. attiva**.
- Selezionare **Terminare guida a dest. e confermare**.

Attivazione o disattivazione delle indicazioni vocali

- Collegamento del casco del pilota al casco del passeggero (☞ 115).
- Le indicazioni di navigazione possono essere lette dalla voce del computer. In questo caso è necessario attivare le **Indicazioni vocali**.

Riproduzione attuale,
Tutti gli interpreti,
Tutti gli album o Tutti i
titoli.

- Selezionare Elenchi di riproduzione.

Nel sottomenu Opzioni audio è possibile regolare le seguenti impostazioni:

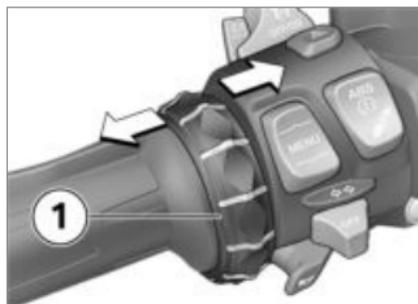
- Attivare o disattivare Riprod. casuale.
- Ripeti: selezionare Off, Uno (titolo attuale) o Tutti.

Telefono

Presupposto

Il veicolo è collegato a un dispositivo portatile compatibile e a un casco compatibile.

Telefonare



- Richiamare il menu Telefono.
- Accettare la chiamata: premere il Multi-Controller **1** verso destra.
- Rifiutare la chiamata: premere il Multi-Controller **1** verso sinistra.
- Terminare la conversazione: premere il Multi-Controller **1** verso sinistra.

Commutazione in muto

In caso di telefonate attive, è possibile disattivare il microfono nel casco.

Telefonate con più interlocutori

Mentre è in corso una telefonata, è possibile ricevere una seconda chiamata. La prima telefonata non viene interrotta. Il numero di chiamate attive viene visualizzato nel menu Telefono. È possibile passare da una telefonata a un'altra.

Dati del telefono

A seconda del dispositivo portatile, dopo il pairing (114) i dati del telefono vengono automaticamente trasferiti al veicolo.

Rubrica telefonica: elenco dei contatti memorizzati sul dispositivo portatile

Elenco chiamate: elenco delle chiamate effettuate con il dispositivo portatile

Preferiti: elenco dei Preferiti memorizzati sul dispositivo portatile

Visualizzazione della versione software

- Richiamare i menu Impostazioni, Informazioni, Versione del software.

Visualizzazione delle informazioni sulla licenza

- Richiamare i menu Impostazioni, Informazioni, Licenze.

Regolazione

Specchietti	126
Paravento	126
Fari	128
Frizione	128
Pedale del cambio	129
Freno	130
Poggiapiedi	132
Prearico molla	133
Ammortizzazione.....	134

Specchietti

Regolazione degli specchietti



- Ruotare la testa dello specchietto fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Regolare il braccio dello specchietto



ATTENZIONE

Collisione del braccio dello specchietto con altri componenti.

Componente danneggiato

- Regolare correttamente il braccio dello specchietto. Fare attenzione al contrassegno sul braccio dello specchietto. ◀



- Girare il braccio dello specchietto.



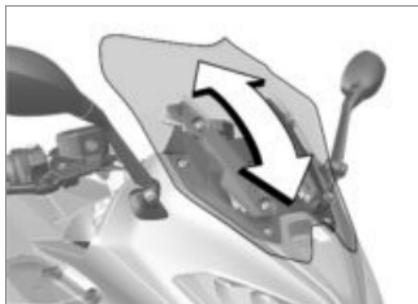
- Portare il contrassegno **1** su una linea.

Paravento

Regolazione del parabrezza

Condizione

La moto è ferma.



AVVERTENZA

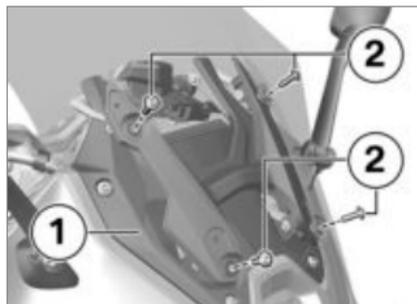
Regolazione del parabrezza durante la marcia

Pericolo di caduta

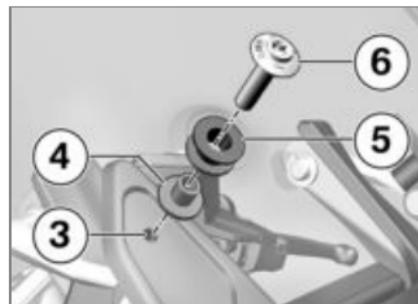
- Regolare il parabrezza solo a moto ferma. ◀
- Ribaltare il paravento in alto o in basso.
- » Il paravento viene mantenuto dalla reazione elastica nella posizione finale superiore o inferiore.

Spostamento del paravento

- Il paravento può essere fissato in due diverse posizioni sul veicolo.



- Per spostare il parabrezza **1**, togliere tutte le viti **2** e rimuovere il parabrezza.



- Montare il parabrezza sul relativo foro **3**, facendo attenzione alla boccola **4** (inserita **dal basso**) e alla bussola in gomma **5**.
- Montare tutte e quattro le viti **6**.



Paravento sul supporto

2,4 Nm

Fari

Profondità del fascio luminoso e regolazione della molla

La profondità del fascio luminoso rimane di solito costante grazie all'adattamento della regolazione della molla alla condizione di carico.

Solo in caso di carico molto elevato l'adattamento della regolazione della molla potrebbe non essere sufficiente. In questo caso la profondità del fascio luminoso deve essere adattata in base al peso.

AVVISO

In caso di dubbi sulla corretta profondità del faro, far controllare la regolazione da un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Frizione

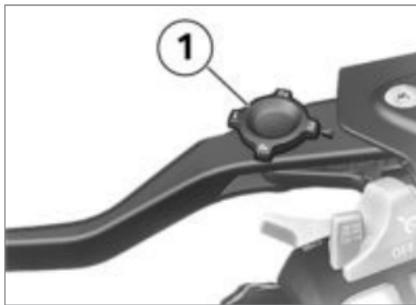
Regolazione della leva della frizione

AVVERTENZA

Regolazione della leva della frizione durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare la leva della frizione a moto ferma. ◀



- Ruotare la manopola di registro **1** nella posizione desiderata.

AVVISO

La manopola di regolazione è facilmente azionabile, premendo la leva della frizione in avanti. ◀

- » Sono possibili quattro regolazioni:
- **Posizione 1:** distanza minima tra manopola e leva della frizione
- **Posizione 4:** distanza massima tra manopola e leva della frizione

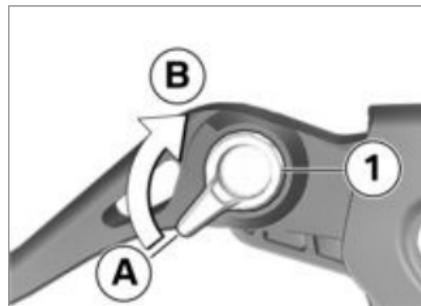
- con pacchetto di parti fresate Classic Option 719^{ES}

o

- con pacchetto di parti fresate Storm Option 719^{ES}

o

- con pacchetto di parti fresate HP^{ES}



- Ruotare la leva di regolazione **1** nella posizione desiderata.
 - » Regolazioni possibili:
 - Dalla posizione **A**: distanza minima tra la manopola manubrio e la leva della frizione.
 - In 5 passi in direzione della posizione **B** per aumentare la di-

stanza tra la manopola del manubrio e la leva della frizione.<

Pedale del cambio

- con pacchetto di parti fresate Classic Option 719^{ES}

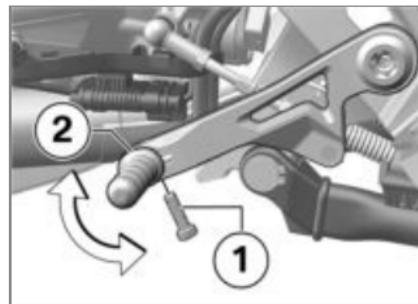
o

- con pacchetto di parti fresate Storm Option 719^{ES}

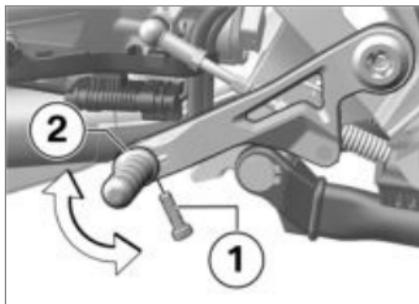
o

- con pacchetto di parti fresate HP^{ES}

Regolazione del pedale della leva del cambio



- La distanza e l'altezza del piede rispetto al pedale **2** possono essere regolate ruotando quest'ultimo in diverse posizioni.
- Rimuovere la vite **1**.



- Pulire il filetto.
- Ruotare il pedolino **2** nella posizione desiderata.
- Montare una **nuova** vite **1**.



Pedolino sulla leva del cambio

Sigillante per viti: Microincapsulata

10 Nm

Freno

Regolare la leva del freno

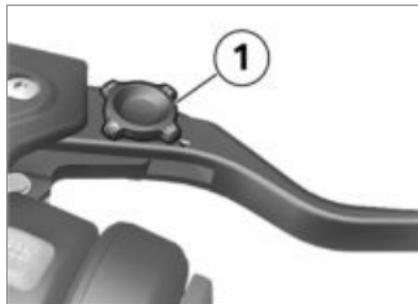


AVVERTENZA

Regolazione della leva del freno durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare la leva del freno solo a moto ferma.◀



- Ruotare la manopola di registro **1** nella posizione desiderata.



AVVISO

La manopola di regolazione è facilmente azionabile, premendo la leva manuale del freno a mano in avanti.◀

- » Sono possibili quattro regolazioni:
- **Posizione 1:** distanza minima tra manopola e leva del freno
 - **Posizione 4:** distanza massima tra manopola e leva del freno

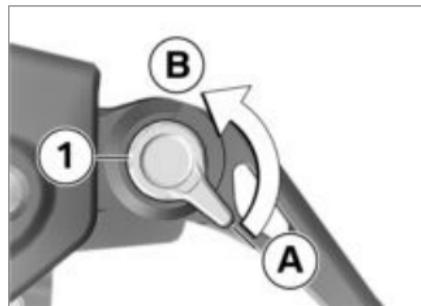
– con pacchetto di parti fresate Classic Option 719^{ES}

o

– con pacchetto di parti fresate Storm Option 719^{ES}

o

– con pacchetto di parti fresate HP^{ES}



• Ruotare la leva di regolazione **1** nella posizione desiderata.

» Regolazioni possibili:

– Dalla posizione **A**: distanza minima tra la manopola manubrio e la leva del freno.

– In 5 passi in direzione della posizione **B** per aumentare la di-

stanza tra la manopola del manubrio e la leva del freno.<

Regolazione del pedale sul pedale del freno

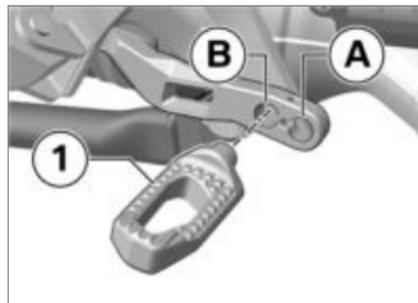
– con pacchetto di parti fresate Classic Option 719^{ES}

o

– con pacchetto di parti fresate Storm Option 719^{ES}

o

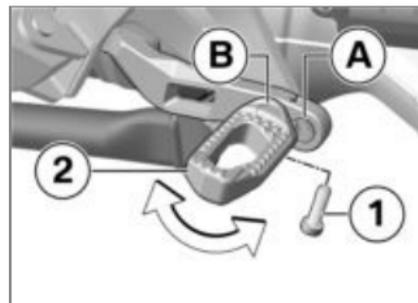
– con pacchetto di parti fresate HP^{ES}



• La distanza e l'altezza del piede rispetto al pedale **1** possono essere regolate ruotandolo di

180° e montandolo nella posizione **A** o **B**.

• Rimuovere la vite **1**.



• Pulire il filetto.

• Montare il pedale **2** nella posizione desiderata **A** o **B**.

• Ruotare il pedale **2** nella posizione desiderata.

• Montare una **nuova** vite **1**.



Pedale sul pedale del freno

Sigillante per viti: Microincapsulata

10 Nm

Poggiapiedi

– con pacchetto di parti fresate
Classic Option 719^{ES}

o

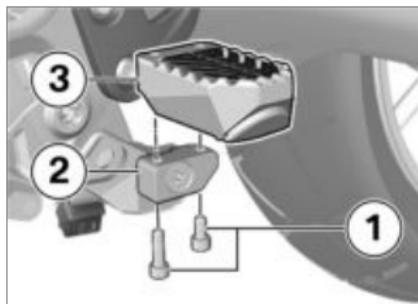
– con pacchetto di parti fresate
Storm Option 719^{ES}

o

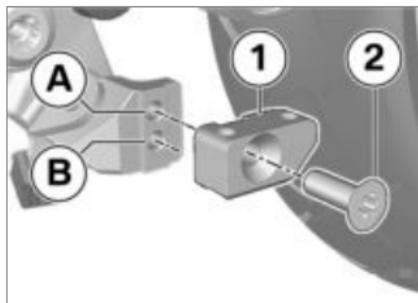
– con pacchetto di parti fresate
HP^{ES}

Regolazione del poggiapiedi

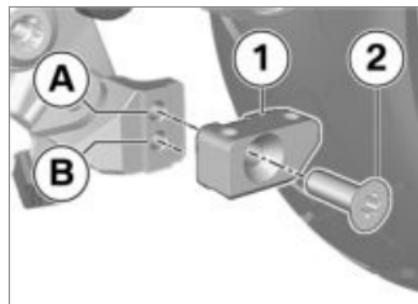
- La regolazione del poggiapiedi avviene nello stesso modo a destra e a sinistra.
- La posizione del poggiapiedi deve essere regolata in modo identico a destra e a sinistra.



- Togliere le viti **1**.
- Togliere il poggiapiedi **3** dal fermo **2**.



- Rimuovere la vite **2**.
- Rimuovere il fermo **1**.

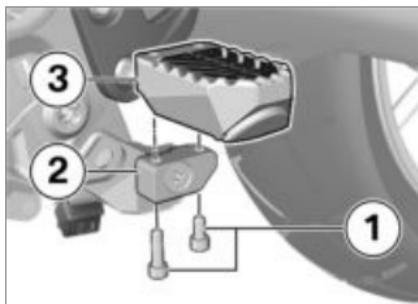


- Montare il fermo **1** nella posizione desiderata **A** o **B** e serrare la vite **2**.



Fermo sullo snodo del
poggiapiedi

20 Nm



- Posizionare il poggiapiedi **3** sul fermo **2**.
- Applicare le viti **1**.

 Poggiapiedi sul fermo

10 Nm

- Smontare e rimontare il poggiapiedi sull'altro lato nello stesso modo.

Pre carico molla

– senza Dynamic ESA^{ES}

Regolazione

Il pre carico molle della ruota posteriore deve essere adattato al carico presente sulla moto. L'aumento del carico richiede l'aumento del pre carico molle, mentre un peso ridotto un pre carico corrispondente inferiore.

Regolare il pre carico molle sulla ruota posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



 **AVVERTENZA**

Regolazioni non sintonizzate di pre carico molle e smorzamento ammortizzatore.

Peggioramento del comportamento su strada.

- Adattare lo smorzamento dell'ammortizzatore al pre carico molle.◀

**AVVERTENZA****Regolazione del precarico molle durante la marcia.**

Pericolo d'incidente

- Regolare il precarico molle solo a veicolo fermo. ◀
- Per ridurre il precarico molle, ruotare la manopola di registro **1** nella direzione LOW (freccia).
- Per aumentare il precarico molle, ruotare la manopola di registro **1** nella direzione HIGH (freccia).



Regolazione base del precarico molle posteriore

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in direzione LOW. (Funzionamento con solo pilota senza carico)



Regolazione base del precarico molle posteriore

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in direzione LOW, poi ruotarla di 15 giri in direzione HIGH. (Funzionamento con solo pilota con carico)

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in direzione HIGH. (Funzionamento con passeggero e carico)

Ammortizzazione

– senza Dynamic ESA^{ES}

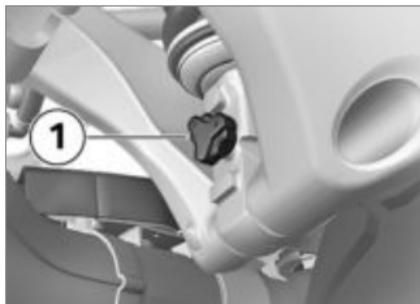
Regolazione

L'ammortizzazione deve essere adattata alle caratteristiche della strada e al precarico molle.

- Un fondo stradale irregolare richiede un'ammortizzazione più morbida, rispetto ad un fondo stradale in piano.
- L'aumento del precarico molle richiede un'ammortizzazione più rigida, mentre la diminuzione del precarico molle un'ammortizzazione più morbida.

Regolare l'ammortizzazione sulla ruota posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Effettuare la regolazione dell'ammortizzazione dal lato sinistro del veicolo.



- Per aumentare l'ammortizzazione ruotare la manopola di regolazione **1** in senso orario.
- Per ridurre l'ammortizzazione ruotare la manopola di regolazione **1** in senso antiorario.



Registrazione base dell'ammortizzazione ruota posteriore

Ruotare la manopola di regolazione in senso orario fino in battuta, quindi ruotarla di 6 clic in senso antiorario. (Solo pilota senza carico)



Registrazione base dell'ammortizzazione ruota posteriore

Ruotare la manopola di regolazione in senso orario fino in battuta, quindi ruotarla di 4 clic in senso antiorario. (Solo pilota con carico)

Ruotare la manopola di regolazione in senso orario fino in battuta. (Con passeggero e carico)

Guida

Avvertenze di sicurezza	138
Prestare attenzione alla check list	140
Prima di ogni spostamento:	140
Ogni tre soste di rifornimento	141
Avviamento	141
Rodaggio	144
Cambio di marcia	144
Freni	146
Arrestare la moto	148
Fare rifornimento di carburante	148
Fissaggio della moto per il tra- sporto	153

Avvertenze di sicurezza

Equipaggiamento per motociclista

Non guidare mai senza indossare l'abbigliamento corretto! Indossare sempre

- Casco
- Tuta
- Guanti
- Stivali

Questo vale anche per i brevi percorsi e in tutte le stagioni dell'anno. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia è a Sua completa disposizione ed è in possesso dell'abbigliamento corretto per qualsiasi scopo.

Libertà di inclinazione limitata

Le moto con assetto ribassato hanno una inclinazione e un'altezza libera dal suolo minore delle moto con assetto standard.



AVVERTENZA

In curva, nelle moto con assetto ribassato, le parti del veicolo possono toccare terra prima del solito.

Pericolo di caduta

- Testare con cautela la libertà di inclinazione della moto, adattando di conseguenza lo stile di guida.◀

Provare l'inclinazione della moto in situazioni non pericolose.

Quando si sale su marciapiedi e ostacoli simili considerare l'altezza libera dal suolo limitata della moto.

Il ribassamento della moto rende più breve l'escursione delle molle (vedere il capitolo "Dati tecnici").

La conseguenza può essere una possibile limitazione dell'usuale comfort di marcia. La regolazione della molla dovrebbe es-

sere adattata soprattutto quando si viaggia con un passeggero.

Caricare la moto



AVVERTENZA

Stabilità di marcia compromessa per sovraccarico e carico irregolare

Pericolo di caduta

- Non superare il peso totale ammesso e prestare attenzione alle avvertenze sul carico.◀
- Adattare la regolazione della molla e dell'ammortizzazione al peso totale.
- Verificare che il volume delle valigie sia uniforme sui due lati.
- Verificare che il peso sia ripartito uniformemente a sinistra e a destra.
- Gli oggetti più pesanti devono essere sistemati in basso e all'interno.

- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia (vedere anche capitolo "Accessori").
- con topcase^{AS}
- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nel topcase (vedere anche capitolo "Accessori").<
- con borsa da serbatoio piccola^{AS}
- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima ammessa per la borsa da serbatoio piccola.

 Carico della borsa da serbatoio piccola

max 5 kg

 Limite di velocità per i viaggi con la borsa da serbatoio piccola

max 180 km/h<

Velocità

Guidando ad alta velocità, diverse condizioni concomitanti possono influenzare negativamente il comportamento di marcia della moto:

- Regolazione errata delle sospensioni e degli ammortizzatori
- Carico non ripartito in modo uniforme
- Carena allentata
- Pressione pneumatici troppo bassa
- Battistrada usurato
- Ecc.

Pericolo di avvelenamento

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore, ma tossico.

 **AVVERTENZA**

Gas di scarico nocivi per la salute

Pericolo di asfissia

- Non inalare i gas di scarico.
- Non far girare il motore in ambienti chiusi.<

Pericolo di ustione

 **ATTENZIONE**

Forte surriscaldamento di motore e impianto di scarico durante la marcia

Pericolo di ustione

- Dopo lo spegnimento del veicolo, occorre prestare attenzione che nessuna persona o nessun oggetto tocchi il motore e l'impianto di scarico.<

Catalizzatore

Se per un'irregolarità di combustione nel catalizzatore giunge del carburante incombusto, vi è il rischio di surriscaldamento e danneggiamento.

Tenere conto delle seguenti prescrizioni:

- Non lasciare svuotare completamente il serbatoio carburante.
- Non far girare il motore con il cappuccio delle candele sfilato.
- In caso di irregolarità di combustione, spegnere immediatamente il motore
- Rifornire solo carburante senza piombo.
- Rispettare assolutamente agli intervalli di manutenzione previsti.



ATTENZIONE

Carburante incombusto nel catalizzatore

Danneggiamento del catalizzatore

- Prestare attenzione ai punti indicati per la protezione del catalizzatore.◀

Pericolo di surriscaldamento



ATTENZIONE

Motore acceso troppo a lungo con moto ferma

Surriscaldamento causato da raffreddamento insufficiente, in casi estremi la moto può incendiarsi.

- Non far girare inutilmente il motore a moto ferma.
- Partire subito dopo l'avviamento.◀

Manipolazioni



ATTENZIONE

Manipolazioni della moto (ad es. a centralina motore, valvole a farfalla o frizione)

Danneggiamento dei componenti coinvolti, avaria delle funzioni rilevanti per la sicurezza, perdita della garanzia

- Non effettuare manipolazioni.◀

Prestare attenzione alla check list

- Utilizzare la seguente check list per controllare a intervalli regolari la vostra moto.

Prima di ogni spostamento:

- Controllare la funzione dell'impianto frenante.
- Controllare la funzione dell'illuminazione e dell'impianto di segnalazione.
- Controllare il funzionamento della frizione (☞ 181).
- Controllare la profondità del battistrada (☞ 184).

- Controllo della pressione degli pneumatici (➡ 182).
- Controllare che valigie e bagaglio siano fissati saldamente.

Ogni tre soste di rifornimento

- Controllo del livello dell'olio motore (➡ 176).
- Controllare lo spessore delle pastiglie freno anteriore (➡ 178).
- Controllare lo spessore delle pastiglie freno posteriore (➡ 178).
- Controllare il livello del liquido freno anteriore (➡ 179).
- Controllare il livello del liquido freno posteriore (➡ 180).
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (➡ 181).

Avviamento

Avviamento del motore

- Inserire l'accensione.
 - » Pre-Ride-Check in esecuzione. (➡ 142)
 - » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (➡ 142)
 - » Viene eseguita l'autodiagnosi ASC/DTC. (➡ 143)
- Portare il cambio in folle o tirare la frizione con marcia innestata.

AVVISO

Con cavalletto laterale aperto e marcia innestata non è possibile avviare la moto. Se il motore viene avviato in folle e se si innesta successivamente una marcia con cavalletto laterale aperto, il motore si spegne.◀

- In caso di avviamento a freddo e basse temperature: tirare la frizione.



- Premere il tasto del motorino di avviamento **1**.

AVVISO

Se la tensione della batteria è insufficiente, l'avviamento si interrompe automaticamente. Prima di effettuare ulteriori tentativi di avviamento, caricare la batteria o ricorrere all'avviamento ausiliario. Ulteriori dettagli sono disponibili nel capitolo "Manutenzione" alla voce "Avviamento esterno".◀

- » Il motore si avvia.
- » Se il motore non dovesse partire può essere d'aiuto la ta-

bella anomalie nel capitolo "Dati tecnici" (➡ 226)

Pre-Ride-Check

All'inserimento dell'accensione lo strumento combinato esegue un test degli strumenti d'indicazione e delle spie di avvertimento e controllo, il "Pre-Ride-Check". Il test viene interrotto, se il motore viene avviato prima che il test sia terminato.

Fase 1

Tutte le spie di controllo e di avvertimento vengono accese. Dopo un periodo di fermo prolungato del veicolo, all'avvio del sistema viene visualizzata un'animazione.

Fase 2

La spia di avvertimento generale passa da rossa a gialla.

Fase 3

Tutte le spie di controllo e di avvertimento vengono spente una dopo l'altra in ordine inverso.

La spia di avvertimento gas di scarico si spegne solo dopo 15 secondi.

Se una delle spie di controllo e di avvertimento non si è accesa:

AVVERTENZA

Spie di avvertimento difettose

Visualizzazione mancante dei difetti di funzionamento

- Prestare attenzione alle indicazioni fornite da tutte le spie di controllo e di avvertimento.◀
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi ABS

L'operatività della funzione di sistema BMW Motorrad Integral ABS viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi viene effettuata automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

Fase 1

- » Controllo a moto ferma dei componenti del sistema diagnostici.



La spia ABS lampeggia.

Fase 2

- » Controllo dei sensori del numero di giri della ruota durante la fase di partenza.



La spia ABS lampeggia.

Autodiagnosi ABS completata

- » La spia di avvertimento e di controllo ABS si spegne.
- Prestare attenzione alle indicazioni fornite da tutte le spie di controllo e di avvertimento.

 Autodiagnosi ABS non completata

L'ABS non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: 5 km/h)

Se al termine dell'autodiagnosi ABS compare un difetto ABS:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che né la funzione ABS né quella Integral sono disponibili.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina

specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi ASC/DTC

L'operatività del sistema BMW Motorrad ASC/DTC viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi viene effettuata automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

Fase 1

- » Controllo a moto ferma dei componenti del sistema diagnosticabili.



La spia ASC lampeggia lentamente.

Fase 2

- » Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili durante la marcia.



La spia ASC lampeggia lentamente.

Autodiagnosi ASC/DTC completata

- » La spia di avvertimento e di controllo ASC/DTC si spegne.
- Prestare attenzione alle indicazioni fornite da tutte le spie di controllo e di avvertimento.

 Autodiagnosi ASC/DTC non completata

L'ASC/DTC non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: 5 km/h)

Se al termine dell'autodiagnosi ASC/DTC compare un difetto ASC/DTC:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la funzione ASC/DTC non è disponibile.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Rodaggio

Motore

- Fino al controllo in rodaggio guidare variando frequentemente i settori di carico e di regime ed evitare lunghi viaggi a regime costante.
- Possibilmente, preferire percorsi leggermente collinosi e tortuosi.
- Prestare attenzione ai regimi di rodaggio.



Regime di rodaggio

<5000 min⁻¹ (Chilometraggio 0...1000 km)

Non richiedere piena potenza (Chilometraggio 0...1000 km)

- Fare attenzione al chilometraggio al quale è previsto il controllo rodaggio.



Chilometraggio fino al controllo rodaggio

500...1200 km

Pastiglie freni

Le pastiglie freno nuove devono essere rodiate prima che raggiungano la loro forza d'attrito ottimale. Si potrà sopperire alla riduzione dell'effetto frenante esercitando maggiore pressione sulla leva del freno.



AVVERTENZA

Pastiglie freni nuove

Aumento dello spazio di arresto, pericolo d'incidente

- Azionare i freni tempestivamente.◀

Pneumatici

I pneumatici nuovi hanno una superficie liscia. Devono essere pertanto irruviditi durante il rodaggio, guidando con cautela e con inclinazioni diverse. Solo con il rodaggio si ottiene la completa aderenza del battistrada.



AVVERTENZA

Perdita di aderenza dei pneumatici nuovi in caso di carreggiata bagnata e in posizioni inclinate estreme

Pericolo d'incidente

- Guidare con prudenza ed evitare posizioni inclinate estreme.◀

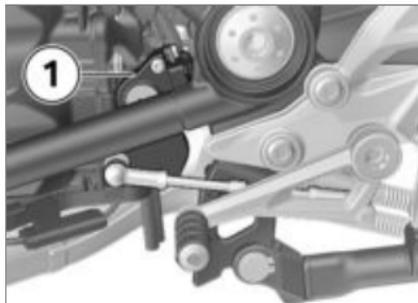
Cambio di marcia

– con assistente cambio Pro^{ES}

Assistente cambio Pro

AVVISO

Con l'inserimento dell'assistente cambio Pro per motivi di sicurezza viene automaticamente disattivato il regolatore della velocità di marcia. ◀



- Le marce vengono inserite agendo con il piede sulla leva del cambio, nel modo usuale.
- » L'assistente cambio supporta il pilota quando devono essere innestate le marce, senza che debbano essere azionate la

frizione oppure la manopola dell'acceleratore.

- Non si tratta di un dispositivo automatico.
- Il pilota rappresenta un elemento fondamentale del sistema e decide in merito al momento in cui deve avvenire il cambio di marcia.
- » Il sensore **1** sull'albero di comando del cambio riconosce la marcia desiderata e avvia l'assistenza al cambio.
- » Durante i percorsi costanti con bassi rapporti e numeri di giri elevati, cambiare rapporto senza azionare la frizione può portare a forti reazioni alle variazioni di carico. BMW Motorrad consiglia in queste situazioni di marcia di cambiare rapporto solo azionando la frizione. Si deve evitare l'uso dell'assistente cambio Pro nel campo del limitatore del numero di giri.

- » Nelle seguenti situazioni non si verifica alcuna assistenza al cambio:
 - Con frizione azionata.
 - Leva del cambio non in posizione di partenza
 - Durante il passaggio al rapporto superiore con la valvola a farfalla chiusa (fase di rilascio) e/o durante un rallentamento.
 - Durante il passaggio a una marcia inferiore con valvola a farfalla aperta o durante un'accelerazione.
- Per poter eseguire un ulteriore cambio di marcia con l'assistente cambio Pro, dopo la cambiata si deve scaricare completamente la leva del cambio.
- » Per informazioni più dettagliate sull'assistente cambio Pro, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
 - » Assistente cambio Pro (👉 167)

Freni

Com'è possibile ottenere lo spazio di frenata più breve?

In fase di frenata la distribuzione dinamica dei pesi tra la ruota anteriore e la ruota posteriore è soggetta a variazioni. Quanto più forte è la frenata, tanto maggiore è il carico gravante sulla ruota anteriore. Quanto più elevato è il carico sulla ruota, tanto maggiore è la forza frenante che può essere trasmessa.

Per ottenere il minore spazio di frenata, occorre azionare ininterrottamente il freno ruota anteriore, con una forza che s'intensifica progressivamente. Ciò consente di sfruttare, nel migliore dei modi, l'aumento dinamico del carico sulla ruota anteriore. Contemporaneamente dovrebbe essere azionata anche la frizione. In caso di "frenata a

fondo estrema", che è spesso oggetto di esercitazioni, nella quale la pressione dei freni viene prodotta il più rapidamente possibile e con la massima forza, la distribuzione dinamica dei pesi non può seguire l'incremento della decelerazione e la forza frenante non viene trasferita completamente al fondo stradale.

Il bloccaggio della ruota anteriore viene impedito dal sistema Integral ABS BMW Motorrad.

Frenata di emergenza

Inoltre, frenando intensamente da velocità superiori a 50 km/h, vengono avvisati gli utenti della strada che seguono tramite un rapido lampeggio della luce stop. Nel farlo sotto i 15 km/h si attiva il lampeggio di emergenza. A partire da una velocità di 20 km/h, il lampeggio di emergenza viene nuovamente disattivato in automatico.

Percorsi in discesa



AVVERTENZA

Frenare esclusivamente con il freno posteriore guidando in discesa

Perdita dell'effetto frenante, distruzione dei freni per surriscaldamento

- Impiegare i freni delle ruote anteriore e posteriore e utilizzare il freno motore. ◀

Freni bagnati e sporchi

Dischi e pastiglie freno bagnati e sporchi peggiorano l'effetto frenante.

Nelle seguenti situazioni occorre tener conto di un effetto frenante ridotto o peggiore:

- Nella marcia sotto la pioggia su tratti melmosi.
- Dopo il lavaggio del veicolo.
- Nella marcia su strade in cui è stato cosperso del sale.

- In seguito ad interventi sui freni a causa di residui d'olio o grasso.
- Nella marcia su piani stradali sporchi.

AVVERTENZA

Peggioramento dell'effetto frenante dovuto al fondo stradale bagnato e sporco

Pericolo d'incidente

- Frenare a secco o su superfici pulite, event. pulire i freni.
- Frenare in anticipo fino a raggiungere nuovamente l'effetto frenante totale.◀

ABS Pro

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Limiti fisici di guida

AVVERTENZA

Frenata in curva

Pericolo di caduta nonostante ABS Pro

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa.◀

ABS Pro e la funzione di supporto del Dynamic Brake Control sono disponibili in tutte le modalità di marcia.

Caduta non escludibile

Anche se ABS Pro e Dynamic Brake Control offre al pilota un valido supporto e un enorme aumento della sicurezza in frenata, non sono in nessun modo in grado di ridefinire i limiti fisici di guida. È ancora possibile superare questi limiti a causa di errate valutazioni o errori di guida. In casi estremi questo può comportare anche una caduta.

Impiego su strade pubbliche

ABS Pro e Dynamic Brake Control consentono un uso ancora più sicuro della moto su strade pubbliche. In frenata, a causa di pericoli inattesi in curva, ABS Pro impedisce il bloccaggio e lo slittamento delle ruote entro i limiti fisici di guida. In caso di frenata di emergenza Dynamic Brake Control aumenta l'effetto frenante e interviene quando durante la frenata viene per sbaglio azionata la manopola dell'acceleratore.

AVVISO

L'ABS Pro non è stato sviluppato per valorizzare le prestazioni in singole frenate in curva.◀

Arrestare la moto

Cavalletto laterale

- Spegnere il motore.



ATTENZIONE

Cattive condizioni del terreno nella zona del cavalletto

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto. ◀



ATTENZIONE

Carico del cavalletto laterale con peso aggiuntivo

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Non sedersi sul veicolo quando è appoggiato al cavalletto laterale. ◀
- Aprire il cavalletto laterale ed arrestare la moto.

- Sterzare il manubrio a sinistra.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1^a.

Cavalletto centrale

– con cavalletto centrale^{ES}

- Spegnere il motore.



ATTENZIONE

Cattive condizioni del terreno nella zona del cavalletto

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto. ◀



ATTENZIONE

Ripiegamento del cavalletto centrale con forti movimenti

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Non sedersi sul veicolo quando il cavalletto centrale è aperto. ◀
- Aprire il cavalletto centrale e farvi poggiare la moto.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1^a.

Fare rifornimento di carburante

Qualità del carburante

Condizione

Per garantire un consumo ottimale, il carburante deve essere privo di zolfo o contenerne il minimo possibile.



ATTENZIONE

Rifornimento di carburante contenente piombo

Danneggiamento del catalizzatore

- Non utilizzare per il rifornimento carburante con piombo o altro combustibile contenente addi-

tivi metallici (ad es. manganese o ferro).◀

- Fare attenzione alla quantità massima di etanolo nel carburante.



Qualità di carburante raccomandata

E5

Super senza piombo
(max 15% etanolo, E0/
E5/E10/E15)

E10

95 ROZ/RON
90 AKI



Qualità di carburante alternativa

E5

Normale senza piombo
(potenza e consumi limitati.) (max 15% etanolo,
E0/E5/E10/E15)

E10

91 ROZ/RON
87 AKI

- » Fare attenzione ai seguenti simboli nel tappo del serba-

toio e sulla colonnina di rifornimento:

E5

E10

- » Dopo il rifornimento con carburanti di qualità inferiore, è possibile udire sporadicamente dei battiti in testa.

Procedura di rifornimento



AVVERTENZA

Il carburante è facilmente infiammabile

Pericolo di incendio ed esplosione

- Nell'effettuare qualunque operazione non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al serbatoio.◀



AVVERTENZA

Perdita di carburante causata da espansione per esposizione al calore con serbatoio del carburante riempito oltre il livello massimo

Pericolo di caduta

- Non rifornire eccessivamente il serbatoio carburante.◀



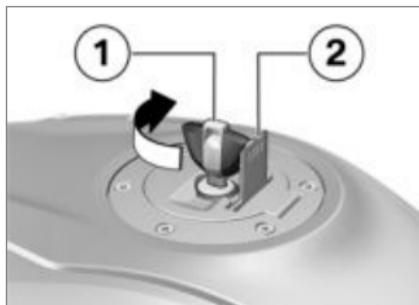
ATTENZIONE

Contatto di carburante con superfici in plastica

Danneggiamento delle superfici (perdono la qualità estetica o si opacizzano)

- Dopo il contatto con il carburante pulire subito le superfici in plastica.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto laterale, prestando atten-

zione che il terreno sia in piano e solido.



- Aprire lo sportello di protezione **2**.
- Sbloccare il tappo del serbatoio del carburante ruotando la chiave d'accensione **1** in senso orario e rimuoverlo.



- Rifornire al massimo carburante della qualità indicata in alto fino al bordo inferiore della bocchetta di riempimento.

AVVISO

Se si effettua il rifornimento quando ci si trova in riserva, la quantità di riempimento che si immette deve essere maggiore della riserva carburante in modo che il nuovo livello di riempimento venga riconosciuto e la spia della riserva venga spenta.◀

AVVISO

La "quantità utile di carburante" indicata nei dati tecnici è la quantità di carburante che deve essere rabboccata se in precedenza il serbatoio è stato svuotato completamente, ossia il motore si è spento per mancanza di carburante.◀



Capacità del serbatoio

circa 18 l



Riserva carburante

circa 4 l

- Chiudere il tappo del serbatoio carburante esercitando una forte pressione.
- Estrarre la chiave d'accensione e richiudere lo sportellino di protezione.

Procedura di rifornimento

– con Keyless Ride^{ES}

Condizione

Il bloccasterzo è sbloccato.

AVVERTENZA

Il carburante è facilmente infiammabile

Pericolo di incendio ed esplosione

- Nell'effettuare qualunque operazione non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al serbatoio.◀

AVVERTENZA

Perdita di carburante causata da espansione per esposizione al calore con serbatoio del carburante riempito oltre il livello massimo

Pericolo di caduta

- Non rifornire eccessivamente il serbatoio carburante.◀



ATTENZIONE

Contatto di carburante con superfici in plastica

Danneggiamento delle superfici (perdono la qualità estetica o si opacizzano)

- Dopo il contatto con il carburante pulire subito le superfici in plastica.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto laterale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione (☛▶ 67).



AVVISO

Dopo aver disinserito l'accensione è possibile aprire il tappo del serbatoio entro il tempo residuo di funzionamento stabi-

lito, anche senza chiave radiocomando nel campo di ricezione.◀



Tempo di disattivazione necessario per poter aprire il tappo del serbatoio

2 min

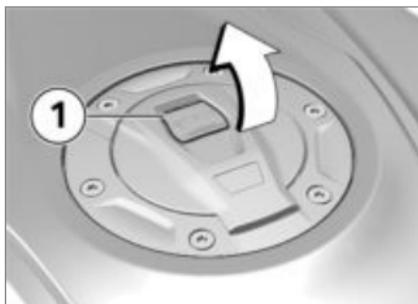
- » Il tappo del serbatoio può essere aperto in **due modi**:
- Entro il tempo di disattivazione
 - Dopo il tempo di disattivazione

Versione 1

– con Keyless Ride^{ES}

Condizione

Entro il tempo di disattivazione:



- Tirare lentamente verso l'alto la linguetta **1** del tappo del serbatoio.
- » Tappo del serbatoio sbloccato.
- Aprire completamente il tappo del serbatoio.

Versione 2

– con Keyless Ride^{ES}

Condizione

Dopo il tempo di disattivazione:

- Portare la chiave radiocomando nella zona di ricezione.
- Tirare lentamente verso l'alto la linguetta **1**.

- » La spia di controllo per la chiave radiocomando lampeggia per tutto il tempo necessario alla ricerca della chiave radiocomando.
- Tirare di nuovo lentamente verso l'alto la linguetta **1** del tappo del serbatoio.
- » Tappo del serbatoio sbloccato.
- Aprire completamente il tappo del serbatoio.



- Rifornire al massimo carburante della qualità indicata in alto fino al bordo inferiore della bocchetta di riempimento.



AVVISO

Se si effettua il rifornimento quando ci si trova in riserva, la quantità di riempimento che si immette deve essere maggiore della riserva carburante in modo che il nuovo livello di riempimento venga riconosciuto e la spia della riserva venga spenta.◀



AVVISO

La "quantità utile di carburante" indicata nei dati tecnici è la quantità di carburante che deve essere rabboccata se in precedenza il serbatoio è stato svuotato completamente, ossia il motore si è spento per mancanza di carburante.◀



Capacità del serbatoio

circa 18 l



Riserva carburante

circa 4 l

- Premere verso il basso il tappo del serbatoio carburante esercitando forza.
- » Il tappo del serbatoio scatta percettibilmente in sede.
- » Il tappo del serbatoio si blocca automaticamente dopo il tempo di disattivazione.
- » Il tappo del serbatoio innestato si blocca immediatamente alla messa in sicurezza del bloccasterzo o all'inserimento dell'accensione.

Fissaggio della moto per il trasporto

- Per evitare graffi, proteggere tutti i componenti sui quali passano le cinghie di fissaggio. Ad es. utilizzare nastro adesivo oppure un panno morbido.



ATTENZIONE

Ribaltamento laterale del veicolo nel posizionarlo

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Assicurare la moto dal ribaltamento laterale, meglio se

con l'aiuto di una seconda persona. ◀

- Spingere la moto sulla superficie di trasporto, non posizionarla sul cavalletto laterale o centrale.



ATTENZIONE

Schiacciamento di componenti

Componente danneggiato

- Non schiacciare mai componenti come ad es. tubazioni freni o fasci di cavi. ◀

- Far passare le cinghie di fissaggio sinistra e destra attraverso l'elemento triangolare e tenderle verso il basso.



- Assicurare e tendere le cinghie di fissaggio per bagaglio posteriormente su entrambi i lati del supporto del poggiapiedi del passeggero.
- Tendere uniformemente tutte le cinghie di fissaggio in modo che il veicolo sia fissato in modo sicuro.

Aspetti tecnici nei dettagli

Avvertenze generali	156
Sistema antibloccaggio (ABS).....	156
Controllo della trazione (ASC/ DTC)	159
Dynamic ESA.....	161
Modalità di marcia	162
Controllo dinamico dei freni	164
Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)	165
Assistente cambio	167
Assistenza alla partenza (Hill Start Control).....	168
ShiftCam	170

Avvertenze generali

Per ulteriori informazioni sulla tecnica visitare:

bmw-motorrad.com/technology

Sistema antibloccaggio (ABS)

Freno semi-integrale

La Sua moto è equipaggiata con un freno semi-integrale. In questo impianto frenante i freni della ruota anteriore e posteriore vengono attivati simultaneamente tramite la leva del freno. Il pedale del freno agisce soltanto sul freno ruota posteriore.

Il sistema BMW Motorrad Integral ABS, durante una frenata con regolazione ABS, adatta al carico della moto la ripartizione della forza frenante tra il freno ruota anteriore ed il freno ruota posteriore, per ottenere il minimo spazio di arresto possibile.



ATTENZIONE

Tentativo di burn out nonostante la funzione Integral

Danneggiamento di freno posteriore e frizione

- Non effettuare un burnout. ◀

Come funziona l'ABS?

La massima forza frenante trasmissibile sul fondo stradale varia, tra l'altro, in funzione del coefficiente d'attrito della superficie del fondo stradale. La presenza di pietrisco, ghiaccio, neve o acqua sul fondo stradale determina un coefficiente d'attrito notevolmente peggiore rispetto a quello offerto da un manto d'asfalto pulito e asciutto. Quanto inferiore è il coefficiente d'attrito del fondo stradale, tanto maggiore risulterà lo spazio di frenata.

Se a causa dell'aumento di pressione impresso dal pilota viene

superata la forza frenante massima trasferibile, le ruote iniziano a bloccarsi e ciò determina una perdita della stabilità di marcia; la moto rischia di cadere. Prima che si verifichi questa situazione interviene l'ABS, il quale adegua la pressione frenante alla massima forza frenante trasferibile, in modo tale che le ruote continuano a girare e venga mantenuta la stabilità di marcia indipendentemente dalle caratteristiche del fondo stradale.

Che cosa accade in presenza di irregolarità del fondo stradale?

In presenza di ondulazioni o irregolarità del manto stradale può verificarsi una breve perdita di contatto tra il pneumatico e la superficie del fondo stradale; tale perdita di contatto riduce a zero la forza frenante trasferibile. Se in una simile situazione il pilota

azione il freno, l'ABS deve ridurre la pressione frenante al fine di garantire stabilità di marcia una volta ripristinato il contatto con la strada. Al momento del contatto l'ABS deve entrare in funzione ipotizzando coefficienti d'attrito estremamente bassi (pietrisco, ghiaccio, neve), affinché le ruote possano girare in qualunque caso immaginabile, e sia così assicurata la stabilità di marcia. Dopo il riconoscimento delle condizioni effettive, il sistema regola la pressione frenante ottimale.

Come si manifesta l'intervento dell'ABS per il pilota?

Se il sistema ABS deve ridurre la forza frenante per le circostanze sopra citate, sulla leva del freno manuale si sentono vibrazioni. Azionando la leva del freno manuale, con la funzione Integral si genera pressione anche sulla

ruota posteriore. Azionando solo successivamente il pedale del freno, la pressione già generata è percepibile prima come contro-pressione, come se si azionasse dapprima il pedale o si frenasse con la leva manuale.

Sollevamento della ruota posteriore

In caso di decelerazioni molto forti e rapide è possibile che, in certe circostanze, l'ABS non riesca ad impedire il sollevamento della ruota posteriore. In tal caso è altrettanto possibile che la moto si ribalti.



AVVERTENZA

Sollevamento della ruota posteriore causato da frenata intensa

Pericolo di caduta

- In frenate intense si tenga presente che la regolazione ABS non può evitare sempre

il sollevamento della ruota posteriore. ◀

Com'è progettato l'ABS?

L'ABS assicura la stabilità di marcia su qualunque fondo, entro i limiti delle leggi fisiche applicate alla guida. Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme sui circuiti sportivi. Il comportamento di marcia dovrebbe essere adattato alle capacità di guida e allo stato della carreggiata.

Situazioni particolari

Per il riconoscimento della tendenza al bloccaggio delle ruote vengono, tra l'altro, confrontati i numeri di giri della ruota anteriore e della ruota posteriore. Qualora vengano rilevati valori non plausibili per un periodo prolungato, per motivi di sicurezza l'ABS viene disinserito con con-

seguinte segnalazione di un difetto ABS. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi.

Oltre agli eventuali problemi del sistema BMW Motorrad ABS, anche condizioni di marcia insolite possono determinare una segnalazione di errore:

- Fase di riscaldamento sul cavalletto centrale o ausiliario al regime del minimo o con la marcia innestata.
- Ruota posteriore bloccata dal freno motore per un tempo prolungato, ad esempio su fondi sdruciolevoli.

Se si presenta una segnalazione di difetto a causa di una situazione insolita, la funzione ABS può essere riattivata disinserendo e reinserendo l'accensione.

Qual è l'importanza di una manutenzione regolare?



AVVERTENZA

Impianto frenante non regolarmente mantenuto.

Pericolo d'incidente

- Al fine di garantire che l'ABS si trovi in perfette condizioni di manutenzione, è necessario rispettare scrupolosamente gli intervalli d'ispezione prescritti.◀

Margini di sicurezza

L'ABS e la garanzia di spazi di frenata più brevi, però, non devono indurre a uno stile di guida meno attento. Il BMW Integral ABS rappresenta in primo luogo una sicurezza in più per le situazioni di emergenza.



AVVERTENZA

Frenata in curva

Pericolo d'incidente nonostante l'ABS

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare l'effetto della funzione di sicurezza supplementare con una guida rischiosa.◀

Rielaborazione dell'ABS rispetto all'ABS Pro

- con modalità di marcia Pro^{ES}

Finora il BMW Motorrad ABS aveva principalmente il compito di garantire la sicurezza durante le frenate in rettilineo. Ora l'ABS Pro offre maggiore sicurezza anche nelle frenate in curva. L'ABS Pro impedisce il bloccaggio delle ruote anche in caso di rapido azionamento dei freni. L'ABS Pro riduce, in particolare quando si effettuano rapide manovre di frenata, cam-

biamenti improvvisi nella forza di sterzata e impedisce quindi che la moto si impenni in maniera for-tuita.

Controllo dell'ABS

Tecnicamente parlando, l'ABS Pro adatta il controllo dell'ABS all'angolo di inclinazione della moto a seconda della rispettiva situazione di marcia. Per determinare l'angolo di inclinazione della moto, il sistema utilizza i segnali di rullaggio, di imbardata e di accelerazione trasversale.

Man mano che aumenta l'angolo d'inclinazione, il gradiente della pressione dei freni viene sempre più limitato all'inizio della frenata. Ciò significa che l'aumento della pressione viene rallentato. Inoltre, la modulazione di pressione entro i limiti di controllo dell'ABS avviene in maniera più regolare.

Vantaggi per il motociclista

Grazie all'ABS Pro il motociclista può approfittare di una risposta sensibile e di un alto livello di stabilità di frenata e di marcia, oltre che della migliore decelerazione possibile anche in curva.

Controllo della trazione (ASC/DTC)

Come funziona il controllo della trazione?

Il controllo trazione è disponibile in due versioni

- **che non** tiene conto della posizione inclinata: controllo automatico di stabilità ASC
- ASC è una funzione rudimentale, che deve impedire le cadute.
- **che** tiene conto della posizione inclinata: controllo dinamico di trazione DTC
- Il DTC esegue una regolazione più precisa e confortevole con

informazioni di inclinazione e accelerazione supplementari.

Il controllo della trazione confronta le velocità periferiche della ruota anteriore e di quella posteriore. Dalla differenza di velocità derivano lo slittamento e, di conseguenza, le riserve di stabilità sulla ruota posteriore. Al superamento del limite di slittamento la centralina motore adatta la coppia erogata dal motore.

Il BMW Motorrad ASC/DTC è un sistema di assistenza per il pilota ed è concepito per la guida su strade pubbliche. Soprattutto entro i limiti fisici della guida, il pilota influisce sensibilmente sulle possibilità di regolazione dell'ASC/DTC (spostamento del peso in curva, carico malfermo). Nella marcia fuoristrada si dovrebbe attivare la modalità di marcia *Enduro*. L'intervento regolatore dell'ASC/DTC in questa modalità si attiva con un leggero

ritardo, in modo da rendere possibile una deriva controllata.

Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi. Per questi casi è prevista la possibilità di disinserire il BMW Motorrad ASC/DTC.



AVVERTENZA

Guida rischiosa

Pericolo d'incidente nonostante l'ASC/DTC

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa. ◀

Situazioni particolari

Con l'aumento dell'inclinazione la capacità di accelerazione è sempre più limitata per effetto di leggi fisiche. In uscita da curve molto strette, l'accelerazione può risultare ridotta.

Per riconoscere la rotazione a vuoto o lo slittamento della ruota posteriore si confrontano, tra l'altro, i regimi della ruota anteriore e della ruota posteriore e, per quanto riguarda DTC rispetto ad ASC, l'inclinazione.

– con modalità di marcia Pro^{ES}
Se questi valori vengono riconosciuti come non plausibili per un periodo di tempo rilevante, viene utilizzato un valore sostitutivo per l'inclinazione o viene disattivato il DTC. In questi casi viene visualizzato un errore DTC. Condizione indispensabile per una segnala-

zione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi.

Quando si verificano le condizioni di marcia particolari sotto elencate, si può verificare una disattivazione automatica del controllo della trazione BMW Motorrad.

Condizioni di marcia particolari:

- Guida sulla ruota posteriore (wheely) per un periodo prolungato.
- Ruota posteriore che gira sul posto con il freno ruota anteriore tirato (burn out).
- Fase di riscaldamento su un cavalletto ausiliario a regime minimo o con marcia innestata.



Velocità minima per l'attivazione del DTC

min. 5 km/h

Se la ruota anteriore perde contatto con il suolo a seguito di un'accelerazione estrema, ASC o DTC nelle modalità di marcia RAIN e ROAD riducono la coppia del motore, finché la ruota anteriore non tocca di nuovo il terreno.

Nelle impostazioni DYNAMIC e DYNAMIC PRO del DTC il riconoscimento di perdita di contatto della ruota anteriore consente brevi impennate.

Nelle modalità di marcia RAIN, ROAD e DYNAMIC, l'impostazione DTC corrisponde alla modalità di marcia.

Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO, DTC può essere impostato in modo diverso (☛ 88).

In caso di sollevamento della ruota anteriore, BMW Motorrad consiglia di rilasciare leggermente la manopola dell'acceleratore per riportarsi il più rapidamente pos-

sibile in una condizione di marcia stabile.

Su un fondo liscio non si dovrebbe mai tirare indietro completamente e di colpo la manopola dell'acceleratore, senza tirare contemporaneamente la frizione. La coppia frenante del motore può causare lo slittamento della ruota posteriore e quindi rendere instabile il veicolo. Questo caso non può essere controllato dal DTC di BMW Motorrad.

Dynamic ESA

– con Dynamic ESA^{ES}

Compensazione dell'assetto di marcia

La regolazione elettronica delle sospensioni Dynamic ESA consente di adattare automaticamente la moto al carico. Se la regolazione della molla viene impostata su **Auto**, il pilota non

deve preoccuparsi di impostare il carico.



BMW Motorrad consiglia la regolazione delle sospensioni **Auto**. ◀

Alla partenza e durante la marcia il sistema monitora la compressione della ruota posteriore e corregge la regolazione della molla in modo da impostare il corretto assetto di marcia. Anche l'ammortizzazione viene adattata automaticamente al carico.

Il Dynamic ESA riconosce tramite sensori di altezza i movimenti del telaio e reagisce adattando le valvole degli ammortizzatori. Le sospensioni vengono quindi adeguate alla conformazione del suolo.

Il Dynamic ESA si autocalibra a intervalli regolari per garantire il principio di funzionamento corretto del sistema.

Regolazioni possibili

Modalità di ammortizzazione

- Road: Ammortizzazione per guida confortevole su strada
- Dynamic: Ammortizzazione per guida dinamica su strada

Impostazioni del carico

- Auto: compensazione attiva dell'assetto di marcia con regolazione automatica della molla e dell'ammortizzazione (regolazione delle sospensioni raccomandata)
- Min: regolazione minima della molla (adatta solo per la marcia con solo pilota)
- Max: regolazione massima della molla (adatta solo per la marcia con passeggero)

Modalità di marcia

Selezione

Per adattare la moto allo stato del fondo stradale e all'esperienza di guida desiderata, si possono selezionare le seguenti modalità di marcia:

- RAIN
- ROAD (modalità standard)
- con modalità di marcia Pro^{ES}
- DYNAMIC
- DYNAMIC PRO

In ognuna di queste modalità di marcia i sistemi ABS, ASC/DTC e la prontezza ai comandi dell'acceleratore hanno un setting specifico.

- con Dynamic ESA^{ES}

L'assetto dello Dynamic ESA dipende anche dalla modalità di marcia selezionata.

In ogni modalità di marcia è possibile disinserire l'ABS e/o l'ASC/DTC. Le seguenti spiegazioni si riferiscono sempre ai sistemi di sicurezza di marcia attivi.

Prontezza ai comandi dell'acceleratore

- Nella modalità di marcia RAIN: moderata
- Nella modalità di marcia ROAD: diretta
- Nelle modalità di marcia DYNAMIC e DYNAMIC PRO: dinamica
- Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO la risposta dell'acceleratore può essere impostata in modo diverso attraverso il SETUP (☰ 87).

ABS

- Il riconoscimento di perdita di contatto della ruota posteriore è attivo in tutte le modalità di marcia.

- Nelle modalità di marcia RAIN, ROAD, DYNAMIC e DYNAMIC PRO l'ABS è tarato per l'uso su strada.
- con modalità di marcia Pro^{ES}
- Nelle modalità di marcia RAIN, ROAD, DYNAMIC e DYNAMIC PRO, l'ABS Pro è disponibile in tutta la sua funzionalità. L'inclinazione che la moto assume frenando in curva viene ridotta al minimo.

ASC

- Il riconoscimento di perdita di contatto della ruota anteriore è attivo in tutte le modalità di marcia.
- ASC è tarato per l'uso su strada.
- Nella modalità di marcia ROAD l'ASC offre una stabilità di marcia elevata e nella modalità RAIN la massima stabilità.

- con modalità di marcia Pro^{ES}

DTC

Pneumatici

- DTC Nelle impostazioni RAIN, ROAD e DYNAMIC del DTC, questo è tarato per l'uso su strada con pneumatici stradali.

Stabilità di marcia

- Nell'impostazione RAIN del DTC l'intervento del DTC avviene con l'anticipo necessario a garantire la massima stabilità di marcia.
- Nell'impostazione ROAD del DTC l'intervento del DTC viene posticipato rispetto alla modalità di marcia RAIN. Viene sempre per quanto possibile impedito che la ruota posteriore giri a vuoto.
- Nelle impostazioni RAIN e ROAD del DTC viene evitato il sollevamento della ruota anteriore.

- Nell'impostazione DYNAMIC del DTC l'intervento del DTC viene posticipato rispetto all'impostazione ROAD, in modo da consentire leggere derapate all'uscita delle curve e brevi impennate.

Nelle modalità di marcia RAIN, ROAD e DYNAMIC, l'impostazione DTC corrisponde alla modalità di marcia.

Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO, DTC può essere impostato in modo diverso (☛ 88).

Commutazione

Le modalità di marcia possono essere modificate quando il veicolo è fermo con quadro acceso. Una commutazione durante la marcia è possibile nel rispetto delle seguenti condizioni necessarie:

- Nessuna coppia motrice sulla ruota posteriore.
- Pressione nel sistema frenante assente.

Per effettuare una commutazione durante la marcia, si devono eseguire i seguenti passi:

- Decelerare.
- Non azionare la leva del freno.
- Disattivare il regolatore della velocità di marcia.

La modalità di marcia desiderata viene dapprima preselezionata. Solo quando i sistemi pertinenti si trovano nello stato richiesto, avviene il cambiamento. Solo in seguito al cambiamento della modalità di marcia il menu di selezione scompare dal display.

Controllo dinamico dei freni

- con modalità di marcia Pro^{ES}

Funzione del Dynamic Brake Control



La funzione Dynamic Brake Control è attiva in tutte le modalità di marcia quando è inserito l'ABS.◀

La funzione del Dynamic Brake Control aiuta il pilota in caso di frenata di emergenza.

Riconoscimento di un frenata di emergenza

- Viene riconosciuta una frenata di emergenza quando il freno della ruota anteriore viene azionato in modo rapido e deciso.

Comportamento in caso di frenata di emergenza

- Se a un velocità superiore a 10 km/h si effettua una frenata di emergenza, oltre alla funzione ABS, interviene il Dynamic Brake Control.
- In caso di frenata parziale con un alto gradiente della pressione frenante, il Dynamic Brake Control aumenta la pressione frenante integrale sulla ruota posteriore. Lo spazio di arresto si riduce ed è possibile frenare in modo controllato.

Comportamento in caso di azionamento involontario della manopola acceleratore

- Se, durante una frenata di emergenza, per sbaglio viene azionata la manopola acceleratore (posizione della manopola > 5%), l'effetto frenante effettivamente

comandato viene assicurato dal Dynamic Brake Control che chiude il gas. L'effetto della frenata di emergenza viene assicurato.

- Se durante l'intervento del Dynamic Brake Control il gas viene chiuso (posizione della manopola acceleratore < 5%), viene ripristinata la coppia del motore richiesta dal sistema frenante ABS.
- Se la frenata di emergenza viene terminata e la manopola acceleratore rimane azionata, il Dynamic Brake Control regola la coppia del motore in modo controllato adeguandola al comando del guidatore.

AVVISO

Disinserendo la funzione ABS viene contemporaneamente disinserita la funzione Dynamic Brake Control. ◀

Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}

Funzione

Negli pneumatici è presente un sensore che rileva la temperatura dell'aria e la pressione interna trasmettendo questi valori alla centralina.

I sensori sono dotati di un regolatore centrifugo che consente la trasmissione dei valori di misura solo dopo aver superato per la prima volta la velocità minima.

 Velocità minima per la trasmissione dei valori RDC rilevati:

min. 30 km/h

Prima della ricezione iniziale della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, nel display viene vi-

sualizzato "---" per ogni pneumatico. All'arresto del veicolo i sensori trasmettono ancora per qualche tempo i valori misurati.

 Durata di trasmissione dei valori rilevati dopo l'arresto del veicolo:

min. 15 min

Se è montata una centralina RDC ma le ruote sono prive di sensori, viene emesso un messaggio d'errore.

Intervalli di pressione pneumatici

La centralina RDC distingue tre intervalli di pressione aria tarati sul veicolo:

- Pressione entro tolleranza.
- Pressione ai limiti di tolleranza.
- Pressione fuori tolleranza.

Compensazione della temperatura

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici dipende dalla temperatura: aumenta all'aumentare della temperatura degli pneumatici e diminuisce al diminuire della temperatura. La temperatura dell'aria interna degli pneumatici è subordinata alla temperatura esterna nonché allo stile di guida ed alla durata del tragitto.



Le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici visualizzate nel display TFT sono compensate in base alla temperatura e si riferiscono sempre alla seguente temperatura dell'aria interna degli pneumatici:

20 °C

Negli apparecchi di controllo della pressione dell'aria nelle stazioni di servizio non ha luogo alcuna compensazione della tempe-

ratura: la pressione di gonfiaggio misurata dipende dalla temperatura dell'aria all'interno degli pneumatici stessi. Per questo i valori misurati nelle stazioni di servizio spesso non corrispondono a quelli visualizzati nel display TFT.

Adattamento della pressione di gonfiaggio

Confrontare il valore RDC nel display TFT con il valore sul retro del libretto di uso e manutenzione. Lo scostamento dei due valori deve essere compensato con il manometro pneumatici nella stazione di servizio.



Esempio

Secondo il libretto di uso e manutenzione la pressione di gonfiaggio degli pneumatici deve corrispondere al seguente valore:

2,5 bar

Nel display TFT viene visualizzato il seguente valore:

2,3 bar

Quindi mancano:

0,2 bar

Il manometro della stazione di servizio indica:

2,4 bar

Per generare la corretta pressione di gonfiaggio degli pneumatici, questa deve essere aumentata al seguente valore:

2,6 bar

Assistente cambio

- con assistente cambio Pro^{ES}

Assistente cambio Pro

Il Suo veicolo è equipaggiato con l'assistente cambio Pro originariamente sviluppato per l'ambiente delle corse e che è stato successivamente adeguato all'utilizzo per diporto. Esso consente di innestare la marcia superiore o inferiore senza azionamento della frizione o della manopola dell'acceleratore in quasi tutti i range di carico ed i numeri di giri.

Vantaggi

- 70-80% di tutti i cambi marcia durante un tragitto possono essere eseguiti senza frizione.
- Minore movimento tra pilota e passeggero grazie a pause di commutazione più brevi.

- In fase di accelerazione la valvola a farfalla non dev'essere chiusa.
- In fase di rallentamento e di inserimento di marce inferiori (valvola a farfalla chiusa) con la doppietta viene eseguito un adeguamento del numero di giri.
- Il tempo di commutazione viene ridotto in funzione di un processo di cambio marce con azionamento della frizione.

Perché venga riconosciuta la volontà di cambiare marcia, il pilota deve azionare, con modalità da normale a rapida, la leva del cambio, sino a quel momento rimasta inattiva, contro la reazione elastica dell'accumulatore a molla per una determinata "extracorsa" nella direzione desiderata e tenerla azionata fino alla conclusione della cambiata. Non è necessario aumentare ulteriormente

la forza durante la cambiata. Al fine di poter eseguire un ulteriore cambio di marcia con l'assistente cambio Pro, in seguito alla commutazione è necessario che la leva del cambio venga completamente scaricata. Durante i cambi di marcia con l'assistente cambio Pro, è necessario che il rispettivo carico (posizione della manopola dell'acceleratore) venga mantenuto costante prima e durante la commutazione in questione. Modificare la posizione della manopola dell'acceleratore durante la cambiata può interrompere la funzione e/o causare cambi di marcia errati. Nel caso di cambi di marcia con azionamento della frizione non viene fornito alcun supporto da parte dell'assistente cambio Pro.

Inserimento di marce basse

- L'inserimento di marce basse viene supportato fino al raggiungimento del numero massimo di giri nella marcia desiderata. In questo modo è possibile evitare che il motore vada fuori giri.

 Regime massimo
max 9000 min ⁻¹

Inserimento di marce alte

- Il passaggio alla marcia superiore è possibile solo quando il numero di giri supera la rispettiva soglia di attivazione per la marcia superiore immediatamente successiva.
- Si evita così un superamento sotto al regime di minimo.

 Regime minimo
1050 min ⁻¹ (Motore a temperatura di esercizio)
 Soglie di attivazione
1 ^a marcia
min. 1350 min ⁻¹
2 ^a marcia
min. 1400 min ⁻¹
3 ^a marcia
min. 1450 min ⁻¹
4 ^a marcia
min. 1500 min ⁻¹
5 ^a marcia
min. 1550 min ⁻¹
6 ^a marcia
min. 1600 min ⁻¹

Assistenza alla partenza (Hill Start Control)

Funzionamento dell'assistenza alla partenza

L'Hill Start Control impedisce l'arretramento incontrollato in pendenza intervenendo in modo mirato nell'impianto frenante ABS parzialmente integrale, senza che il guidatore debba tenere costantemente azionata la leva del freno. In caso di attivazione dell'Hill Start Control, nell'impianto frenante posteriore si genera pressione sufficiente a mantenere ferma la moto anche in pendenza.

La pressione nell'impianto frenante dipende dalla pendenza.

Influsso della pendenza sulla pressione frenante e sul comportamento allo spunto

- Se si deve tenere fermo il veicolo su una lieve pendenza, viene generata una pressione frenante ridotta. Il rilascio del freno alla partenza avviene in modo rapido. È possibile partire in modo più dolce. Non è necessaria una rotazione aggiuntiva della manopola acceleratore.
- Se si deve tenere fermo il veicolo su una forte pendenza, viene generata una pressione frenante maggiore. Il rilascio del freno alla partenza dura qualche istante in più. Per effettuare lo spunto è necessaria una maggiore coppia, che richiede una rotazione aggiuntiva della manopola acceleratore.

Comportamento in caso di veicolo che si muove o che scivola

- Se il veicolo si muove con l'Hill Start Control attivo, la pressione nell'impianto frenante viene aumentata.
- Se la ruota posteriore scivola, il freno viene rilasciato dopo circa 1 m. In tale maniera si impedisce, ad esempio, uno scivolamento con la ruota posteriore bloccata.

Rilascio del freno allo spegnimento del motore o al superamento del tempo di time out

All'arresto del motore con l'interruttore arresto d'emergenza, all'apertura del cavalletto laterale o una volta trascorso il tempo di time out (10 minuti), l'Hill Start Control viene disattivato. Il conducente viene avvisato della disattivazione dell'Hill Start Con-

trol sia dalle spie di controllo e avvertimento, sia dal seguente comportamento:

Colpo di freno di avvertimento

- Il freno viene rilasciato brevemente e immediatamente riattivato.
- Questo comportamento genera uno strappo percepibile.
- Il sistema di frenata ABS parzialmente integrale regola una velocità di circa 1-2 km/h.
- Il pilota deve frenare manualmente il veicolo.
- Dopo due minuti o in caso di azionamento dei freni l'Hill Start Control viene completamente disattivato.



AVVISO

Allo spegnimento del quadro la pressione di mantenimento viene scaricata immediatamente

e senza colpo di freno di avvertimento.◀

ShiftCam

Principio di funzionamento dello ShiftCam

Il veicolo è dotato della tecnologia BMW ShiftCam - una tecnica finalizzata a variare la fasatura e la corsa delle valvole sul lato di aspirazione. Il cuore di questa tecnologia è un albero a camme di aspirazione monopezzo, che dispone di due camme per ogni valvola da azionare: una per carico parziale e una per pieno carico. La camma per carico parziale è stata sviluppata ai fini dell'ottimizzazione dei consumi e della docilità del motore. Oltre all'adeguamento degli angoli di fasatura, la camma di carico parziale riduce anche la corsa della valvola di aspirazione. Inoltre, in

caso d'attivazione della camma di carico parziale, le camme di aspirazione per la valvola d'aspirazione sinistra e destra si differenziano per corsa e angolo. Ciò determina un'apertura sfalsata e di differente entità delle due valvole di aspirazione. Il vantaggio: la miscela di aria e carburante che giunge nella camera di combustione è più vorticoso e viene bruciata in modo più efficiente - complessivamente ciò determina uno sfruttamento ottimale del carburante e migliora in modo percepibile la regolarità di funzionamento del motore. La camma di pieno carico è concepita per l'ottimizzazione delle prestazioni e abilita la corsa massima della valvola d'aspirazione. Per variare la fasatura e la corsa delle valvole l'albero a camme di aspirazione viene spostato in senso assiale. A tal fine i perni di un attuatore elettromeccanico si inseriscono

in un glifo di commutazione sull'albero a camme di aspirazione. Ciò consente un azionamento delle valvole di aspirazione dipendente dal carico e dal numero di giri e, conseguentemente, una simbiosi senza compromessi tra prestazioni e bassi consumi di carburante.

Manutenzione

Avvertenze generali	172	Batteria	198
Kit attrezzi di bordo	172	Fusibili	202
Kit di attrezzi di assistenza	173	Presa diagnostica	203
Cavalletto ruota anteriore	173		
Cavalletto ruota posteriore	174		
Olio motore	176		
Sistema frenante.....	177		
Frizione	181		
Liquido di raffreddamento.....	181		
Pneumatici.....	182		
Cerchi e pneumatici	183		
Ruote	184		
Silenziatore	191		
Mezzo luminescente.....	194		
Avviamento esterno.....	196		

Avvertenze generali

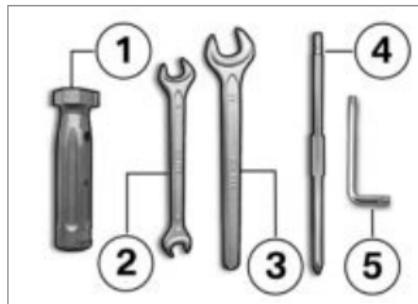
Nel capitolo "Manutenzione" sono descritte le operazioni di controllo e sostituzione di parti usurate eseguibili con oneri contenuti.

Se, durante il montaggio, occorre tenere conto di speciali coppie di serraggio, anche queste sono indicate. Nel capitolo "Dati tecnici" è presente una panoramica di tutte le coppie di serraggio necessarie.

Le informazioni complete relative agli interventi di manutenzione e riparazione sono disponibili nelle Istruzioni per le riparazioni su DVD specifiche per il modello di veicolo acquistato, che possono essere richieste presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

Per eseguire alcuni degli interventi descritti sono necessari attrezzi speciali ed una perfetta conoscenza tecnica. In caso di dubbi, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente al proprio Concessionario BMW Motorrad.

Kit attrezzi di bordo



- 1** Impugnatura del cacciavite
 – Utilizzo con inserto per giraviti
 – Rabbocco dell'olio motore (☛ 177).

- 2** Chiave fissa Apertura 8/10
 – Smontare la batteria (☛ 199).
- 3** Chiave fissa Apertura 14
- 4** Inserto cacciavite reversibile
 Punta a croce PH1 e Torx T25
 – Smontare il punto luce per gli indicatori di direzione anteriori e posteriori (☛ 194).
 – Spostamento del paravento (☛ 127).
- 5** Chiave Torx T40

Kit di attrezzi di assistenza

- con kit di attrezzi di assistenza^{AS}



Per gli interventi di assistenza estesi (ad es. montaggio e smontaggio delle ruote) BMW Motorrad ha assemblato un kit di attrezzi di assistenza su misura per la sua moto. Questo kit di attrezzi è disponibile presso il concessionario BMW Motorrad.

Cavalletto ruota anteriore

Montare il cavalletto ruota anteriore

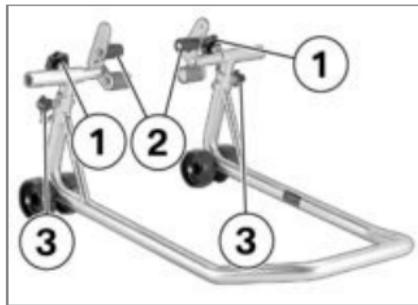
ATTENZIONE

Utilizzo del cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad senza ulteriore cavalletto ausiliario

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Prima di sollevare la moto con il cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad, posizionarla su un cavalletto ausiliario.◀
- Posizionare la moto su un cavalletto ausiliario idoneo.
- con cavalletto centrale^{ES}
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.◀

- Utilizzare il cavalletto base con l'attacco della ruota anteriore. Il cavalletto base e i suoi accessori sono acquistabili presso il Suo Concessionario di fiducia BMW Motorrad.



- Allentare le viti di fissaggio **1**.
- Spingere verso l'esterno i due alloggiamenti **2** fino a che la forcella anteriore è in grado di passarvi in mezzo.
- Regolare l'altezza desiderata del cavalletto ruota anteriore con i perni di bloccaggio **3**.
- Posizionare di precisione il cavalletto ruota anteriore al centro

della ruota e accostarlo all'asse anteriore.



- Posizionare i due alloggiamenti **2** in modo che la forcella anteriore possa poggiare in modo sicuro.
- Serrare le viti di fissaggio **1**.



- Spingere uniformemente verso il basso il cavalletto ruota anteriore per sollevare la moto.

– con cavalletto centrale^{ES}



ATTENZIONE

Sollevamento del cavalletto centrale in caso di sollevamento eccessivo del veicolo

Danni ai componenti causati dalla caduta

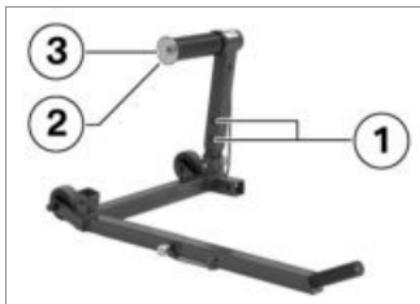
- Nel sollevare la moto, verificare che il cavalletto centrale rimanga appoggiato a terra.

- Event. adattare l'altezza del cavalletto della ruota anteriore.◀
- Prestare attenzione che la moto appoggi in modo sicuro.<

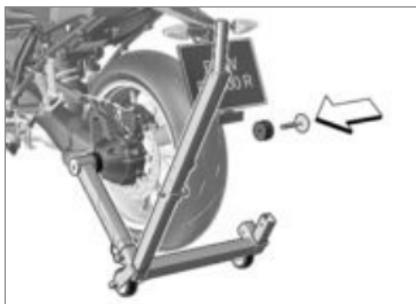
Cavalletto ruota posteriore

Montare il cavalletto della ruota posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Utilizzare il cavalletto base con l'adattatore dell'asse posteriore. Il cavalletto base e i suoi accessori sono acquistabili presso il Suo Concessionario di fiducia BMW Motorrad.



- Regolare l'altezza del cavalletto ruota posteriore con l'ausilio delle viti **1**.
- Rimuovere la rondella di fermo **2**, premendo il tasto di sbloccaggio **3**.



- Spingere da destra il cavalletto ruota posteriore nell'asse posteriore.
- Infilare da sinistra la rondella di fermo, premendo il pulsante di sbloccaggio.



- Raddrizzare la moto, contemporaneamente spingere verso il lato posteriore la maniglia del cavalletto, in modo che i due rulli del cavalletto poggino a terra.
- Successivamente spingere la maniglia fino a raggiungere il pavimento.

Olio motore

Controllo del livello dell'olio motore

AVVISO

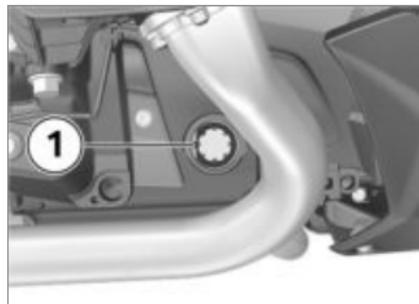
È possibile interpretare scorrettamente il quantitativo di riempimento dell'olio poiché il livello dell'olio dipende dalla temperatura. ◀

- Far funzionare il motore al minimo, fino all'attivazione della ventola.
- Disinserire il motore a temperatura d'esercizio.
- Attendere cinque minuti, in modo da poter raccogliere l'olio nella coppa.

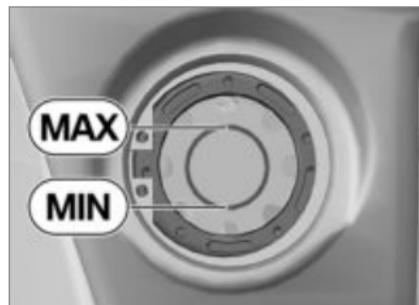
AVVISO

Per ridurre l'impatto ambientale, BMW Motorrad consiglia di controllare l'olio motore perio-

dicamente dopo una marcia di min. 50 km. ◀



- Lettura del livello dell'olio nell'indicatore **1**.



 Livello nominale olio motore

Tra le tacche MIN e MAX

In caso di livello dell'olio al di sotto del segno di minimo:

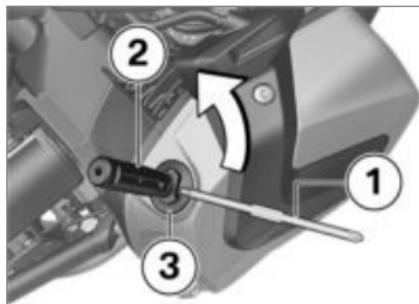
- Rabbocco dell'olio motore (►► 177).

In caso di livello dell'olio al di sopra del segno di livello massimo:

- Far correggere il livello dell'olio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Rabbocco dell'olio motore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Pulire la zona dell'apertura di rifornimento olio.
- Per facilitare l'applicazione della forza, inserire l'inserto per cacciaviti **1** innestabile dal lato torx nella maniglia del cacciavite **2** (attrezzo di bordo).
- Applicare il suddetto attrezzo di bordo sul tappo **3** dell'apertura di riempimento olio e smontarlo ruotandolo in senso antiorario.

- Controllo del livello dell'olio motore (➡ 176).



ATTENZIONE

Utilizzo di troppo o insufficiente olio motore

Danni al motore

- Verificare che il livello dell'olio motore sia corretto.◀
- Rabboccare l'olio motore fino al livello nominale.



Quantità di rabbocco olio motore

max 0,8 l (Differenza tra MIN e MAX)

- Controllo del livello dell'olio motore (➡ 176).
- Montare il tappo **3** sull'apertura di riempimento olio.

Sistema frenante

Controllare il funzionamento dei freni

- Azionare la leva manuale del freno.
 - » Si deve percepire una chiara resistenza.
- Premere il pedale del freno.
 - » Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepisce alcuna resistenza evidente:



ATTENZIONE

Lavori impropri all'impianto frenante

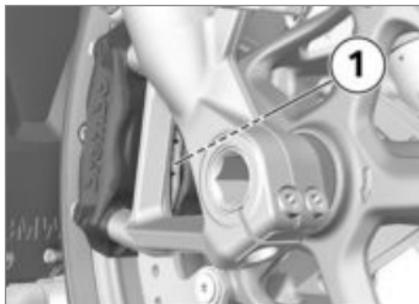
Rischio per la sicurezza dell'impianto frenante

- Far eseguire tutti i lavori all'impianto frenante da personale specializzato.◀
- Far controllare al più presto i freni presso un'officina specializzata, preferibilmente

da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare lo spessore delle pastiglie freno anteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Con un controllo visivo verificare lo spessore delle pastiglie freno sinistra e destra. Punto di osservazione: tra la ruota e la guida ruota anteriore, attraverso le pastiglie freni **1**.



 Limite di usura delle pastiglie freno anteriore

1,0 mm (Solo guarnizione d'attrito senza piastra portante. I contrassegni di usura (scanalature) devono essere chiaramente visibili.)

Se i contrassegni d'usura non sono più visibili:

 **AVVERTENZA**

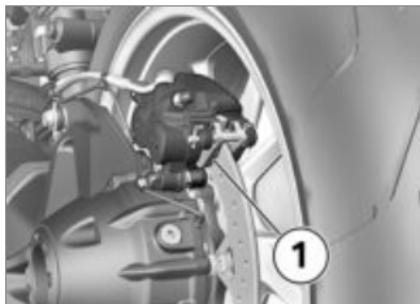
Spessore minimo della guarnizione sotto il consentito

Effetto frenante ridotto, danneggiamento del freno

- Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie. ◀
- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare lo spessore delle pastiglie freno posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Controllare lo spessore delle pastiglie effettuando un controllo visivo. Vista dal retro sulle pastiglie freno **1**.



 Limite di usura delle pastiglie freno posteriori

1,0 mm (Solo guarnizione di attrito senza piastra di supporto)

Se è stato raggiunto il limite di usura:

 **AVVERTENZA**

Spessore minimo della guarnizione sotto il consentito

Effetto frenante ridotto, danneggiamento del freno

- Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante,

non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie.◀

- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare il livello del liquido freno anteriore

 **AVVERTENZA**

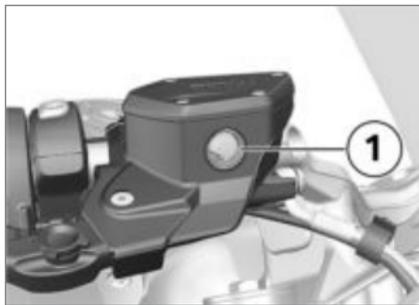
Liquido freni insufficiente nel serbatoio del liquido dei freni

Efficacia di frenata notevolmente ridotta per la presenza di aria nell'impianto frenante

- Interrompere immediatamente la marcia finché il difetto non è stato risolto.
- Controllare periodicamente il livello del liquido freni.◀
- Tenere la moto in posizione verticale, prestando attenzione

che il terreno sia in piano e solido.

- con cavalletto centrale^{ES}
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.<1
- Posizionare di precisione il manubrio in modo da portare in posizione orizzontale il serbatoio del liquido freni.



- Leggere il livello del liquido freni sul serbatoio anteriore **1**.



AVVISO

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio.<1



Livello del liquido freno anteriore

Liquido freni, DOT4

Il livello del liquido freni non deve rimanere al di sotto della tacca MIN. (Serbatoio liquido freni in orizzontale, veicolo in posizione di marcia rettilinea)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare il livello del liquido freno posteriore



AVVERTENZA

Liquido freni insufficiente nel serbatoio del liquido dei freni

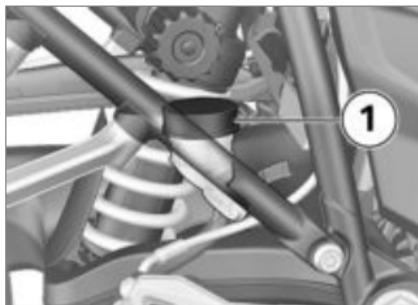
Efficacia di frenata notevolmente ridotta per la presenza di aria nell'impianto frenante

- Interrompere immediatamente la marcia finché il difetto non è stato risolto.
- Controllare periodicamente il livello del liquido freni.<1
- Tenere la moto in posizione verticale, prestando attenzione

che il terreno sia in piano e solido.

– con cavalletto centrale^{ES}

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.<



- Leggere il livello del liquido freni sul serbatoio posteriore **1**.

AVVISO

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio.<



Livello del liquido freno posteriore

Liquido freni, DOT4

Il livello del liquido freni non deve rimanere al di sotto della tacca MIN. (Serbatoio liquido freni in orizzontale, veicolo in posizione di marcia rettilinea)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Frizione

Controllare il funzionamento della frizione

- Azionare la leva della frizione.
» Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepisce alcuna resistenza evidente:

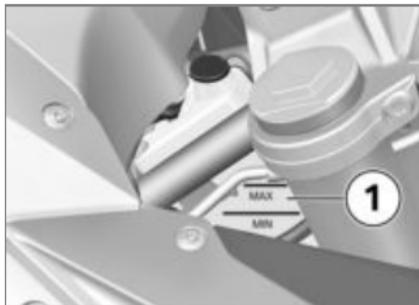
- Far controllare la frizione da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Liquido di raffreddamento

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

- Tenere la moto in posizione verticale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

- con cavalletto centrale^{ES}
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.◀



⚠ ATTENZIONE

Motore surriscaldato

Pericolo di ustione

- Tenersi a distanza dal motore caldo.
- Non toccare il motore caldo.◀
- Leggere il livello del liquido di raffreddamento sul serbatoio di compensazione **1**.

» Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra le tacche di MIN e MAX.

Se il livello del liquido di raffreddamento scende sotto la tacca di MIN:

- Rabboccare il liquido di raffreddamento.

Rabboccare il liquido di raffreddamento



- Aprire la chiusura **1** del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento e rabboccare fino al livello prescritto.
- » Il livello del refrigerante è compreso tra le tacche MIN e MAX.

- Chiudere il tappo **1**.

Pneumatici

Controllo della pressione degli pneumatici

⚠ AVVERTENZA

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici non corretta

Caratteristiche di marcia della moto peggiorate, riduzione della durata dei pneumatici

- Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia sempre corretta.◀

AVVERTENZA

Alle alte velocità, apertura automatica degli elementi di tenuta valvola a montaggio verticale.

Perdita improvvisa della pressione di gonfiaggio degli pneumatici

- Utilizzare tappi valvola con guarnizione ad anello in gomma serrati a fondo. ◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici in base ai seguenti dati.

 Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore

2,5 bar (Funzionamento con solo pilota, a pneumatico freddo)

 Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore

2,5 bar (Marcia con passeggero e carico, a pneumatico freddo)

2,5 bar (durante l'uso sportivo)

 Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore

2,9 bar (Funzionamento con solo pilota, a pneumatico freddo)

2,9 bar (Marcia con passeggero e carico, a pneumatico freddo)

2,9 bar (durante l'uso sportivo)

Con pressione di gonfiaggio degli pneumatici insufficiente:

- Correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

Cerchi e pneumatici

Controllo dei cerchi

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare se sui cerchi sono visibili punti difettosi.
- Far controllare i cerchi danneggiati da un'officina specializzata ed eventualmente farli sostituire, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare la profondità del battistrada



AVVERTENZA

Viaggiare con pneumatici notevolmente consumati

Pericolo d'incidente dovuto a comportamento su strada peggiorato

- Se necessario, sostituire i pneumatici prima di raggiungere lo spessore minimo prescritto del battistrada.◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Misurare la profondità del battistrada in corrispondenza delle gole principali con i contrassegni d'usura.



AVVISO

Su ciascun pneumatico vengono integrate delle tacche di

usura nelle scanalature principali del battistrada. Se il battistrada scende al livello dei contrassegni, il pneumatico è completamente usurato. Le posizioni dei contrassegni sono identificate sul bordo del pneumatico, ad es. dalle lettere TI, TWI o da una freccia.◀

Se è stata raggiunta la profondità minima del battistrada:

- Sostituire lo pneumatico interessato.

Ruote

Influenza delle dimensioni delle ruote sui sistemi di regolazione dell'assetto

Le dimensioni delle ruote svolgono un ruolo essenziale nei sistemi di regolazione dell'assetto ABS e ASC/DTC. In particolare il diametro e la larghezza delle ruote sono memorizzati nella centralina come base di tutti i calcoli necessari. Una variazione

di queste dimensioni dovuta al riequipaggiamento con altre ruote montate rispetto a quelle di serie può comportare effetti che incidono sul comfort di regolazione di questi sistemi.

Anche le ruote foniche necessarie per il riconoscimento della velocità devono adattarsi ai sistemi di regolazione montati e non possono essere sostituite. Se si desidera riallestire la propria moto con altre ruote, rivolgersi dapprima ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. In alcuni casi i dati memorizzati nelle centraline possono essere adattati alle nuove dimensioni delle ruote.

Etichetta RDC

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



ATTENZIONE

Smontaggio improprio degli pneumatici

Danneggiamento dei sensori RDC

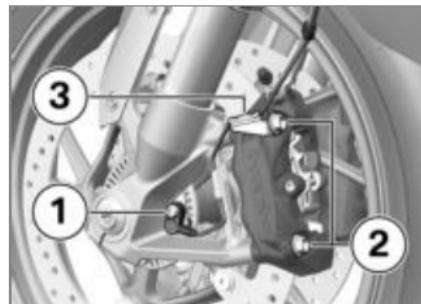
- Informare il Concessionario BMW Motorrad o l'officina specializzata che la ruota è dotata di sensore RDC.◀

Nelle moto equipaggiate con RDC nella posizione del sensore RDC si trova un'etichetta corrispondente sul cerchio. Per la sostituzione degli pneumatici occorre fare attenzione a non

danneggiare il sensore RDC. Avvertire il concessionario BMW Motorrad o l'officina specializzata della presenza del sensore RDC.

Smontaggio della ruota anteriore

- Tenere la moto in posizione verticale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
 - con cavalletto centrale^{ES}
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.◀



- Togliere la vite **1** e rimuovere il sensore numero di giri della ruota dal foro.
- Proteggere con nastro adesivo le parti del cerchio, che si potrebbero graffiare smontando le pinze freno.

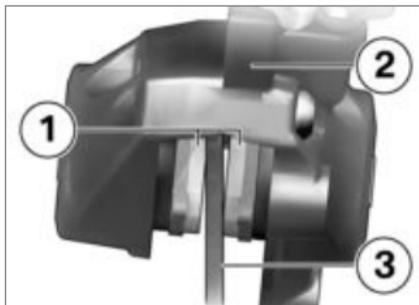
ATTENZIONE

Compressione indesiderata delle pastiglie del freno

Danni ai componenti nell'applicare la pinza del freno o nel comprimere le pastiglie del freno

- Non azionare il freno con pinza freno staccata.◀

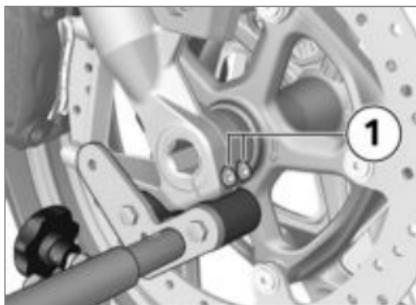
- Rimuovere le viti di fissaggio **2** delle pinze freno a sinistra e a destra, rimuovere la graffetta **3**.



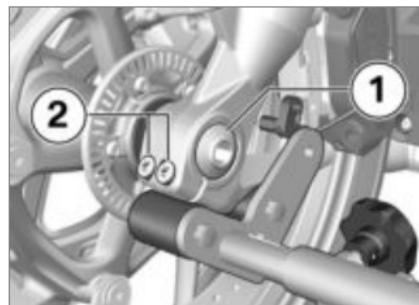
- Allontanare leggermente l'una dall'altra le pastiglie freno **1** ruotando la pinza freno **2** contro il disco del freno **3**.
- Estrarre indietro e verso l'esterno con cautela le pinze freno dai dischi freno.
- Sollevare la parte anteriore della moto finché la ruota anteriore non gira liberamente; utilizzare a tal scopo un appo-

sito cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad.

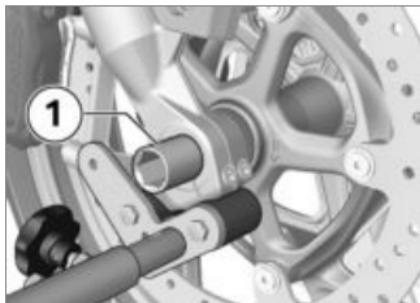
- Montare il cavalletto ruota anteriore (►► 173).



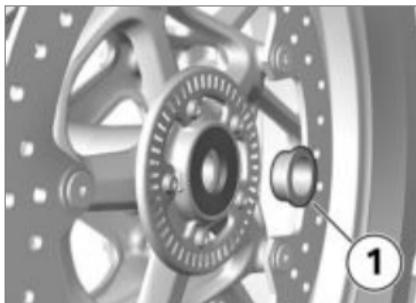
- Svitare le viti di arresto dell'asse ruota **1**.



- Togliere la vite **1**.
- Svitare le viti di arresto dell'asse ruota **2**.
- Premere un poco verso l'interno l'asse flottante per poterlo afferrare meglio sul lato destro.



- Sfilare l'asse flottante **1** sostenendo la ruota anteriore.
- Appoggiare la ruota anteriore e sfilarla in avanti dalla guida ruota anteriore.



- Rimuovere la boccia distanziatrice **1** dal mozzo ruota.

Montare la ruota anteriore

AVVERTENZA

Utilizzo di una ruota non corrispondente alla serie

Malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e ASC/DTC.

- Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'as-

setto ABS e ASC/DTC all'inizio di questo capitolo. ◀

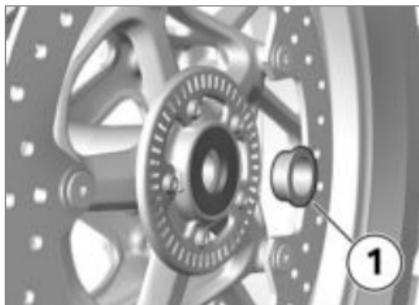


ATTENZIONE

Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite

- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀



- Inserire la boccola distanziatrice **1** sul mozzo ruota del lato sinistro.

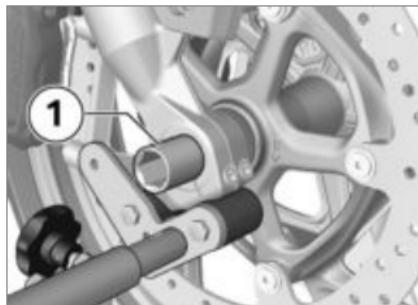


ATTENZIONE

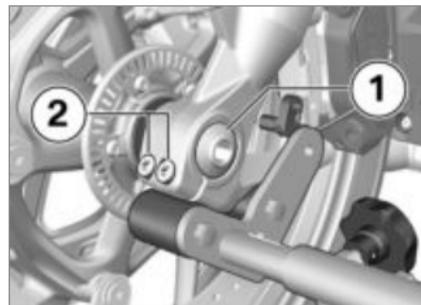
Montaggio ruota anteriore contro il senso di rotazione

Pericolo d'incidente

- Attenersi alle frecce del senso di rotazione riportate sul pneumatico o sul cerchio. ◀
- Far rotolare la ruota anteriore nella guida ruota.



- Sollevare la ruota anteriore, montare l'asse flottante **1**.
- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore e molleggiare più volte con forza la forcella della ruota anteriore. Nel far questo non azionare la leva manuale del freno.
- Montare il cavalletto ruota anteriore (▶▶▶ 173).



- Avvitare la vite **1** alla coppia di serraggio. Trattenere l'asse flottante sul lato destro.



Asse flottante nella forcella telescopica

50 Nm

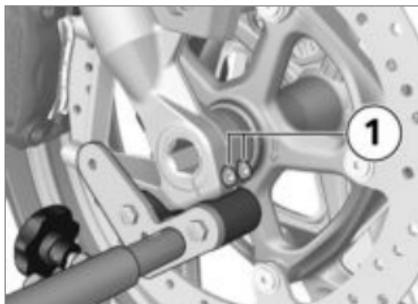
- Serrare a fondo le viti di bloccaggio asse **2** alla coppia prescritta.



 Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica

Sequenza di serraggio: serrare a fondo le viti per 6 volte alternativamente

19 Nm



- Serrare a fondo le viti di bloccaggio asse **1** alla coppia prescritta.

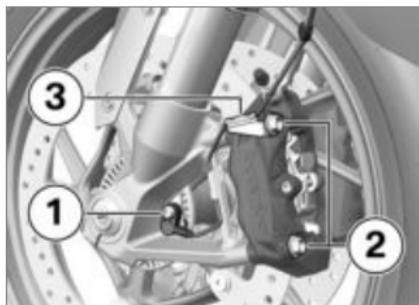


 Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica

Sequenza di serraggio: serrare a fondo le viti per 6 volte alternativamente

19 Nm

- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore.
- Appoggiare la pinza freno a sinistra e a destra sul disco del freno.



- Serrare la graffetta **3** a sinistra e le viti di fissaggio **2** a sinistra e a destra alla coppia prescritta.



Pinza freno su forcella telescopica

38 Nm

- Rimuovere gli adesivi dal cerchio.



AVVERTENZA

Pastiglie del freno non accostate al disco del freno

Pericolo d'incidente a causa di effetto frenante ritardato.

- Prima di iniziare la marcia assicurarsi che l'effetto frenante intervenga senza ritardo.◀
- Azionare ripetutamente il freno finché le pastiglie dei freni risultano accostate.
- Inserire il cavo del sensore numero di giri della ruota nella graffetta **3**.
- Inserire il sensore numero di giri della ruota nel foro e avvitare la vite **1**.



Sensore del numero di giri della ruota sulla forcella

Sigillante: Microincapsulato o fissaggio per viti a tenuta media

8 Nm

Smontaggio della ruota posteriore

- Smontaggio del silenziatore (►►► 191).



- Innestare la prima marcia.
- Rimuovere le viti **1** della ruota posteriore, sostenendo la ruota.
- Far rotolare indietro la ruota posteriore.

Montare la ruota posteriore

AVVERTENZA

Utilizzo di una ruota non corrispondente alla serie

Malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e ASC/DTC.

- Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'assetto ABS e ASC/DTC all'inizio di questo capitolo.◀

ATTENZIONE

Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite

- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibil-

mente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

- Applicare la ruota posteriore sul relativo alloggiamento.



- Applicare i bulloni ruota **1** alla coppia di serraggio.

 Ruota posteriore sulla flangia della ruota

Sequenza di serraggio: Serrare a fondo in modo incrociato

60 Nm

- Montaggio del silenziatore (►► 193).

Silenziatore

Smontaggio del silenziatore

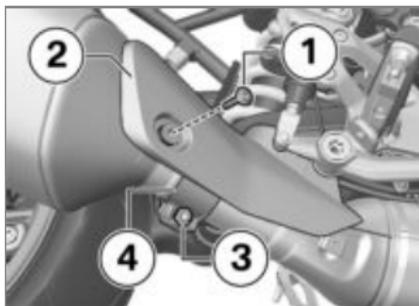
ATTENZIONE

Impianto di scarico caldo

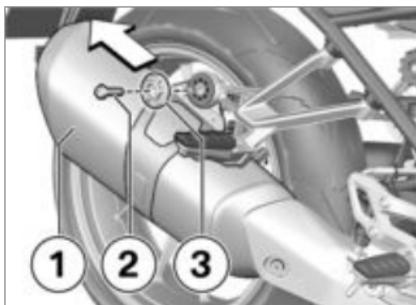
Pericolo di scottature

- Non toccare l'impianto di scarico caldo.◀
- Lasciar raffreddare il terminale del silenziatore.
- Posizionare la moto sul cavalletto ausiliario adatto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido; BMW Motorrad consiglia il cavalletto ruota posteriore BMW Motorrad.
- Montare il cavalletto della ruota posteriore (►► 174).
 - con cavalletto centrale^{ES}
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando atten-

zione che il terreno sia in piano e solido.◀



- Smontare la vite **1** sulla copertura **2**.
- Smontare la vite **3** sulla fascetta **4**.



- Smontare la vite **2** e la rondella **3**.
 - Smontare il silenziatore **1**.
- con silenziatore sport HP^{ES}

ATTENZIONE

Impianto di scarico caldo

Pericolo di scottature

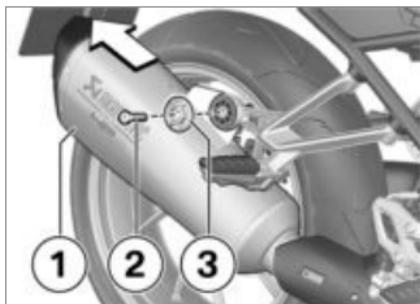
- Non toccare l'impianto di scarico caldo.◀
- Lasciar raffreddare il terminale del silenziatore.
- Posizionare la moto sul cavalletto ausiliario adatto, prestando attenzione che il terreno sia in

piano e solido; BMW Motorrad consiglia il cavalletto ruota posteriore BMW Motorrad.

- Montare il cavalletto della ruota posteriore (→ 174).
- con cavalletto centrale^{ES}
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.◀

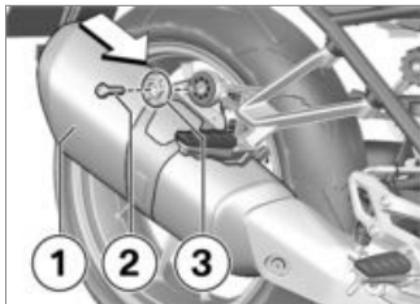


- Allentare il dado **1** per spingere la fascetta **2** all'indietro.



- Smontare la vite **2** e la rondella **3**.
- Smontare il silenziatore **1**.◀

Montaggio del silenziatore



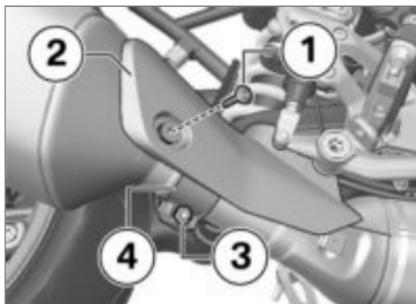
- Inserire la fascetta nel silenziatore.

- Infilare il silenziatore **1** fino a battuta.
- Montare la vite **2** e la rondella **3**.



Silenziatore su telaietto reggisella

19 Nm



- Stringere il dado **3** sulla fascetta **4**.



Fascetta su silenziatore e collettore di scarico

22 Nm

- Montare la vite **2** sulla copertura **1**.

– con silenziatore sport HP^{ES}

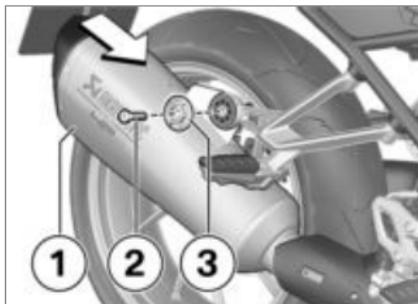


ATTENZIONE

Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite

- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀



- Inserire la fascetta nel silenziatore.
- Infilare il silenziatore **1** fino a battuta.
- Montare la vite **2** e la rondella **3**.



Silenziatore su telaio reggisella

19 Nm



- Stringere il dado **1** sulla fascetta **2**.



Fascetta su silenziatore e collettore di scarico

22 Nm<

Mezzo luminescente Sostituzione del punto luce per gli indicatori di direzione anteriori e posteriori

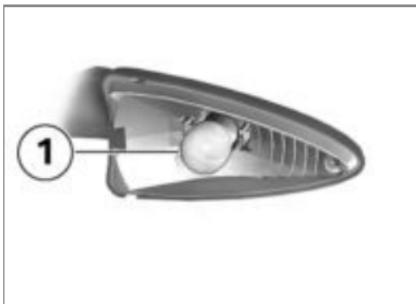
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Togliere la vite **1**.



- Estrarre il vetro diffusore in corrispondenza del raccordo a vite dalla scatola del gruppo luci.



- Per proteggere il vetro da impurità, afferrare il punto luce con un panno pulito e asciutto.

- Smontare il punto luce **1** ruotandolo in senso antiorario dall'alloggiamento luci.
- Sostituire il mezzo difettoso.

 Fonte luminosa per indicatori di direzione anteriori

RY10W / 12 V / 10 W

– con indicatori di direzione a LED^{ES}

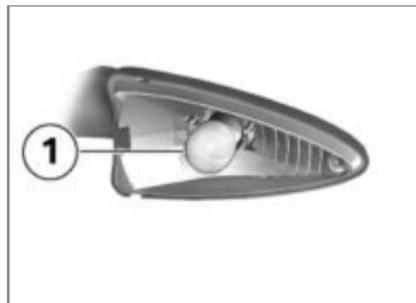
LED<

 Fonte luminosa per indicatori di direzione posteriori

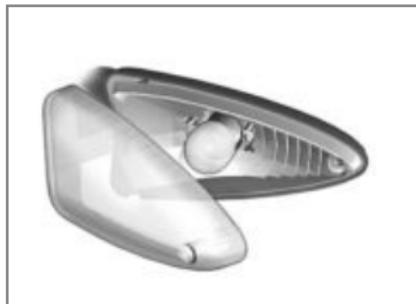
RY10W / 12 V / 10 W

– con indicatori di direzione a LED^{ES}

LED<



- Montare il punto luce **1** nel corpo del gruppo luci ruotandolo in senso orario.



- Inserire il vetro diffusore sul lato veicolo nella scatola del gruppo luci e chiuderlo.



- Applicare la vite **1**.

Sostituzione del gruppo ottico posteriore a LED

Il gruppo ottico posteriore a LED può essere sostituito solo in blocco.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Sostituzione indicatori di direzione a LED

– con indicatori di direzione a LED^{ES}

Gli indicatori di direzione a LED possono essere sostituiti solo completi.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Sostituzione del faro a LED

- I fari a LED possono essere sostituiti solo in blocco. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Sostituzione del faro supplementare a LED

– con faro supplementare a LED^{AS}

I fari supplementari a LED possono essere sostituiti solo in blocco, la sostituzione dei singoli LED non è possibile.

Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Avviamento esterno



ATTENZIONE

Corrente troppo elevata avviando esternamente la moto

Incendio dei cavi o danni nell'elettronica del veicolo

- Non avviare esternamente la moto tramite la presa, bensì esclusivamente utilizzando i poli della batteria.◀

ATTENZIONE

Contatto tra le pinze polari dei cavi d'avviamento ausiliario e il veicolo

Pericolo di cortocircuito

- Utilizzare cavi d'avviamento ausiliario con pinze polari completamente isolate. ◀

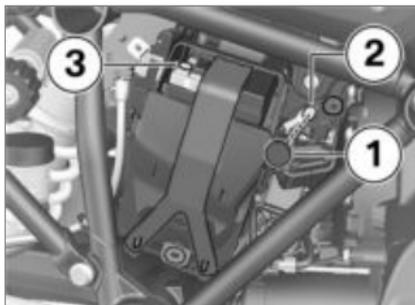
ATTENZIONE

Avviamento con batteria esterna con una tensione maggiore di 12 V

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo

- La batteria del veicolo di soccorso deve avere una tensione di 12 V. ◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Smontare il coperchio della batteria (➡ 199).

- Per effettuare l'avviamento di emergenza, non scollegare la batteria dalla rete di bordo.



- Rimuovere il coperchio di protezione **1**.
- Con il cavo ausiliario di avviamento rosso collegare il punto di collegamento start esterno **2** della batteria scarica al polo positivo della batteria di soccorso.
- Collegare il cavo ausiliario di avviamento nero al polo negativo della batteria di soccorso, quindi al polo negativo **3** della batteria scarica.

- Durante l'avviamento ausiliario, tenere in funzione il motore del veicolo erogatore.
- Avviare il motore del veicolo con batteria scarica nel modo usuale; in caso di mancato avviamento, ripetere il tentativo solo dopo alcuni minuti, per proteggere il motorino di avviamento e la batteria di soccorso.
- Prima di scollegarli, far girare entrambi i motori per alcuni minuti.
- Scollegare i cavi dell'avviamento esterno prima dal polo negativo, quindi dal polo positivo.

AVVISO

Per avviare il motore, non utilizzare spray per avviamento esterno o rimedi simili. ◀

- Montare lo sportello di protezione.

- Montare il coperchio della batteria (►►► 201).

Batteria

Avvertenze di manutenzione

Cura, carica e conservazione corrette aumentano la durata della batteria e sono indispensabili per eventuali prestazioni in garanzia. Per ottenere una lunga durata della batteria, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Tenere la superficie della batteria pulita e asciutta.
- Non aprire la batteria.
- Non rabboccare acqua.
- Per caricare la batteria, rispettare le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- Non capovolgere la batteria.



ATTENZIONE

Scaricamento della batteria collegata dovuto all'elettronica del veicolo (ad es. orologio)

Batteria completamente scarica, fa decadere i diritti di garanzia

- In caso di mancato utilizzo per periodi superiori a 4 settimane: collegare il caricabatterie di mantenimento carica alla batteria.◀



AVVISO

BMW Motorrad ha sviluppato un caricabatterie di mantenimento specifico per l'elettronica della Sua moto. Grazie a questo apparecchio si potrà conservare la carica della batteria anche dopo lunghi periodi di inattività con la batteria collegata. Per ulteriori informazioni rivolgersi al Con-

cessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

Caricamento della batteria collegata



ATTENZIONE

Carica della batteria collegata al veicolo dai poli della batteria

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo

- Prima della carica, scollegare la batteria dai poli batteria.◀



ATTENZIONE

Carica di una batteria del veicolo completamente scarica attraverso una presa o una presa supplementare

Danni all'elettronica del veicolo

- Caricare sempre una batteria completamente scarica (tensione batteria inferiore a 12 V, all'accensione le spie di

controllo e il display multifunzione rimangono spenti) direttamente ai poli della batteria **scollegata**.◀

ATTENZIONE

Carica-batterie inadatti collegati a una presa

Danneggiamento del carica-batteria e dell'elettronica del veicolo

- Utilizzare i carica-batteria BMW. Il carica-batteria adatto è reperibile presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀
- Caricare la batteria collegata mediante la presa.

AVVISO

L'elettronica del veicolo riconosce quando la batteria è completamente carica. In tal caso la presa si disinserisce.◀

- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.

AVVISO

Se risulta essere impossibile caricare la batteria tramite la presa, probabilmente il carica-batteria utilizzato non è adatto all'elettronica della Sua moto. In questo caso caricare la batteria del veicolo direttamente dai poli della batteria scollegata dal veicolo.◀

Caricamento della batteria scollegata

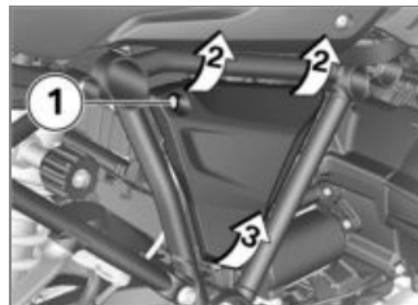
- Caricare la batteria con un apposito caricabatteria.
- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.
- Il termine della carica, scollegare i morsetti del caricabatteria dai poli della batteria.

AVVISO

In caso di fermo veicolo prolungato la batteria deve essere ricaricata ad intervalli regolari. Pre-

stare attenzione alle prescrizioni per il trattamento della batteria. Ricaricare completamente la batteria prima di mettere in funzione la moto.◀

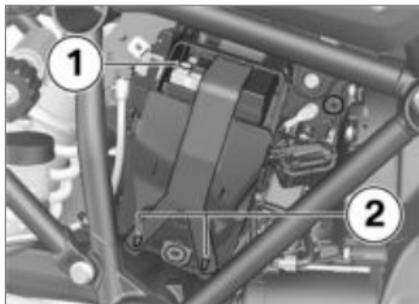
Smontare la batteria



- Disinserire l'accensione.
- Smontare la vite **1**.
- Tirare leggermente fuori il coperchio della batteria superiore in corrispondenza delle posizioni **2**.
- Per non danneggiare il coperchio della batteria e la sede, rimuovere il coperchio della bat-

teria verso l'alto in corrispondenza della posizione **3**.

- con impianto antifurto (DWA)^{ES}
- Se necessario, disinserire l'impianto antifurto.◀



- Staccare il cavo negativo della batteria **1** e il tirante in gomma **2**.



- Tirare verso l'esterno la piastra di fissaggio nella posizione **1** e rimuoverla verso l'alto.
- Sollevare leggermente la batteria ed allontanarla dal supporto fintanto che il polo positivo non risulti accessibile.



- Staccare il cavo positivo della batteria **1** ed estrarre la batteria.

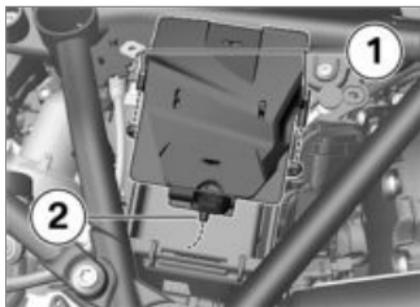
Montare la batteria

AVVISO

Se la batteria da 12 V viene montata scorrettamente o vengono scambiati i morsetti (ad es. per l'avviamento ausiliario), questo può bruciare il fusibile del regolatore dell'alternatore.◀

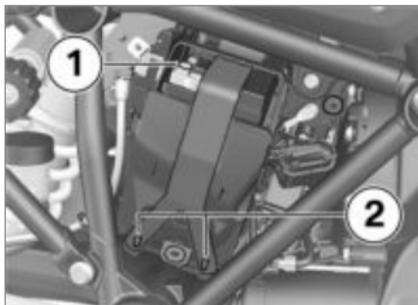


- Fissare il cavo positivo della batteria **1**.
- Spingere la batteria nel supporto.

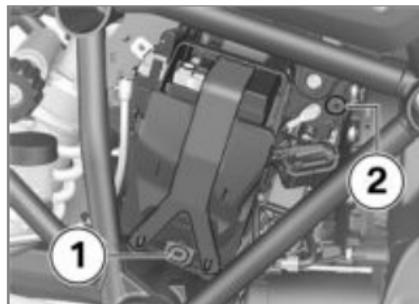


- Per prima cosa inserire la piastra di fissaggio nelle sedi **1**

, quindi premerla sulla posizione **2** sotto la batteria.



- Fissare il cavo negativo della batteria **1**.
- Fissare la batteria con l'elastico **2**.



- Inserire il coperchio della batteria nella sede **1** e premerlo nella sede **2**.

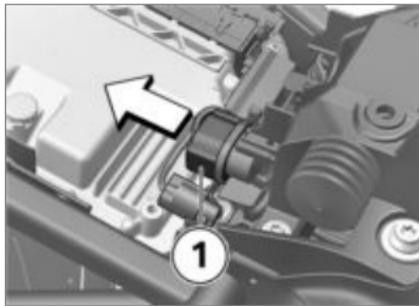


- Avvitare la vite **1**.
- Regolare l'ora (►► 112).

- Impostazione della data (►►► 112).

Fusibili

Sostituzione dei fusibili



- Disinserire l'accensione.
- Smontare la sella del pilota (►►► 100).
- Estrarre il connettore **1**.



ATTENZIONE

Bypass fusibili difettosi

Pericolo di cortocircuito e incendio

- Mai bypassare fusibili difettosi.

- Sostituire i fusibili guasti con fusibili nuovi.◀
- Sostituire il fusibile guasto in base allo schema dei fusibili.

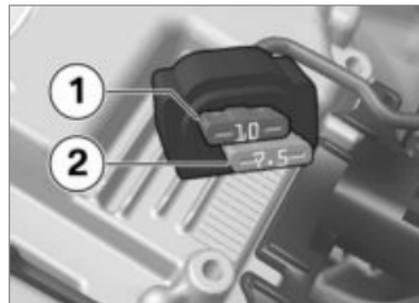


AVVISO

In caso di frequenti guasti ai fusibili, far controllare l'impianto elettrico da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

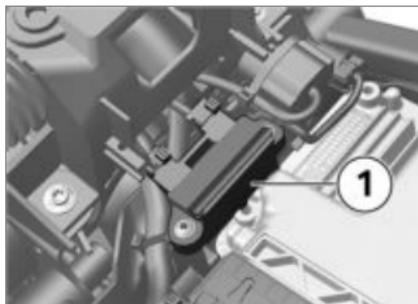
- Inserire il connettore **1**.
- Montare la sella del pilota (►►► 100).

Schema dei fusibili



- | | |
|----------|---|
| 1 | 10 A
Strumentazione combinata
Impianto antifurto (DWA)
Blocchetto d'accensione
Presenza di diagnosi |
| 2 | 7,5 A
Interruttore combinato sinistro
Controllo della pressione degli pneumatici (RDC) |

Fusibile del regolatore dell'alternatore



- 1 50 A
Regolatore dell'alternatore

Presenza diagnostica Distacco spina di diagnosi

! ATTENZIONE

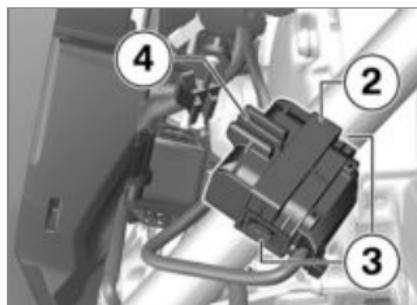
Procedura errata durante lo scollegamento della presa diagnostica per la diagnosi on-board

Difetti di funzionamento del veicolo

- Fare scollegare la presa diagnostica esclusivamente durante il BMW Service da un'officina specializzata o da altre persone autorizzate.
- Fare effettuare il lavoro da personale appositamente istruito.
- Attenersi alle indicazioni del costruttore del veicolo. ◀
- Smontare il coperchio della batteria (►► 199).



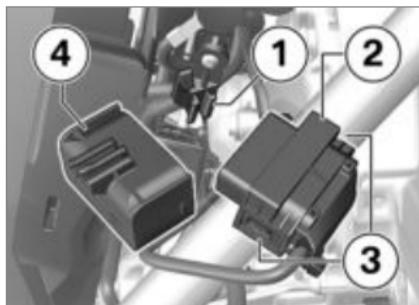
- Premere il gancio **1** ed estrarre la presa diagnostica **2** verso l'alto.



- Premere il bloccaggio **3** su entrambi i lati.
- Staccare la presa diagnostica **2** dal supporto **4**.
- » L'interfaccia verso il sistema di diagnosi e di informazione può essere collegata alla presa diagnostica **2**.

Fissare la presa diagnostica

- Scollegare l'interfaccia per il sistema di diagnosi e di informazione.



- Inserire la presa diagnostica **2** nel supporto **4**.
- » I bloccaggi **3** si bloccano.
- Infilare il supporto **4** nella sede **1**.



- Assicurarsi che il bloccaggio **5** scatti in sede.
- Montare il coperchio della batteria (☞ 201).

Accessori

Avvertenze generali	206
Prese di corrente	206
Valigie	207
Topcase	210
Sistema di navigazione.....	213

Avvertenze generali



ATTENZIONE

Impiego di prodotti non approvati

Rischio per la sicurezza

- BMW Motorrad non può valutare per ogni prodotto esterno se esso può essere impiegato nei veicoli BMW senza rischi per la sicurezza. Ciò non è comunque dato anche in presenza di un'approvazione ufficiale di autorità nazionali. Le prove impiegate in questi casi non possono sempre tenere conto di tutte le condizioni d'esercizio dei veicoli BMW e quindi talvolta sono insufficienti.
- Utilizzi soltanto ricambi e accessori approvati da BMW per il Suo veicolo. ◀

I componenti e gli accessori sono stati testati da BMW riguardo a sicurezza, funzionamento e ido-

neità. BMW, pertanto, si assume la responsabilità di prodotto.

BMW non si assume alcuna responsabilità per componenti e accessori non approvati.

Per tutte le modifiche occorre tenere conto delle disposizioni di legge. Attenersi al regolamento sulle immatricolazioni (StVZO) del proprio Paese.

La concessionaria

BMW Motorrad offre una consulenza qualificata nella scelta dei ricambi, degli accessori e degli altri prodotti BMW.

Per ulteriori informazioni sull'argomento visitare:

bmw-motorrad.com/equipment

Prese di corrente

Collegamento apparecchi elettrici

- Gli apparecchi collegati alle prese possono essere messi in

funzione solo con accensione inserita.

Posa dei cavi

- I cavi delle prese diretti agli apparecchi supplementari devono essere posati in modo che non intralcino il pilota.
- La posa dei cavi non deve limitare la sterzata e le caratteristiche di marcia.
- I cavi non possono rimanere incastrati.

Disinserimento automatico

- Durante la fase di avviamento le prese vengono disinserite automaticamente.
- Per alleggerire la rete di bordo, queste si disattivano dopo max 15 minuti dal disinserimento dell'accensione. È possibile che gli apparecchi supplementari con un ridotto consumo di corrente non vengano riconosciuti dall'elettronica del

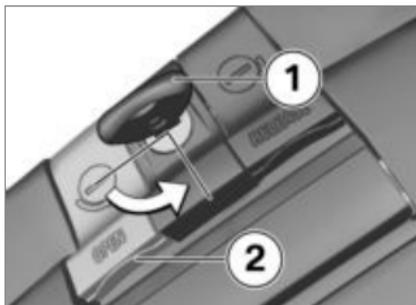
veicolo. In questi casi le prese vengono spente poco dopo che è stata disinserita l'accensione.

- Le prese vengono disinserite in caso di tensione della batteria insufficiente per rendere la moto idonea all'avviamento.
- Le prese vengono disinserite in caso di superamento del carico massimo indicato nei dati tecnici.

Valigie

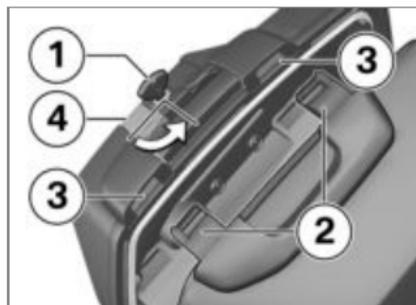
- con valigie touring^{AS}

Aprire le valigie



- Ruotare la chiave **1** in posizione OPEN.
- Tirare verso l'alto la leva di sbloccaggio grigia **2** (OPEN) e contemporaneamente aprire il coperchio della valigia.

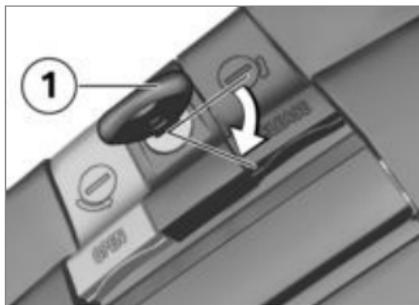
Chiusura delle valigie



- Ruotare la chiave **1** in posizione OPEN.
- Spingere le chiusure **2** del coperchio della valigia nei fermi **3**. Durante questa operazione, accertarsi che nessun oggetto rimanga incastrato.
- Tirare verso l'alto la leva di sbloccaggio grigia **4** (OPEN) e contemporaneamente chiudere il coperchio della valigia.
 - » Il coperchio scatta percettibilmente in sede.

- Ruotare la chiave **1** nella serratura della valigia in direzione di marcia e sfilarla.

Rimozione delle valigie

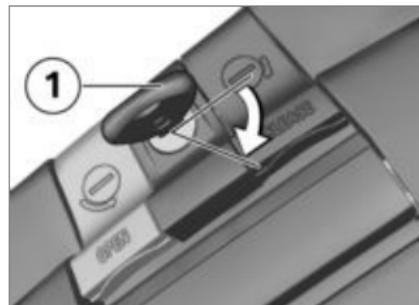


- Ruotare la chiave **1** in posizione RELEASE.

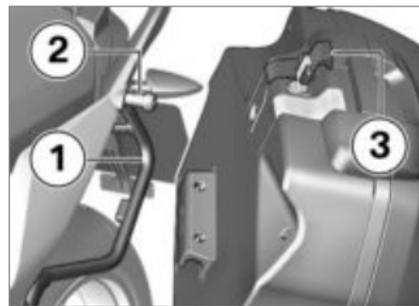


- Tirare la leva di sbloccaggio nera **1** (RELEASE) verso l'alto e contemporaneamente tirare la valigetta verso l'esterno.
- Successivamente sollevare e togliere la valigetta dall'alloggiamento inferiore.

Montaggio delle valigie



- Ruotare la chiave **1** in posizione RELEASE.



- Inserire la valigia nel portaborse **1**, successivamente

orientarla fino all'arresto nella sede **2**.

- Tirare verso l'alto la leva di sbloccaggio nera **3** (RELEASE) e, contemporaneamente, spingere la valigetta nell'alloggiamento superiore **2**.
- Premere la leva di sbloccaggio nera **3** (RELEASE) verso il basso fino a farla scattare in sede.
- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in direzione di marcia e sfilarla.

Carico massimo e velocità massima

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia.

Se sulla targhetta di segnalazione non è riportata la combinazione veicolo/valigia, contattare il concessionario BMW Motorrad.

Per la combinazione qui riportata valgono i seguenti valori:

 Velocità massima per viaggi con valigia
max 180 km/h
 Carico per ciascuna valigia
max 10 kg

Fissaggio



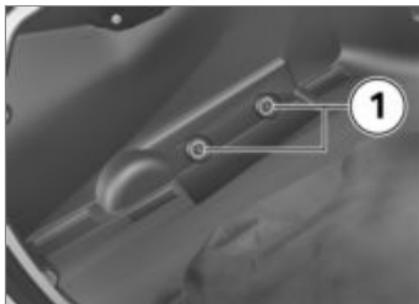
Se vi fossero difficoltà di applicazione, la valigia deve essere adattata alla distanza tra l'attacco superiore e quello inferiore.

AVVERTENZA

Valigia montata in modo improprio.

Compromissione della sicurezza di guida.

- Le valigie devono essere ben salde e non devono presentare gioco. Qualora, dopo un lungo periodo di utilizzo, diventi percepibile un certo gioco, regolare nuovamente la graffa di supporto. ◀



Utilizzare a tal fine le viti **1** all'interno della valigia.

Topcase

– con topcase^{AS}

Apertura del topcase



- Girare la chiave nella serratura del topcase in posizione **1**.



- Premere in avanti il cilindro serratura **1**.

» La leva di sbloccaggio **2** si apre con uno scatto.

Chiudere il topcase



- Tirare completamente verso l'alto la leva di sbloccaggio **1**.
- Chiudere il coperchio del topcase ed esercitarvi pressione. Durante questa operazione, accertarsi che nessun elemento contenuto nella valigia rimanga incastrato.



AVVISO

Il topcase può essere chiuso anche quando il lucchetto si trova

in posizione LOCK. In questo caso è necessario assicurarsi che la chiave non si trovi all'interno del topcase.◀



- Premere la leva di sbloccaggio **1** verso il basso fino a farla scattare in sede.
- Ruotare la chiave nella serratura del Topcase in posizione LOCK e sfilarla.

Rimozione del topcase



- Ruotare la chiave nella serratura del topcase in posizione **1**.
» La maniglia di sostegno si apre all'esterno.



- Ribaltare la maniglia di sostegno **1** completamente verso l'alto.
- Sollevare il topcase dalla zona posteriore ed estrarlo dal ponte portapacchi.

Montare il topcase

 **AVVERTENZA**

Topcase fissato in modo improprio

Compromissione della sicurezza di guida

- Il topcase non deve vacillare e si deve fissare senza gioco.◀

- Sollevare la maniglia di sostegno fino all'arresto.



- Agganciare il topcase nel ponte portapacchi. Durante questa operazione accertarsi che i ganci **1** si inseriscano correttamente negli attacchi **2** corrispondenti.



- Premere la maniglia di sostegno **1** verso il basso fino a farla scattare in sede.



- Ruotare la chiave nella serratura del topcase in posizione **1** e sfilarla.

Carico massimo e velocità massima

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nel topcase.

Se sulla targhetta di segnalazione non è riportata la combinazione veicolo/topcase, contattare il concessionario BMW Motorrad.

Per la combinazione qui riportata valgono i seguenti valori:



Velocità massima per viaggi con Topcase Vario carico

max 180 km/h



Carico del topcase vario

max 5 kg

Sistema di navigazione

Fissare il sistema di navigazione

- con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}
- con sistema di navigazione^{AS}

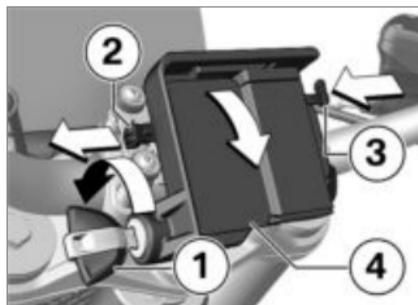
AVVISO

La predisposizione per navigatore è adatta a partire dal BMW Motorrad Navigator IV. ◀

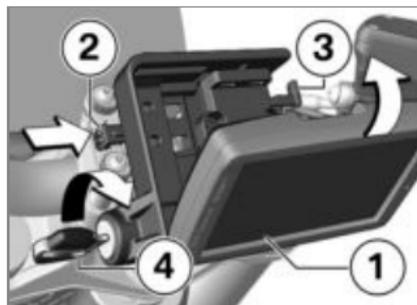
AVVISO

Il sistema di protezione del Mount Cradle non offre alcuna sicurezza antifurto.

Al termine di ogni viaggio rimuovere il sistema di navigazione e riporlo al sicuro. ◀



- Girare la chiave d'accensione **1** in senso antiorario.
- Tirare la sicura di bloccaggio **2** verso **sinistra**.
- Comprimere il fermo di bloccaggio **3**.
 - » Il Mount Cradle è sbloccato e la copertura **4** può essere tolta ruotandola in avanti.



- Inserire il sistema di navigazione **1** dal lato inferiore e ruotarlo all'indietro.
 - » Il sistema di navigazione scatta percettibilmente in sede.
- Spingere la sicura di bloccaggio **2** completamente verso **destra**.
 - » Il fermo di bloccaggio **3** è bloccato.
- Girare la chiave d'accensione **4** in senso orario.
 - » Il sistema di navigazione è fissato e la chiave del veicolo può essere sfilata.

Rimozione del sistema di navigazione e montaggio della copertura

- con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}
- con sistema di navigazione^{AS}

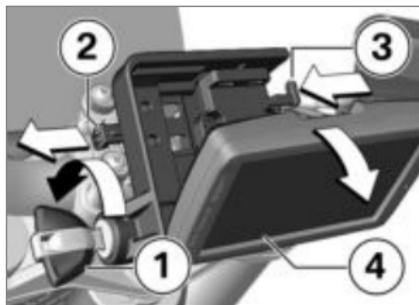


ATTENZIONE

Polvere e sporcizia sui contatti del Mount Cradle.

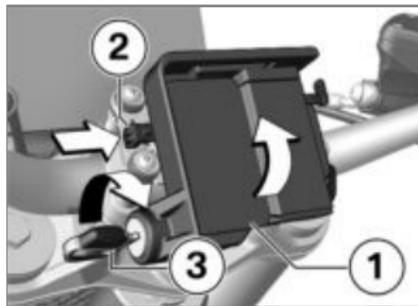
Danneggiamento dei contatti.

- Al termine di ogni viaggio rimontare la copertura.◀



- Girare la chiave d'accensione **1** in senso antiorario.

- Tirare la sicura di bloccaggio **2** completamente verso **sinistra**.
- » Il fermo di bloccaggio **3** è sbloccato.
- Spingere il fermo di bloccaggio **3** completamente verso **sinistra**.
- » Il sistema di navigazione **4** viene sbloccato.
- Togliere il sistema di navigazione **4** ribaltandolo verso il basso.



- Inserire la copertura **1** dal lato inferiore e ruotarla in avanti.

- » La copertura scatta in sede in modo percettibile.
- Spingere la sicura di bloccaggio **2** verso **destra**.
- Girare la chiave d'accensione **3** in senso orario.
- » La copertura **1** è bloccata.

Attivazione del sistema di navigazione

- con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}



AVVISO

La descrizione di seguito si riferisce al BMW Motorrad Navigator V e al BMW Motorrad Navigator VI. Il BMW Motorrad Navigator IV non offre tutte le possibilità descritte.◀

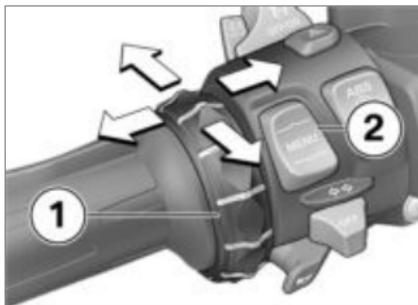


AVVISO

Viene supportata soltanto l'ultima versione del sistema di comuni-

cazione BMW Motorrad. Event. è necessario un aggiornamento del software per il sistema di comunicazione BMW Motorrad. In questo caso rivolgersi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

Se è montato il BMW Motorrad Navigator e la modalità di comando è impostata sul Navigator (☰➔ 107), è possibile comandare alcune funzioni direttamente dal manubrio.



Il comando del sistema di navigazione viene effettuato tramite il Multi-Controller **1** e il tasto a bilico MENU **2**.

Ruotare il Multi-Controller 1 verso l'alto e verso il basso

Nella schermata della bussola e del Mediaplayer: alzare o abbassare il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato tramite Bluetooth. Nel menu speciale BMW: selezionare le voci di menu.

Premere brevemente il Multi-Controller 1 verso sinistra e verso destra

Scorrere tra le schermate principali del Navigator:

- Visualizzazione cartina
- Bussola
- Mediaplayer
- BMW Menu speciale
- Pagina La mia moto

Premere a lungo il Multi-Controller 1 verso sinistra e verso destra

Attivare determinate funzioni sul display del Navigator. Queste funzioni sono contrassegnate con una freccia a destra o una freccia a sinistra sopra il touchpad corrispondente.

 La funzione viene attivata mediante un lungo azionamento a destra.



La funzione viene attivata mediante un lungo azionamento lungo a sinistra.

Premere il tasto a bilico MENU 2 in basso

Impostare la modalità di comando sulla schermata Pure Ride.

Nel dettaglio è possibile attivare le seguenti funzioni:

Visualizzazione cartina

- Rotazione verso l'alto: ingrandire la sezione della cartina (Zoom in).
- Rotazione verso il basso: ridurre la sezione della cartina (Zoom out).

Pagina bussola

- La rotazione aumenta o riduce il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato via Bluetooth.

BMW Menu speciale

- Parla: ripetere l'ultima istruzione di navigazione.
- Waypoint: salvare la posizione attuale tra i preferiti.
- Verso casa: la navigazione si avvia verso l'indirizzo di casa (questa funzione è inattiva se non è impostato alcun indirizzo di casa).
- Commutazione in mute: disinserimento o inserimento automatico degli annunci della navigazione (OFF: nella riga più alto del display viene visualizzato un simbolo con una "x" sulla bocca). Gli annunci della navigazione possono ancora essere richiamati con la voce "Parla". Tutte le altre emissioni acustiche rimangono inserite.
- Disinserisci indicazione: spegnere il display.
- Chiamata casa: chiama il numero di telefono di casa memorizzato nel navigatore (visua-

lizzato solo se sono collegati un sistema di comunicazione e un telefono).

- Devia: attiva la funzione deviazione (visualizzato solo se è attivo un percorso).
- Salta: salta il waypoint successivo (visualizzato solo se è disponibile il percorso tramite waypoint).

La mia moto

- Ruota: cambia il numero dei dati visualizzati.
- Premendo brevemente un campo di dati sul display, si apre un menu di selezione dati.
- I valori disponibili per la selezione dipendono dagli equipaggiamenti speciali montati.

Mediaplayer

- Azionamento lungo verso sinistra: riproduzione del titolo precedente.

- Azionamento lungo verso destra: riproduzione del titolo successivo.
- La rotazione aumenta o riduce il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato via Bluetooth.

AVVISO

La funzione Mediaplayer è disponibile solo in caso di utilizzo di un dispositivo Bluetooth conforme allo standard A2DP, ad es. un sistema di comunicazione BMW Motorrad.◀

Messaggi di avvertimento e di controllo

- con sistema di navigazione^{AS}



Le spie di avvertimento e di controllo della moto vengono visualizzate con un simbolo specifico **1** in alto a sinistra sulla visualizzazione mappa.

AVVISO

Se è collegato un sistema di comunicazione BMW Motorrad, in caso di avvertimento viene inoltre riprodotto un segnale di allarme.◀

In caso di diversi messaggi di avvertimento attivi, il numero dei messaggi viene indicato sotto il triangolo di emergenza.

Premendo il triangolo di emergenza, in presenza di più di un messaggio si apre un elenco con tutti i messaggi di avvertimento. Se si seleziona un messaggio, vengono visualizzate informazioni supplementari.

AVVISO

Non per tutti gli avvertimenti possono essere visualizzate informazioni dettagliate.◀

Funzioni speciali

- con sistema di navigazione^{AS}

Con l'integrazione del Navigator BMW Motorrad si hanno variazioni per alcune delle descrizioni presenti sul libretto di uso e manutenzione del Navigator.

Avvertimento di riserva carburante

Le impostazioni per la visualizzazione del livello del carburante

non sono disponibili, poiché la spia della riserva di carburante viene trasmessa dal veicolo al Navigator. Se il messaggio è attivo, premendo il messaggio vengono visualizzate le stazioni di servizio più vicine.

Indicazione di data e ora

L'indicazione di data e ora viene trasmessa dal Navigator alla moto. Per la visualizzazione dell'ora nel display TFT deve inoltre essere attivata nel menu *Impostazioni*, *Impostazioni di sistema*, *Data e ora* la funzione *Sincronizzazione GPS*.

Regolazioni di sicurezza

Il BMW Motorrad Navigator V può essere protetto con un PIN a quattro cifre contro attivazioni non autorizzate (Garmin Lock). Se questa funzione viene attivata mentre il navigatore è montato

sul veicolo e l'accensione è inserita, vi verrà chiesto se questo veicolo deve essere aggiunto all'elenco dei veicoli protetti. Rispondere "sì" alla domanda, in modo che il Navigator memorizzi il numero d'identificazione del veicolo.

Possono essere memorizzati al massimo cinque numeri di identificazione veicolo.

Se all'accensione del quadro il Navigator è attivato in uno di questi veicoli, non viene richiesto l'inserimento del PIN.

Se il Navigator viene staccato a veicolo acceso, per motivi di sicurezza viene avviata una richiesta codice PIN.

Luminosità dello schermo

Nello stato di montaggio la luminosità dello schermo viene preimpostata dalla moto. Non è necessario modificarla manualmente.

L'impostazione automatica può essere eventualmente disattivata nel Navigator, nelle impostazioni del display.

Cura

Prodotti per la cura	220
Lavaggio del veicolo	220
Pulizia di parti sensibili del veicolo	221
Cura della vernice	222
Protezione	222
Messa fuori servizio della moto	223
Mettere in funzione la moto	223

Prodotti per la cura

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare prodotti per la pulizia e la cura forniti dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia. I BMW Care Products sono testati a livello di materiali, in laboratorio e nell'uso pratico e sono la scelta migliore per curare e proteggere i materiali utilizzati sul vostro veicolo.



ATTENZIONE

Utilizzo di prodotto per la pulizia e la cura non adatto

Danneggiamento di parti del veicolo

- Non utilizzare solventi come diluenti alla nitro, detersivi a freddo, carburante e simili, nonché detersivi a base alcolica. ◀



ATTENZIONE

Utilizzo di detersivi altamente acidi o alcalini

Danneggiamento di parti del veicolo

- Seguire le indicazioni di diluizione riportate sulla confezione.
- Non utilizzare detersivi altamente acidi o alcalini. ◀

Lavaggio del veicolo

BMW Motorrad raccomanda, prima di lavare il veicolo, di bagnare accuratamente e asportare gli insetti e lo sporco ostinato dalle parti verniciate con un detersivo per insetti BMW.

Per evitare che si formino chiazze, non lavare il veicolo direttamente al sole o subito dopo averlo esposto al sole. In particolare, durante i mesi invernali prestare attenzione a lavare frequentemente il veicolo.

Per eliminare il sale antigelo, pulire immediatamente la moto al termine del viaggio con acqua fredda.



AVVERTENZA

Dischi e pastiglie freni con umidità dopo il lavaggio del veicolo, dopo il passaggio in pozze d'acqua o viaggiando sotto la pioggia

Effetto frenante peggiorato, pericolo d'incidente

- Azionare tempestivamente i freni, finché i dischi e le pastiglie non si sono asciugati con il vento di marcia o frenando. ◀



ATTENZIONE

Rafforzamento dell'effetto sale causato da acqua calda

Corrosione

- Per eliminare il sale antigelo utilizzare solo acqua fredda. ◀



ATTENZIONE

Danneggiamenti causati da elevata pressione dell'acqua di idropulitrici o lance a vapore

Corrosione o cortocircuito, danneggiamenti a etichette adesive, guarnizioni, impianto frenante idraulico, impianto elettrico e sella

- Utilizzare idropulitrici o lance a vapore con prudenza.◀

Pulizia di parti sensibili del veicolo

Materiale plastico



ATTENZIONE

Impiego di detergente non adatto

Danneggiamento di superfici in plastica

- Non utilizzare detergenti a base alcolica, con solvente o abrasivi.

- Non utilizzare spugne per insetti o spugne con superfici dure.◀

Componenti della carena

Pulire i componenti della carena con acqua e detergente BMW Motorrad.

Parabrezza e vetri diffusori in plastica

Rimuovere lo sporco e gli insetti con una spugna morbida e abbondante acqua.



AVVISO

Ammorbidire lo sporco ostinato e i residui di insetti applicandovi un panno bagnato.◀



Pulire solo con acqua e spugna.



Non utilizzare prodotti di pulizia chimici.

Display TFT

Pulire il display TFT con acqua calda e detergente. Quindi asciugare con un panno pulito, per es. un panno di carta.

Cromo

Pulire accuratamente le cromature con abbondante acqua e detergente per moto della serie BMW Motorrad Care Products. Questo vale soprattutto per i depositi di sale antigelo. Per una migliore protezione, utilizzare il lucidante per metalli BMW Motorrad.

Radiatore

Pulire regolarmente il radiatore per evitare che il motore si surriscaldi a causa di un raffreddamento insufficiente.

Utilizzare ad es. una manichetta a bassa pressione.



ATTENZIONE

Piegatura delle alette del radiatore

Danneggiamento delle alette del radiatore

- Pulendo prestare attenzione a non piegare le lamelle del radiatore.◀

Gomma

Trattare le parti in gomma con acqua o con prodotti appositi BMW.



ATTENZIONE

Utilizzo di spray al silicone per la cura di gomme di tenuta

Danneggiamento delle gomme di tenuta

- Non impiegare spray al silicone o altri prodotti a base silconica.◀

Cura della vernice

Lavare regolarmente il veicolo previene gli effetti a lungo termine dei materiali dannosi per la vernice, in particolare se il veicolo viaggia in zone ad alto inquinamento atmosferico o con sporcizia di origine naturale, ad es. resina o polline.

In particolare, eliminare immediatamente le sostanze aggressive per evitare il rischio di modificare e scolorire la vernice. Tra queste vi sono, ad es. spruzzi di carburante, olio, grasso, liquido freni ed escrementi degli uccelli. In questo caso si raccomanda l'uso del detergente BMW Motorrad e poi del lucidante BMW Motorrad per la conservazione.

È possibile riconoscere facilmente la presenza di impurità

sulla superficie verniciata dopo aver lavato il veicolo. Eliminare immediatamente tali impurità utilizzando un panno pulito o un batuffolo di cotone imbevuto di benzina per vernici o alcol. BMW Motorrad raccomanda di eliminare le macchie di catrame con il solvente per catrame BMW. Successivamente, proteggere la vernice in questi punti.

Protezione

Quando l'acqua non forma più delle gocce sulla vernice, questa deve essere trattata con un conservante.

Per la conservazione della vernice BMW Motorrad raccomanda di utilizzare il lucidante BMW Motorrad o prodotti che contengono cera di carnauba o cere sintetiche.

Messa fuori servizio della moto

- Pulire la moto.
- Fare il pieno alla moto.
- Smontare la batteria (☛ 199).
- Spruzzare lubrificante idoneo su leva del freno e della frizione, cuscinetti del cavalletto centrale e laterale.
- Trattare le parti a nudo e cromate con grasso non acido (vaselina).
- Posizionare la moto in un luogo asciutto, in modo che le due ruote siano esenti da carico (meglio se con i cavalletti per ruota anteriore e posteriore forniti da BMW Motorrad).

Mettere in funzione la moto

- Rimuovere la cera esterna.
- Pulire la moto.
- Montare la batteria (☛ 200).
- Prestare attenzione alla check list (☛ 140).

Dati tecnici

Tabella dei guasti	226
Collegamenti a vite	229
Carburante.....	232
Olio motore	233
Motore.....	233
Frizione	234
Cambio	235
Trazione posteriore	235
Telaio.....	236
Telaio.....	236
Freni	237
Ruote e pneumatici	237
Impianto elettrico	239
Impianto antifurto	241
Dimensioni.....	241

Pesi.....	242
Prestazioni	242

Tabella dei guasti

Il motore non si avvia.

Causa	Eliminazione
Cavalletto laterale aperto e marcia innestata	Ripiegare il cavalletto laterale.
Marcia innestata e frizione non azionata	Portare il cambio in folle o azionare la frizione.
Serbatoio carburante vuoto	Procedura di rifornimento (☞ 149).
Batteria scarica	Caricamento della batteria collegata (☞ 198).
La protezione da surriscaldamento del motorino d'avviamento si è attivata. È possibile azionare il motorino d'avviamento solo per un tempo limitato.	Lasciare raffreddare il motorino d'avviamento per ca. 1 minuto, sino a che non è di nuovo disponibile.

Non è possibile stabilire il collegamento Bluetooth.

Causa

Non sono state seguite le istruzioni necessarie per il pairing.

Nonostante il pairing, il sistema di comunicazione non viene collegato automaticamente.

Nel casco sono memorizzati troppi dispositivi Bluetooth.

Nelle vicinanze sono presenti altri veicoli con dispositivi compatibili con la tecnologia Bluetooth.

Eliminazione

Fare riferimento alle istruzioni necessarie per il pairing nelle istruzioni d'uso del sistema di comunicazione.

Disattivare il sistema di comunicazione del casco e ricollegarlo dopo uno/due minuti.

Cancellare tutte le registrazioni di pairing nel casco (vedere le istruzioni d'uso del sistema di comunicazione).

Evitare di eseguire il pairing in contemporanea con più veicoli.

Il collegamento Bluetooth è disturbato.

Causa

Il collegamento Bluetooth con il dispositivo portatile viene interrotto.

Il collegamento Bluetooth con il casco viene interrotto.

Non è possibile regolare il volume nel casco.

Eliminazione

Disattivare la modalità di risparmio energetico.

Disattivare il sistema di comunicazione del casco e ricollegarlo dopo uno/due minuti.

Disattivare il sistema di comunicazione del casco e ricollegarlo dopo uno/due minuti.

La rubrica telefonica non viene visualizzata nel display TFT.

Causa

La rubrica telefonica non è stata ancora trasferita sul veicolo.

Eliminazione

Durante il pairing, verificare sul dispositivo portatile il trasferimento dei dati del telefono (☰➔ 123).

L'autopilota attivo non viene visualizzato nel display TFT.

Causa

Non sono state trasferite le indicazioni di navigazione dall'app BMW Motorrad Connected.

Non si riesce ad avviare l'autopilota.

Eliminazione

Richiamare l'app BMW Motorrad Connected sul dispositivo portatile collegato prima della partenza.

Verificare il collegamento dati del dispositivo portatile e controllare i dati della cartina sul dispositivo portatile.

Collegamenti a vite

Ruota anteriore	Valore	Valida
Pinza freno su forcella telescopica		
M10 x 65	38 Nm	
Asse flottante nella forcella telescopica		
M20 x 1,5	50 Nm	
Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica		
M8 x 50	Sequenza di serraggio: serrare a fondo le viti per 6 volte alternativamente	
	19 Nm	
Ruota posteriore	Valore	Valida
Ruota posteriore sulla flangia della ruota		
M10 x 1,25 x 40	Sequenza di serraggio: Serrare a fondo in modo incrociato	
	60 Nm	

Pedale del cambio	Valore	Valida
Pedalino sulla leva del cambio		
M6 x 20 Microincapsulata	10 Nm	
Pedale del freno	Valore	Valida
Pedalino sul pedale del freno		
M6 x 20 Microincapsulata	10 Nm	
Poggiapiedi	Valore	Valida
Fermo sullo snodo del poggia- piedi		
M8 x 25	20 Nm	
Poggiapiedi sul fermo		
M6 x 20 / M6 x 12	10 Nm	

Manubrio	Valore	Valida
Ponticello manubrio su elemento triangolare		
M8 x 35	19 Nm	
M8 x 30	19 Nm	– con predisposizione per sistema di navigazione ^{ES}

Carburante

Qualità di carburante raccomandata	 Super senza piombo (max 15% etanolo, E0/E5/E10/E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
Qualità di carburante alternativa	 Normale senza piombo (potenza e consumi limitati.) (max 15% etanolo, E0/E5/E10/E15)  91 ROZ/RON 87 AKI
Capacità del serbatoio	circa 18 l
Riserva carburante	circa 4 l
Consumo di carburante	4,75 l/100 km, secondo il ciclo WMTC
– con riduzione di potenza ^{ES}	4,88 l/100 km, secondo il ciclo WMTC
Emissioni di CO ₂	110 g/km, secondo il ciclo WMTC
– con riduzione di potenza ^{ES}	113 g/km, secondo il ciclo WMTC
Normativa sui gas di scarico	Euro 4

Olio motore

Quantità di rifornimento olio motore	max 4 l, con sostituzione del filtro
Specifica	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Gli additivi (ad es. a base di molibdeno) non sono ammessi, poiché aggrediscono il rivestimento dei componenti del motore, BMW Motorrad consiglia l'olio BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Quantità di rabbocco olio motore	max 0,8 l, Differenza tra MIN e MAX

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Motore

Sede del numero motore	Basamento lato inferiore destro, sotto al motorino d'avviamento
Tipo di motore	A74B12M
Tipo di motore	Motore boxer a quattro tempi a due cilindri raffreddato ad aria/liquido con due alberi a camme in testa azionati da ingranaggi cilindrici, un albero di equilibratura e regolazione variabile fase dell'albero a camme lato aspirazione BMW ShiftCam
Cilindrata	1254 cm ³
Alesaggio	102,5 mm

Corsa del pistone	76 mm
Rapporto di compressione	12,5: 1
Potenza nominale	100 kW, a regime: 7750 min ⁻¹
– con riduzione di potenza ^{ES}	79 kW, a regime: 7750 min ⁻¹
Coppia di serraggio	143 Nm, a regime: 6250 min ⁻¹
– con riduzione di potenza ^{ES}	140 Nm, a regime: 5000 min ⁻¹
Regime massimo	max 9000 min ⁻¹
Regime minimo	1050 min ⁻¹ , Motore a temperatura di esercizio

Frizione

Tipo di frizione	Frizione a bagno d'olio multidisco, Anti-Hopping
------------------	--

Cambio

Tipo di cambio	Cambio a 6 marce ad innesti frontali con dentatura obliqua
Rapporti del cambio	1,650 (33 : 20), Rapporto primario 2,438 (39 : 16), 1 ^a marcia 1,714 (36 : 21), 2 ^a marcia 1,296 (35 : 27), 3 ^a marcia 1,059 (36 : 34), 4 ^a marcia 0,943 (33 : 35), 5 ^a marcia 0,848 (28 : 33), 6 ^a marcia 1,061 (35 : 33), Rapporto in uscita del cambio

Trazione posteriore

Tipo costruttivo del gruppo trazione posteriore	Trasmissione ad albero con ingranaggio angolare
Tipo costruttivo della guida ruota posteriore	Forcellone oscillante monobraccio in alluminio fuso con Paralever BMW Motorrad
Rapporto di trasmissione del gruppo trazione posteriore	2,818 (31/11 denti)
Olio per il differenziale dell'assale posteriore	SAE 70W-80 / Hypoid Axle G3

Telaio

Tipo di telaio	Telaio in tubi d'acciaio con gruppo propulsore co-portante, telaio posteriore in tubi d'acciaio
Alloggiamento targhetta di identificazione	Telaio, davanti a sinistra sulla testa dello sterzo
Numero di identificazione sella del veicolo	Telaio anteriore destro sulla testa dello sterzo

Telaio

Ruota anteriore

Tipo costruttivo della guida ruota anteriore	Forcella telescopica Upside Down
Escursione molla anteriore	140 mm, sulla ruota anteriore

Ruota posteriore

Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale, ammortizzazione in estensione regolabile e precarico molla
– con Dynamic ESA ^{ES}	ESA-2 con regolazione delle costanti elastiche
Escursione molla della ruota posteriore	140 mm

Freni

Ruota anteriore

Tipo costruttivo del freno ruota anteriore	Freno a doppio disco a comando idraulico, con pinze radiali a 4 pistoncini e dischi freno su supporto flottante
Materiale delle pastiglie freno anteriori	Metallo sinterizzato

Ruota posteriore

Tipo costruttivo del freno ruota posteriore	Freno a disco a comando idraulico, a pinza flottante con 2 pistoncini e disco freno fisso
Materiale della guarnizione del freno posteriore	Metallo sinterizzato

Ruote e pneumatici

Combinazioni di pneumatici consigliate	Una vista d'insieme degli pneumatici attualmente approvati è disponibile presso i concessionari BMW Motorrad o su Internet al sito bmw-motorrad.com .
Categoria velocità pneumatici anteriore/posteriore	W, minimo necessario: 270 km/h

Ruota anteriore

Tipo di ruota anteriore	Ruota fusa in alluminio
Dimensioni del cerchio ruota anteriore	3.5" x 17"
Denominazione del pneumatico anteriore	120/70 - ZR 17
Indice di portanza pneumatico anteriore	min 58
Carico ruota anteriore ammesso	max 180 kg
Squilibrio ruota anteriore ammesso	max 5 g

Ruota posteriore

Tipo di ruota posteriore	Ruota fusa in alluminio
Dimensioni del cerchio ruota posteriore	5.5" x 17"
Denominazione pneumatico posteriore	180/55 - ZR 17
Indice di portanza pneumatico posteriore	min 73
Carico ruota posteriore ammesso	max 325 kg
Squilibrio ruota posteriore ammesso	max 45 g

Pressione pneumatici

Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore	2,5 bar, Funzionamento con solo pilota, a pneumatico freddo 2,5 bar, Marcia con passeggero e carico, a pneumatico freddo 2,5 bar, durante l'uso sportivo
Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore	2,9 bar, Funzionamento con solo pilota, a pneumatico freddo 2,9 bar, Marcia con passeggero e carico, a pneumatico freddo 2,9 bar, durante l'uso sportivo

Impianto elettrico

Carico elettrico tollerato dalle prese di corrente	max 5 A, tutte le prese
Portafusibili 1	10 A, Presa 1: strumento combinato, impianto antifurto (DWA), blocchetto di accensione, relè principale, presa di diagnosi 7,5 A, Presa 2: interruttore combinato sinistro, controllo pressione pneumatici (RDC), sensore velocità di rotazione
Portafusibili	50 A, Fusibile 1: regolatore della tensione

Batteria

Tipo di batteria	Batteria AGM (Absorptive Glass Matt)
Tensione nominale della batteria	12 V
Capacità nominale della batteria	12 Ah

Candele

Costruttore e denominazione della candela d'accensione	NGK LMAR8AI-10
--	----------------

Mezzo luminescente

Fonte luminosa per luce abbagliante	LED
Punto luce per la luce anabbagliante	LED
Fonte luminosa per luce di posizione	LED
Fonte luminosa per luce posteriore/luce freno	LED
Fonte luminosa per indicatori di direzione anteriori	RY10W / 12 V / 10 W
– con indicatori di direzione a LED ^{ES}	LED
Fonte luminosa per indicatori di direzione posteriori	RY10W / 12 V / 10 W
– con indicatori di direzione a LED ^{ES}	LED

Impianto antifurto

Tempo di attivazione alla messa in funzione	circa 30 s
Durata allarme	circa 26 s
Tipo batteria	CR 123 A

Dimensioni

Lunghezza del veicolo	2202 mm, tramite portatarga
Altezza del veicolo	1255...1340 mm, DEVE essere misurato: sopra il parabrezza, con peso a vuoto DIN
Larghezza del veicolo	925 mm, con specchietti 999 mm, con valigia
Altezza sella del pilota	820 mm, senza pilota con peso a vuoto DIN
– con sella del pilota bassa ^{ES}	760 mm, senza pilota con peso a vuoto DIN
– con sella Sport ^{ES}	840 mm, senza pilota con peso a vuoto DIN
Lunghezza curva del cavallo	1840 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella del pilota bassa ^{ES}	1720 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella Sport ^{ES}	1875 mm, senza pilota con peso a vuoto

Pesi

Massa a vuoto del veicolo	243 kg, Peso a vuoto DIN, in ordine di marcia con serbatoio al 90%, senza equipaggiamento speciale
Peso totale ammesso	460 kg
Carico utile massimo	217 kg

Prestazioni

Velocità massima	>200 km/h
– con valigie touring ^{AS}	180 km/h
– con topcase ^{AS}	180 km/h

Assistenza

Assistenza BMW Motorrad	244
Libretto elettronico dei tagliandi BMW Motorrad	244
BMW Motorrad Servizi di mobi- lità	245
Lavori di manutenzione	245
Servizio BMW.....	245
Schema di manutenzione	249
Conferme di manutenzione	250
Conferme di service	264

Assistenza BMW Motorrad

La rete capillare di concessionarie di BMW Motorrad è pronta ad aiutarLa in oltre 100 Paesi in tutto il mondo. I Concessionari BMW Motorrad dispongono delle informazioni tecniche e del know-how tecnico necessari per svolgere in modo affidabile tutti i lavori di manutenzione e riparazione sulla Sua BMW.

Per trovare il concessionario BMW Motorrad più vicino consultare il seguente sito internet:
bmw-motorrad.com



AVVERTENZA

Esecuzione errata dei lavori di manutenzione e riparazione

Pericolo d'incidente a causa di danni derivati

- BMW Motorrad raccomanda di fare eseguire gli interventi

sulla moto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Affinché la Sua BMW sia sempre in condizioni ottimali, BMW Motorrad consiglia di rispettare sempre gli intervalli di manutenzione previsti per la moto.

Far confermare l'esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione e riparazione nel capitolo "Servizio Assistenza" del presente libretto. Per ottenere prestazioni in correttezza dopo il periodo di garanzia, occorre documentare la regolare manutenzione della moto.

Sui contenuti del BMW Service è possibile informarsi presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

Libretto elettronico dei tagliandi BMW Motorrad

Registrazioni

I lavori di manutenzione effettuati vengono registrati nei certificati di manutenzione. Le registrazioni solo la prova di una manutenzione regolare, come il libretto di servizio.

Se viene eseguita una registrazione nel libretto elettronico dei tagliandi del veicolo, i dati rilevanti dal punto di vista dell'assistenza vengono memorizzati nel sistema IT centrale di BMW AG a Monaco.

Dopo un passaggio di proprietà i dati registrati nel libretto elettronico dei tagliandi possono essere visualizzati anche dal nuovo proprietario del veicolo. Una concessionaria o un'officina specializzata BMW Motorrad possono visuali-

lizzare i dati registrati nel libretto elettronico dei tagliandi.

Opposizione

Presso una concessionaria o un'officina specializzata BMW Motorrad il proprietario del veicolo può opporsi alla registrazione nel libretto elettronico dei tagliandi con la correlata memorizzazione dei dati nel veicolo e la loro trasmissione al costruttore del veicolo in riferimento al suo periodo di proprietario. In seguito non viene eseguita una registrazione nel libretto elettronico dei tagliandi del veicolo.

BMW Motorrad Servizi di mobilità

Nelle nuove moto i sistemi di mobilità BMW Motorrad assicurano in caso di panne varie prestazioni (ad es. Service mobi-

lità, assistenza in caso di panne, trasporto del veicolo).

Si informi presso il Suo concessionario BMW Motorrad sui servizi di mobilità offerti.

Lavori di manutenzione Controllo gratuito preconsegna BMW

Il controllo gratuito preconsegna BMW viene eseguito dal Suo concessionario BMW Motorrad prima della consegna del veicolo.

BMW Controllo rodaggio

	Esecuzione del controllo rodaggio
500...1200 km	

Servizio BMW

Il BMW Service viene eseguito una volta l'anno, la sua entità può variare in funzione dell'età della moto e dei chilometri percorsi. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia conferma nel libretto l'esecuzione del servizio e vi annota la data del servizio successivo.

Per i piloti che percorrono molti chilometri all'anno può talvolta rendersi necessario eseguire il servizio prima della scadenza annotata. In questi casi nella conferma dei lavori di assistenza si annota il chilometraggio massimo percorribile. Se si raggiunge questo chilometraggio prima del service successivo, questo deve essere anticipato.

L'indicazione di ispezione nel display TFT ricorda l'approssimarsi dell'appuntamento per service con un anticipo di circa un mese o 1000 km.

Per ulteriori informazioni sul Service visitare:

bmw-motorrad.com/service

Le operazioni di manutenzione necessarie al suo veicolo sono riportate nel seguente schema di manutenzione:

Schema di manutenzione

- 1** Controllo in rodaggio BMW (cambio dell'olio incluso)
 - 2** Operazioni standard BMW Service
 - 3** Cambiare l'olio nel motore con filtro
 - 4** Cambio dell'olio nel rinvio angolare
 - 5** Controllare il gioco valvole
 - 6** Sostituire tutte le candele
 - 7** Sostituzione della cartuccia del filtro aria
 - 8** Cambio dell'olio nella forcella telescopica
 - 9** Cambiare il liquido freno in tutto l'impianto
- ^a annualmente o ogni 10000 km (quello che si verifica prima)
- ^b ogni 2 anni o ogni 20000 km (quello che si verifica prima)

^c la prima volta dopo un anno, quindi ogni due anni

Conferme di manutenzione

Operazioni standard del service BMW

Di seguito vengono elencate le attività contenute previste dalle operazioni standard del service BMW. Le operazioni di service effettivamente necessarie per il Suo veicolo possono scostare da quelle qui elencate.

- Eseguire il test del veicolo con il sistema di diagnosi BMW Motorrad
- Controllo visivo dell'impianto frizione
- Controllo visivo di tubazioni, tubi flessibili e collegamenti dei freni
- Controllo dello stato di usura delle pastiglie del freno e dei dischi del freno anteriori
- Controllo del livello del liquido freni nel freno anteriore
- Controllo dell'usura delle pastiglie del freno e del disco del freno
- Controllo del livello del liquido freno ruota posteriore
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento
- Controllare la libertà di movimento del cavalletto laterale
- Controllare la libertà di movimento del cavalletto centrale
- Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici e della profondità del battistrada
- Controllare la tensione dei raggi, eventualmente riserrare
- Controllo dell'illuminazione e dell'impianto di segnalazione
- Controllo di funzionamento soppressione avviamento del motore
- Controllo finale e controllo dell'idoneità alla circolazione
- Impostazione della data del service e del percorso residuo con il sistema di diagnosi BMW Motorrad
- Controllo dello stato di carica della batteria del veicolo
- Conferma del service BMW nella documentazione di bordo

Controllo gratuito preconsegna BMW

eseguito

AM _____

Timbro, firma

Controllo rodaggio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Sì

No

Avvertenze

Timbro, firma

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Appendice

Certificato per immobilizzatore elettronico	268
Certificato per Keyless Ride	270
Certificato per controllo della pressione pneumatici.....	272
Certificato per strumentazione combinata TFT	273

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device
FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

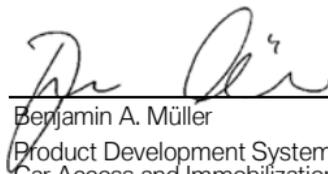
BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1.9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 1: Technical characteristics and test methods.
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range: 2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range: 2412 – 2462 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,

31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia GmbH, ICC6.5in tipi telsiz sisteminin 2014/53/EU nolu yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki internet adresinden görülebilir: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法 規定：
第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，

指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시

R-CMM-RBR-ICC651N

상호 : Robert Bosch Car Multimedia

GmbH 모델명 : ICC6.5in

기자재명칭 : 특정소출력 무선기기

(무선데이터통신시스템용 무선기기)

제조사 및 제조국가 : Robert Bosch Car
Multimedia GmbH / 포르투갈

제조년월 : 제조년월로 표기

이 기기는 업무용 환경에서 사용할 목적으로 적합성평가를 받은 기기로서 가정용 환경에서 사용하는 경우 전파간섭의 우려가 있습니다.

A

- Abbreviazioni e simboli, 6
- ABS
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 156
 - Autodiagnosi, 142
 - Azionamento, 80
 - Elemento di comando, 23
 - Indicazioni, 57
- Accensione
 - Disinserimento, 67
 - Inserimento, 66
- Accessori
 - Avvertenze generali, 206
- Ammortizzazione
 - Elemento di registro posteriore, 19
 - Regolazione, 134
- Arresto, 148
- ASC
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 159
 - Autodiagnosi, 143
 - Azionamento, 82
 - Elemento di comando, 23
 - Spia di controllo e di avvertimento , 59
- Assistente cambio, 145
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 167
 - Guida, 144
 - Marcia non appresa, 62
- Assistenza, 244
 - Libretto elettronico dei tagliandi, 244
- Attrezzo di bordo
 - Kit di attrezzi standard, 172
 - Posizionamento sul veicolo, 22
- Attualità, 8
- Avvertenze di sicurezza per frenare, 146
 - Per la guida, 138
- Avviamento, 141
 - Elemento di comando, 25
- Avviamento esterno, 196
- Avvisatore acustico, 23

B

- Bagaglio
 - Avvertenze per il carico, 138

Batteria

- Avvertenze di manutenzione, 198
- Carica della batteria collegata, 198
- Carica della batteria scollegata, 199
- Dati tecnici, 240
- Montaggio, 200
- Smontaggio, 199
- Spia di controllo della tensione della rete di bordo, 46, 47
- Bloccasterzo
 - Bloccaggio, 66
- Bluetooth, 113
 - Pairing, 114

C

- Cambio
 - Dati tecnici, 235
- Cambio di marcia
 - Indicazione di cambiare marcia, 111
- Candele
 - dati tecnici, 240

Carburante
Apertura riempimento olio, 19
Dati tecnici, 232
Qualità del carburante, 148
Rifornimento, 149, 151
rifornimento con Keyless
Ride, 151, 152
Cavalletto ruota anteriore
Montaggio, 173
Cavalletto ruota posteriore
Montaggio, 174
Check list, 140
Check-Control
Casella di dialogo, 33
Indicatore, 33
Chiamata di emergenza
automaticamente in caso di
leggera caduta, 75
automaticamente in caso di
pesante caduta, 75
Avvertenze, 13
Azionamento, 73
Lingua, 73
manuale, 74
Chiave, 66, 68

Chiave centrale
Sostituzione della batteria, 71
Computer di bordo, 117
Conferme di manutenzione, 250
Controllo della trazione
ASC, 159
DTC, 159
Controllo dinamico dei freni, 164
Aspetti tecnici nei dettagli, 164
Controllo pressione degli
pneumatici RDC
Indicatore, 52
Coppie di serraggio, 229
Cura
Cromo, 221
Trattamento conservante della
vernice, 222

D

Dati tecnici
Avvertenze generali, 7
Batteria, 240
Cambio, 235
Candele, 240
Carburante, 232
Dimensioni, 241

Freni, 237
Frizione, 234
Impianto antifurto, 241
Impianto elettrico, 239
Mezzo luminescente, 240
Motore, 233
Norme, 7
Olio motore, 233
Pesi, 242
Ruote e pneumatici, 237
Telaio, 236
Trazione posteriore, 235
Dimensioni
Dati tecnici, 241
Display TFT, 26
Azionamento, 106, 107, 108
Elemento di comando, 23
Panoramica, 30, 32
Selezionare le indicazioni, 103
DTC
Aspetti tecnici nei dettagli, 159
Azionamento, 82
Spia di controllo e di
avvertimento , 59

DWA

Dati tecnici, 241

E

Equipaggiamento, 7

ESA

Azionamento, 84

Elemento di comando, 23

F**Fari**

Profondità del fascio luminoso, 128

Regolazione della profondità del fascio luminoso, 19

Filtro aria

Posizione nel veicolo, 21

Freni

ABS Pro nel dettaglio, 158

ABS Pro in funzione alla modalità di marcia, 147

Avvertenze di sicurezza, 146

Controllo del funzionamento, 177

Dati tecnici, 237

Regolazione leva manuale, 130

Regolazione pedale del freno, 131

Frizione

Controllo del funzionamento, 181

Dati tecnici, 234

Registrare la frizione, 128

Regolazione leva manuale, 128

Fusibili

Dati tecnici, 239

Sostituzione, 202

H

Hill Start Control, 93, 168

Aspetti tecnici nei dettagli, 168

Attivazione e disattivazione, 94

Azionamento, 93

non attivabile, 62

Spie di controllo e di avvertimento, 62

Hill Start Control Pro

Aspetti tecnici nei dettagli, 168

Azionamento, 94

Regolazione, 95

I**Immobilizzatore**

Chiave di emergenza, 70

Chiavi di riserva, 67

Impianto antifurto

Azionamento, 95

Spia di avvertimento, 49

Spia di controllo, 26

Impianto elettrico

Dati tecnici, 239

Impianto lampeggiatori di emergenza

Azionamento, 79

Elemento di comando, 23, 25

Indicatore di velocità, 26

Indicatore Service, 63

Indicatori di direzione

Azionamento, 79

Elemento di comando, 23

Elemento di comando destro, 25

Indicazione numero di giri, 26

Indicazione numero di giri, 110

Interruttore arresto
d'emergenza, 25
Azionamento, 72
Interruttore combinato
Panoramica a destra, 25
Panoramica a sinistra, 23
Intervalli di manutenzione, 245

K

Keyless Ride
Disinserire l'accensione, 70
Immobilizzatore elettronico
EWS, 70
Inserimento del
bloccasterzo, 69
Inserire l'accensione, 69
Sbloccaggio del tappo del
serbatoio, 151, 152
Smarrimento della chiave
radiocomando, 71
Spia di avvertimento, 45, 46

L

Leva del cambio
Regolazione del pedalino, 129

Leva del freno
Registrazione leva del
freno, 130
Libretto Uso e manutenzione
Posizionamento sul veicolo, 22
Liquido di raffreddamento
Controllo del livello di
riempimento, 181
Rabbocco, 182
Spia di avvertimento
temperatura eccessiva, 50
Liquido freni
Controllo del livello di
riempimento anteriore, 179
Controllo del livello di
riempimento posteriore, 180
Serbatoio anteriore, 21
Serbatoio posteriore, 21
Luce coming home, 66, 76
Luce di parcheggio, 76
Luce diurna
luce diurna automatica, 78
Luce diurna manuale, 77

Luci

Azionamento dell'abba-
gliante, 76
Azionamento dell'avvisatore
ottico, 76
Comando dei fari
supplementari, 77
Elemento di comando, 23
Luce anabbagliante, 76
Luce coming home, 76
Luce di parcheggio, 76
Luce di posizione, 76
luce diurna automatica, 78
Luce diurna manuale, 77

M

Manopole riscaldate
Azionamento, 98
Elemento di comando, 25
Manutenzione
Schema di manutenzione, 249
Media
Azionamento, 122
Menu
Richiamo, 106

- Mezzo luminescente
 - Dati tecnici, 240
 - Indicatori di direzione, 194
 - Sostituzione del faro a LED, 196
 - Sostituzione del faro supplementare a LED, 196
 - Sostituzione del gruppo ottico posteriore a LED, 196
 - Spia di avvertimento per sorgente luminosa difettosa, 47
- Modalità di comando
 - Sostituzione, 107
- Modalità di marcia
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 162
 - Elemento di comando, 25
 - Impostazione della modalità di marcia PRO, 88
 - Regolazione, 87
- Moto
 - Arresto, 148
 - Cura, 219
 - Fissaggio, 153
 - Messa fuori servizio, 223
 - Pulizia, 219
- Motore
 - Avviamento, 141
 - Dati tecnici, 233
 - Spia di avvertimento gas di scarico, 51
 - Spia di avvertimento per elettronica del motore, 51
 - Spia di avvertimento per la gestione del motore, 52
- N**
 - Navigazione
 - Azionamento, 120
 - Numero d'identificazione della moto
 - Posizionamento sul veicolo, 21
- O**
 - Olio motore
 - Apertura riempimento olio, 21
 - Controllo del livello di riempimento, 176
 - Controllo elettronico del livello dell'olio, 49
 - Dati tecnici, 233
 - Indicazione del livello, 21
 - Rabbocco, 177
 - Spia di avvertimento livello dell'olio motore, 50
- Orologio
 - Regolazione, 112
- P**
 - Pairing, 114
 - Panoramica delle spie di avvertimento, 36
 - Panoramiche
 - Display TFT, 30, 32
 - Il mio veicolo, 117
 - Interruttore combinato destro, 25
 - Interruttore combinato sinistro, 23
 - Lato destro del veicolo, 21
 - Lato sinistro del veicolo, 19
 - Sotto la sella, 22
 - Spie di controllo e di avvertimento, 28
 - Strumentazione combinata, 26
- Paravento
 - Regolazione, 126

- Pastiglie freni
 - Controllo della parte anteriore, 178
 - Controllo nella parte posteriore, 178
 - Rodaggio, 144
- Pesi
 - Dati tecnici, 242
 - Tabella di carico, 22
- Pneumatici
 - Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, 182
 - Controllo della profondità del battistrada, 183, 184
 - Dati tecnici, 237
 - Pressione di gonfiaggio dei pneumatici, 239
 - Rodaggio, 144
 - Tabella pressione pneumatici, 22
- Prearico molle
 - Elemento di registro posteriore, 21
 - Regolazione, 133
- Pre-Ride-Check, 142
- Presa
 - Istruzioni per l'uso, 206
 - Posizionamento sul veicolo, 21
- Pure Ride
 - Panoramica, 30
- R**
- RDC
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 165
 - Etichetta del cerchio, 184
 - Spie di avvertimento, 53
- Regolazione della velocità di marcia
 - Azionamento, 89
- Ribassamento
 - Limitazioni, 138
- Riconoscimento segnaletica stradale
 - Attivazione o disattivazione, 110
- Rifornimento, 149, 151
 - con Keyless Ride, 151, 152
 - Qualità del carburante, 148
- Riga di stato Info guidatore
 - Regolazione, 108, 109
- Riserva carburante
 - Autonomia, 111
 - Spia di avvertimento, 61
- Rodaggio, 144
- Ruote
 - Controllo dei cerchi, 183
 - Dati tecnici, 237
 - Modifica dimensioni, 184
 - Montare la ruota anteriore, 187
 - Montare la ruota posteriore, 191
 - Smontaggio della ruota anteriore, 185
- S**
- Sella
 - Arresto, 19
 - Posizione della regolazione in altezza, 22
 - Smontare e montare, 99

- Sensore di rilevamento caduta
 - Spia di controllo, 57
- Servizi di mobilità, 245
- ShiftCam, 170
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 170
- Silenziatore
 - Montaggio del silenziatore, 193
 - Smontaggio del silenziatore, 191
- Specchietti
 - Regolazione, 126
- Spia di avvertimento gas di scarico, 51
- Spie di avvertimento, 26
 - ABS, 57
 - ASC, 59
 - Avvertimento temperatura esterna, 45
 - Centralina motore, 52
 - Difetto sorgente luminosa, 47
 - DTC, 59
 - Elettronica del motore, 51
 - Hill Start Control, 62
 - Il mio veicolo, 117
 - Impianto antifurto, 49
 - Livello dell'olio motore, 50
 - Marcia non appresa, 62
 - Panoramica, 28
 - RDC, 53
 - Riserva carburante, 61
 - Sensore di rilevamento caduta, 57
 - Spia di avvertimento gas di scarico, 51
 - Temperatura liquido di raffreddamento, 50
 - Tensione rete di bordo, 46, 47
 - Visualizzazione, 33
- Spie di controllo, 26
 - Panoramica, 28
- Spina di diagnosi
 - Fissaggio, 203
 - Rilascio, 203
- Strumento combinato
 - Panoramica, 26
 - Sensore di luminosità ambiente, 26
- T**
 - Tabella dei guasti, 226
 - Targhetta
 - Posizionamento sul veicolo, 21
 - Telaio
 - Dati tecnici, 236
 - Telefono
 - Azionamento, 123
 - Temperatura ambiente
 - Avvertimento temperatura esterna, 45
 - Temperatura esterna
 - Indicatore, 45
 - Tensione rete di bordo
 - Spia di avvertimento, 46, 47
 - Topcase
 - Azionamento, 210
 - Trazione posteriore
 - Dati tecnici, 235
- V**
 - Valigie, 207
 - Valori
 - Indicatore, 33
 - Veicolo
 - Messa in funzione, 223

A seconda dell'equipaggiamento e degli accessori scelti per il Suo veicolo, ma anche in funzione delle versioni per i diversi Paesi, possono verificarsi scostamenti rispetto a quanto riportato nelle figure o nel testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione. Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

© 2019 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 Monaco di Baviera, Ger-
mania

Ristampa, anche parziale, solo
con l'autorizzazione scritta di
BMW Motorrad, Aftersales.

Libretto di uso e manutenzione
originale, stampato in Germania.

